

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書
(出國類別：考察)

日本社區型、地方型博物〈文化〉館

營運管理機制調查評析計畫

出國考察報告

服務機關：行政院文化建設委員會

出國人職稱：副主任委員、科長、組長、研究助理

姓名：吳密察、吳華宗、黃政明、楊雅惠等人

出國地點：日本

出國期間：九十二年十一月四日至十一月十

報告日期：九十二年十二月二十四日

行政院研考會/省(市)研考會
編號別

000502997

公務出國報告提要

頁數：75 含附件：否

報告名稱：

考察日本社區型、地方型博物（文化）館營運管理機制

主辦機關：

行政院文化建設委員會

聯絡人／電話：

黃潔瑩／23432435

出國人員：

吳密察	行政院文化建設委員會	會本部	副主任委員
吳華宗	行政院文化建設委員會	第二處	科長
黃政明	行政院文化建設委員會	第二處	組長
楊雅惠	行政院文化建設委員會	第二處	研究助理

出國類別： 考察

出國地區： 日本

出國期間： 民國 92 年 10 月 01 日 - 民國 92 年 10 月 30 日

報告日期： 民國 93 年 02 月 05 日

分類號/目： C0／綜合（文教類） C0／綜合（文教類）

關鍵詞： 日本社區型博物館, 日本地方型博物館, 營運管理機制

內容摘要： 本次日本社區型、地方型博物（文化）館營運管理機制調查評析計畫（以下簡稱本計畫）由行政院文化建設委員會主辦，中華民國視覺藝術學會及〈株〉乃村工藝社執行，並委託國立台南藝術學院博物館學研究所徐純副教授為本計畫之研究主持人，領銜研究團隊共同進行本計畫案之研究工作。目標：1. 探究日本社區型、地方型博物（文化）館的設置現況及經營管理模式。2. 了解日本中央及地方單位、民間專業性組織，以及培植輔導社區型、地方型博物（文化）館事業機制。3. 比較日本與台灣社區型、地方型博物（文化）館成立的歷史背景分析、館舍營運現況、相關法律及政府輔導補助機制等面向的異同。4. 針對國內地方館所面臨的問題，以及文建會「地方文化館計畫」未來推動的方向提出具體建議報告書。

出國人員名單

- | | |
|--------------------------|-----|
| 1 行政院文化建設委員會 副主委 | 吳密察 |
| 2 行政院文化建設委員會 科長 | 吳華宗 |
| 3 行政院文化建設委員會 組長 | 黃政明 |
| 4 行政院文化建設委員會 研究助理 | 楊雅惠 |
| 5 國立台灣文學館 館長 | 林瑞明 |
| 6 行政院主計處 專門委員 | 張信一 |
| 7 行政院秘書處 科長 | 游郁芬 |
| 8 澎湖縣文化局 課長 | 紀麗美 |
| 9 基隆市立文化中心 組長 | 廖瓊瑤 |
| 10 新竹縣文化局藝文推廣課 辦事員 | 何雲欽 |
| 11 宜蘭縣政府文化局 約聘規劃師 | 張育雯 |
| 12 臺北縣政府文化局 輔導員 | 連丁幼 |
| 13 臺中縣文化局展演藝術課 課長 | 許秀蘭 |
| 14 彰化縣文化局 課長 | 陳逸玲 |
| 15 臺南市政府文化局博物館課 課長 | 蔡明泰 |
| 16 臺南縣文化局 約聘人員 | 林麗雀 |
| 17 高雄縣政府文化局 約聘人員 | 施郁芬 |
| 18 高雄市政府文化局 約聘研究員 | 蘇明如 |
| 19 金門縣立文化中心 辦事員 | 楊少華 |
| 20 臺北市紅樓劇場 館長 | 汪虹 |
| 21 臺北縣李天祿布袋戲文物館 執行秘書 | 李俊寬 |
| 22 苗栗縣三義木雕博物館 約聘人員 | 張明慧 |
| 23 宜蘭縣史館 館員 | 廖英杰 |
| 24 臺中縣梧棲鎮產業館 技術員 | 黃璟峰 |
| 25 彰化縣社區文化博覽館 幹事 | 蔡滄龍 |
| 26 高雄縣郭常喜兵器藝術文物館 館務會議召集人 | 郭常喜 |

摘 要

本會（行政院文化建設委員會）辦理「日本社區型、地方型博物館〈文化〉館營運管理機制調查評析計畫」（以下簡稱本計畫），委託中華民國視覺藝術學會及（株）乃村工藝社執行，並由國立台南藝術學院博物館學研究所徐純副教授擔任本計畫之研究主持人。本計畫目標分述如下：（一）探究日本社區型、地方型博物〈文化〉館的設置現況及經營管理模式。（二）了解日本中央及地方單位、民間專業性組織，以及培植輔導社區型、地方型博物〈文化〉館事業機制。（三）比較日本與台灣社區型、地方型博物〈文化〉館成立的歷史背景分析、館舍營運現況、相關法律及政府輔導補助機制等面向的異同。（四）針對國內地方館所面臨的問題，以及文建會「地方文化館計畫」未來推動的方向提出具體建議報告書。期望藉由考察團員訪日期間紀錄的參訪心得及每日方館舍互動的過程，來反思台灣地方文化館所面臨的問題。據此，本考察重點歸納如下：（A）義工制度（B）經營管理（C）典藏制度（D）推廣活動（E）文化商品研發。綜合各團員於行程中討論的意見及心得，提出以下對台灣地方文化館計畫建議如下：（一）博物館專業化的培訓（二）主管單位「由上而下」的支持度（三）硬體建築的條件（四）日本地方博物館的評量。

目次

壹·	考察目的	.....	P. 1
貳·	考察行程	.....	P. 1
參·	考察時程	.....	P. 3
肆·	考察紀要	.....	P. 3
伍·	考察心得	.....	P. 31
陸·	考察建議	.....	P. 35
柒·	綜合建議	.....	P. 73
附錄·	參訪 8 間館舍目錄		

壹、考察目的

地方小型博物(文化)館的經營模式一直是博物館界所關切的議題，而日本境內其實也有許多營運狀況不錯的社區型、地方型博物館。日本博物館協會曾在2002年11月舉辦一場以博物館的設置、營運基準為主題的全國型研討會，其營運管理經驗足供我國相關館舍參考，可對應台灣地方文化館所面臨的問題分析。此次考察中研究的目的如下：

1. 探究日本社區型、地方型博物（文化）館的設置現況及經營管理模式。
2. 了解日本中央及地方政府單位、民間專業性組織，以及培植輔導社區型、地方型博物（文化）館事業的機制做為參考，找出我們文化館可適用的面向，或可轉化為可行之方法。
3. 比較日本與台灣社區型、地方型博物（文化）館成立的歷史背景分析、館舍營運現況、相關法律及政府輔導補助機制等面向的異同。以期對本會「地方文化館計畫」未來推動的方向提出有可行性的建議。

貳、考察行程

11/04(二)	中正國際機場⇒名古屋機場⇒希爾頓飯店 CHECK IN
11/05(三)	希爾頓飯店⇒(1)師勝町歷史民俗資料館視察⇒午餐⇒經由高山古街道⇒ASSOCIA HOTEL*(2)交流作談會 1 (1) 師勝町歷史民俗資料館考察 (9:30AM ~ 11:30AM) · 長瀨保 師勝町町長致詞 · 行政院文化建設委員會 吳副主委密察致詞 · 早川清澄館長介紹師勝町地區與歷史民俗資料館 · 市橋芳則學藝員說明關於回想法事業 · 考察，交流討論 (2) 交流座談會 1 (17:00PM~18:30PM) 議 題：日本博物館之現狀與歷史 主講人：文化環境研究所—津田雅人 (Masato Tsuda) 代表

11/06(四)	ASSOCIA HOTEL ⇒ (3)飛彈・世界甚或文化中心視察 ⇒午餐 ⇒河鹿莊 ROYAL HOTEL * (4)交流座談會 2 (3) 飛彈・世界甚或文化中心考察 (9:30AM ~ 11:30AM) ・ 川尻義昭副館長介紹該館概要 ・ 考察交流討論 (4) 交流座談會 2 (17:00PM~18:30PM) 議 題：日本博物館之現狀與課題 主講人：日本博物館館理學會—高橋信裕 (Nobuhiro Takahashi 事務局長
11/07(五)	河鹿莊 ROYAL HOTEL ⇒(5)越前蟹博物館 ⇒午餐 ⇒(6)滋賀縣立琵琶 湖博物館 ⇒晚餐 ⇒大阪東急飯店 (5) 越前蟹博物館 (10:00AM ~ 12:00AM) ・ 三田村事務局長介紹建設基本構想 ・ 磯部館長代理介紹該館概要以及設施內容,用途,特色 ・ 考察, 交流討論 (6) 滋賀縣立琵琶湖博物館 (15:00PM ~ 17:00PM) ・ 布谷事業部長介紹該館概要 ・ 考察, 交流討論
11/08(六)	大阪東急飯店 ⇒(7)京都藝術中心視察 ⇒午餐 ⇒(8)箕面公園昆蟲館視 察 ⇒晚餐 (7) 京都藝術中心 (10:00AM ~ 12:00AM) ・ 南正博事務局長介紹該館概要 ・ 考察, 交流討論 (8) 箕面公園昆蟲館 (15:00PM ~ 17:00PM) ・ 久留飛館長介紹該館概要 ・ 考察, 交流討論
11/09(日)	大阪東急飯店 ⇒(9)大阪人權博物館 ⇒午餐 ⇒(10)大阪市立住居博物 館 ⇒飯店 * (11)特別講演 * 親睦會

11/09(日)	<p>(9) 大阪人權博物館</p> <ul style="list-style-type: none"> ・秋定嘉和館長介紹該館概要 ・考察，交流討論 <p>(10) 大阪市立住居博物館</p> <ul style="list-style-type: none"> ・谷直樹館長介紹該館概要 ・考察，交流討論 <p>(11) 特別講演</p> <p>主講人：(株)乃村工藝社 大島康孝 Art Director</p> <p>*親睦會</p> <p>參加團員與日本博物館管理學會、乃村工藝社、文化環境研究所等博物館關係者交流親睦會</p>
----------	---

參、考察時程

自九十二年十一月四日起，至十一月十日止。

肆、考察紀要

生態類博物館—師勝町歷史民俗資料館

<基本資料>

〒481-0006 愛知縣師西春日井郡勝町大字熊之庄字御柵 53 番地

TEL：0568-25-3600 <http://www.town.shikatsu.aichi.jp/~bunkal7/rekimin/index.html>

地下一層，地上三層建築，與圖書館共同設置。基地面積：2,765.50 m²，展示面積：517 m²

<概要>

師勝町歷史博物館位於愛知縣師勝町，師勝町是一個以「創造充滿舒適、安樂、親近、關懷的居住環境」為訴求的鄉鎮，因此在 8.39 平方公里面積的師勝町就擁有 11 處福祉設施，20 處兒童設施，及 25 處受指定文化財。根據師勝町住民課於平成 14 年（2002 年）調查顯示，當時總人口數約有 42,822 人，其中

無法從事生產的青少年與高齡者約佔總人口數的 1/3，加上生產率方面更是逐年降低，此為振興及活化地方產業，師勝町在文化保存及福祉設施的發展上，做了相當大的努力。

師勝町歷史民俗資料館別稱「昭和日常博物館」，主要收藏昭和時代的文物，特別是昭和 30 年代的電器製品；例如電動洗衣機、電冰箱等關於電器普及後的生活紀錄。師勝町歷史民俗資料館就是將收藏昭和時代的生活用品，透過局部情境復原的展示手法來公開展示，目的是希望透過時代館的呈現方式引發觀眾情感上的共鳴。昭和日常博物館的經營方針，是希望藉由收藏保存過去生活的紀錄、文物等重要的資料，除了作為時代的象徵之外，也希望教導社區居民對於文化資產有更進一步的認識與正確的態度。

除了博物館本身的展示活動之外，更結合地區周邊相關的福祉機構，特別為高齡者規劃企畫展，名為「接觸記憶（回想法）」的企畫展示，透過展示過去生活中熟悉的生活器具，希望高齡者或老年癡呆患者在參觀展示時，藉由觀看或接觸過去生活中熟悉的事物來喚起模糊的記憶，在高齡者或老年癡呆患者努力找尋記憶的同時，也可以活化腦部的機能，以達到預防及治療或防止記憶退化的等問題，這樣的療法被大量應用在醫學臨床及老人養護設施。

<參觀重點>

- 1.以「回想法」為例之特展與教育活動策劃。
- 2.社會福祉政策；與地方社會機構之互動與交流。

<資料來源> 師勝町 <http://www.town.shikatsu.aichi.jp/~bunka17/rekimin/index.html>

<補充>

師勝町歷史民俗資料館(又稱昭和日常博物館)，為師勝町中學學校的原址，該校遷離後改建成目前建築。該建物於 1988 年動工，1990 年 4 月啓用(一、二樓為圖書館，三樓為資料館)，是日本首創「回想法」展示的民俗館。該館展示品以 1950-1970 昭和時代的家庭生活用品為主，供小學生鄉土教學用。

目前師勝町人口總數為 43,000 人，65 歲以上 6,000 人，約占全町的 1/7。(另一說法老人占該地人口 30%)。

<師勝町歷史民俗資料館 考察相片>



師勝町歷史民俗資料館外觀



師勝町長瀨保町長主辦歡迎典禮



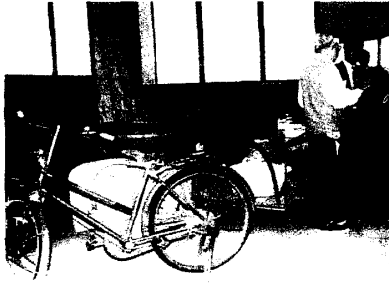
師勝町長另發感謝狀予吳副主委



回想法用具（外借用）



聆聽概要說明的團員們



昭和時期的街道景象



昭和時期的一般家用品



昭和時期的街景重現

◆ 產業、工藝類博物館—飛驒世界生活文化中心

<基本資料>

〒506-0032 岐阜縣高山市千島町 900-1

TEL：0577-37-6111(代表) <http://www.hida-center.or.jp/index.html>

基地面積：43,596 m²，建築面積：24,137.97 m²（展示棟：6,775.28 m²）

<概要>

飛驒世界生活文化中心位於岐阜縣高山市，高山市昔日有小京都之稱，觀光資源是高山市重要的產業，也是政府與民間共同努力維持的目標。高山市年平均遊客約 250 萬人次，根據平成 10 年（1998 年）的調查，高山市該年的觀光消費所得高達 590 億日圓。

飛驒世界生活文化中心於昭和 61 年（1986 年）受國家指定，含全國共 15 個地區之一的國際觀光示範地區。透過觀光地整備制度的政策，規劃完善的觀光設施與軟體配套服務（完善的引導指標系統），目的是希望外國的觀光客，即使是一個人前來，也可以在沒有壓力的情況下，輕鬆愉快的享受旅遊。此外，該地區在 1987 年更被指定為「國際交流村」，目的是希望國際觀光客能在此盡情的與地方居民進行交流。

飛驒世界生活文化中心內設有一組織，該組織主要活動的中心為策劃飛驒地區（含民俗村）所有活動。主要成員為地方政府及民間組織所構成之團體。為促進觀光成長，該組織根據地方特色、祭典型態與季節特性，特別規劃了季節性的旅遊團型之活動，目前雖主要以春、夏、秋三個季節為主，為使觀光產業得以完整推廣，也積極著手開發冬季可能的觀光型態，以期朝向全年度都有活動推出的國際觀光村。此外活動策劃過程中，也會根據每個階段觀光客的消費型態，適度修正旅遊活動的內容及相關配套措施。該組織平均每月策劃最少 7 個，最多達 32 個活動提供觀光客選擇利用。

<參觀重點>

1. 活動策劃。
2. 產官合作及與地方產業的結合、互動經驗。

<資料來源>

(財)岐阜縣產業文化振興事業團 飛驒世界生活文化中心

<http://www.hida-center.or.jp/index.html>

<補充>

飛驒世界生活文化中心位於岐阜縣高山市，是全國 15 個國家指定的國際觀光示範地區之一，透過「觀光地整編制度」的政策，規劃完善的設施與軟體配套服務，該館以觀光為主要目的，希望國際觀光客能在此盡情的與地方居民交流，並結合地方產業提高居民收入。

該中心於平成 13 年（西元 2001 年）7 月 26 日落成啓用，其設立宗旨除了提供居民一個文化活動的中心、交流的場所外，更期望帶動地方產業的振興，促進當地的觀光事業。該館設有集會所公堂、藝術館、會議室、博物館等設施，提供舉辦各種活動資訊。營運方式與觀光產業結合，但是觀光客未必到館內參觀，館方表示，主要是希望遊客將錢花在地方上，活絡地方的經濟產業。該館提供的具體服務項目有：

1. 設備之供應：場地租用；
2. 資訊傳遞：以傳遞文化活動為主的資訊中心；

該館的場地配備如下：

1. 會議室（兼具演藝廳）座位有 2000 個；
2. 藝術館座位 500 個；
3. 食遊館、特別會議室、中會議室、大會議室約容納 520 個座位。以上均可舉辦國際型會議廳、表演廳；
4. 常設展示室（溫故知新）內設主題館、願景館、巧思館。

該館總建設經費為 170 億日圓，目前館內員工皆屬於縣府委託的財團法人，館員部分公務員 15 人，約聘僱 12 人，另有五名社區居民，80 位義工協助，主要執行三大任務：

1. 辦理藝文相關活動；
2. 提供資訊做為居民交流場所；
3. 博物館的展示教育功能。

飛驒世界生活文化中心與當地居民的組織關係如下：

(目的)：為當地居民「發聲」為主要目的)

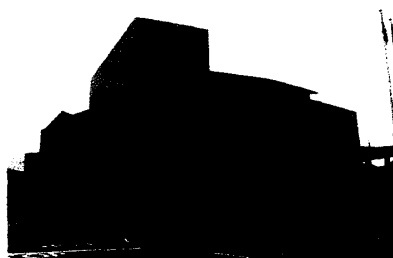
1. 飛驒工坊：a.內容：居民參與計畫活動、營運方向、研討會與演講的舉辦、舉行慶典活動。b.會員構成者：義工 80 名，各行各業皆備。
2. 地方社團：a.內容：企劃博物館展覽、期刊編輯、拍攝錄影帶，由居民自行構想，博物館提供技術協助。b.會員構成者：行政人員 15 名、具文化背景、社會學背景、當地文史工作者共有 15 名。

飛驒世界文化中心與當地學校的互動方式有：

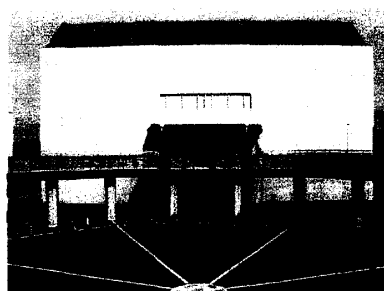
1. 配合學校的綜合學習開發教案；
2. 加強博物館與學校的溝通、聯繫；
3. 舉辦以體驗教室為主的活動；
4. 青年之家；
5. 講座為主；

研究員到校交流。

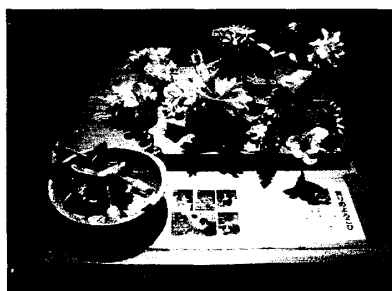
<飛驒世界生活文化中心 考察相片>



飛驒世界生活文化中心的建築外觀



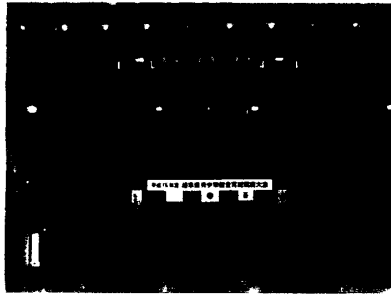
位於該館中央位置的「交流廣場」



飛驒村年間例行活動之展示



常設展示室 2樓部分



可容納 2000 人的會堂



利用飛彈區域之木材的「飛彈藝術堂」



聆聽概要說明之團員們（視聽室）



贈送紀念品予川尻義昭副館長

◆ 產業、工藝類博物館—越前蟹博物館

<基本資料>

〒916-0422 福井縣丹生郡越前町厨 71-324-1

TEL: 0778-37-2626 <http://www.town.echizen.fukui.jp/kanikaikan/index.html>

總面積：3,293 m²，展示面積：1,825 m²

<概要>

越前蟹博物館於平成 12 年 7 月（2000 年 7 月）開館，以越前町總和開發計畫為基礎，將海洋文化的特點具體化及以越前地區的蟹類為中心，廣泛收集相關的螃蟹等甲殼類生物。越前蟹是福井縣等地所捕獲的一種「雪蟹」的暱稱，螃蟹是越前町最大的天然資源，作為福井縣地方代表的越前蟹漁港，正處對馬暖流與里曼寒流的交會，屬於日本四大漁場之一。越前蟹博物館透過展示呈現自然界的神秘色彩及傳遞人與海洋的關係，並藉由與「蟹」的接點作為提供「發現」的場

域，以促進地方社會的活性化為目標。

在越前蟹博物館，以地方代表物的「蟹」這個主題，除能實際觀察到越前蟹的生態情況之外，也希望傳達人類與海洋之相關訊息。展示主題從介紹越前町地方特色，及有關「蟹」這個天然資源及相關歷史與環境，進而延伸到相關的海洋資源、生態及科學等領域。透過實物、模型及影像等展示手法，對當地生態及捕撈方法等進行通俗易懂的介紹。

整棟建築物分為博物館大樓、商場大樓、管理設施，外觀採用蟹的甲殼和 2 隻蟹腳的形狀所構成。博物館大樓由三層貫通式透視鏡及海中影院、還有世界上唯一一座可觀察越前蟹所有標本的研究室、可親身體驗捕撈方法的體驗角落，讓觀眾在享受娛樂的同時，也能夠學習各種與螃蟹的知識。藉由相關活動的舉行及活化地方的產業，同時提升觀光產業的競爭力，其中最著名的為甫自 2000 年開始舉行「蟹的文字競賽」活動，本活動是以「越前蟹」的主題，讓觀眾利用詩句或俳句的表現，從文字面來表達他們對「蟹」的想像，希望讓地方的觀光與文化皆能達到推廣的目的。

在商場大樓中，除了銷售各種新鮮的海產物及獨創商品外，還設置一家可品味所有越前蟹的海鮮餐廳，重要的是，商業設施的設立，不僅可以推廣當地的產物，提升地方產值之外，更為地方經濟的活化，注入強大的助力。

<參觀重點>

1. 與地方產業的結合、互動。

<資料來源>

越前蟹博物館 <http://www.town.echizen.fukui.jp/kanikaikan/index.html>

關西觀光網站 <http://www.kansai.gr.jp>

<補充>

越前蟹博物館是依據該縣第二次越前町綜合開發計畫中「海的文化」所籌設的博物館。該館於平成 10 年 8 月 31 日（1998 年）動工，於平成 12 年 5 月 31 日完工（2002 年）並於該年 12 月正式開館。總工程費為 20 億 990 萬日元，國庫補助 4 億 4500 萬元，縣政府補助 2 億元，公債 13 億 4495 萬元，町的補助 1995 萬

元。本館館員皆由越前町市公所指派的財團法人運作，館長為螃蟹的專業研究學者，其餘 2 位館員皆為公務員，博物館主任需負責館務營運、Active house 的管理，館長負責學術研究部份。該館每年以門票和賣店、租金等收入共約 4600 萬日元，館務支出費用約 6200 萬日元。停車場可容納大型車 5 台小型車 300 台。

該館的建館目標在於透過展示，呈現自然界的神秘色彩及傳遞人與海洋的關係，並藉由「蟹」的接點做為「發現」的場域，達到活絡當地生機的目標。該館設施可分為三大機能：

1. 文化設施的功能：漁業與人的生活。
2. 教育功能：透過影像和水族展示探索海底蟹的生態。
3. 商店機能：介紹特產。

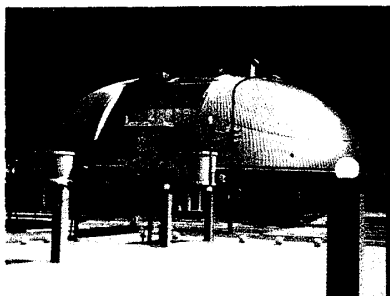
福井縣越前町曾為著名的觀光景點，但是從 1990 年之後，觀光客由 2 千萬人逐漸下滑至目前 60 萬人，所以該館成立的首要目標即是-找回流失的觀光客。

為了吸引更多觀光客，該館結合 Active house 及餐廳，目的在於提供觀光客享有文化設施、教育及餐飲服務，希望結合相關設施，增加該館的使用率。該館目前對於吸引觀眾的做法如下：

1. 該館目前希望中小學生畢業旅行或是校外教學可考慮參觀越前蟹博物館。
2. 希望入館者可以待 1 小時以上，特別對於兒童而設計海底隧道、觸摸區、螃蟹小劇場等等吸引兒童注意力。
3. 希望可以收支平衡，所以博物館賣店的經營由該館負責，餐廳則委外辦理。
4. 透過 Active house 將其他活動設施加以結合，以增加觀眾參觀博物館機會。

該館目前主要問題有：(1) 館員的博物館相關專業欠缺，導致教育活動、宣傳活動、義工制度等推行不力。(2) 該館的停車場設計不佳，恐怕無法應付廣大的觀眾群。(3) 博物館賣店的獨賣商品區值得台灣博物館界學習。(4) 該館展示設計優缺點皆備，可供國內地方館參考。

<越前蟹博物館 考察相片>



博物館建築外觀（螃蟹的形狀）



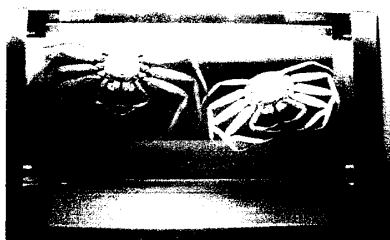
博物館標識



三田村事務局長説明博物館の基本構想



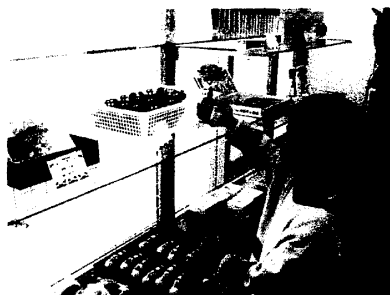
聆聽概要說明的團員們



可以 360 度觀看的螃蟹標本



近距離接觸水族箱



館內賣場



贈送紀念品予三田村事務局長

◆ 其他類（文化環境研究所特別推薦）—滋賀縣立琵琶湖博物館

<基本資料>

〒525-0001 滋賀縣草津市下物町 1091

TEL: 077-568-4811 FAX: 077-568-4850 [http:// www.lbm.go.jp/](http://www.lbm.go.jp/)

基地面積：42,434 m²，展示面積：5,790 m² 收藏方面：4,944 m²

<概要>

滋賀縣立琵琶湖博物館自 1985 年首先以 20 億日幣成立基金會，歷經 10 年的籌備、設計、晉用相關人員，終於在 1996 年 10 月正式開放。琵琶湖為日本最大的淡水湖，座落在延伸到湖畔的烏丸半島上。琵琶湖歷經約 400 萬年滄桑的成長足跡，期間形成了許多琵琶湖的特有物種，直至一萬年到兩萬年前，人類開始在琵琶湖周圍生活，從此以後，發展出密不可分的依存關係，也成就了一股獨特的文化。

成立博物館的目的，希望藉由「爲了琵琶湖與人類的和諧共存」的主題，傳遞人類與湖泊之間共存關係的重要性。滋賀縣初始建立博物館的構想，是希望琵琶湖博物館整個展示的呈現不僅能成爲當地居民的驕傲，同時建構一個既人性化又環境化的建築。在博物館本身的方針與政策下，則是以發展成一個「參加型博物館」作爲主要的目標，所謂「參加型博物館」應具備的條件必須是；使用者願意主動積極的參與博物館所有的活動，同時願意針對博物館的營運等面向來表達意見並提供建議。「參加型博物館」的理念，甫自籌建時期就已建立的觀念：透過「與所有博物館的使用者共同建立新的博物館形象、〈博物館藉由被使用的過程中生長與發展〉」，利用這樣的觀念做爲博物館籌建的基礎及未來形象的表徵。因此，從籌建階段到落成啓用後的營運，地方居民（使用者）的參與及支持一直是博物館營運發展的一個重心。

爲落實「參加型博物館」的理念，可以從籌備時期就已經成立的「田野調查員制度」中看到成果，由博物館設定與琵琶湖流域相關的主題，讓有興趣的地方居民參與資料收集、調查甚至是研究的工作，由博物館研究員擔任監督、指導的角色，並在階段工作完成後，根據調查研究的成果策劃相關展示活動，作爲調查研究成果的發表，博物館也藉由活動發表的機會，廣納地方居民對博物館的意見與期待，做爲下次活動的參考。透過田野調查的過程，可以讓參與者探索並發掘

居住環境的多樣性，另一方面可藉此建立地方居民對於居住環境重視的觀念，這樣的活動不僅讓觀眾瞭解博物館所從事調查、研究工作的一個流程，最重要的是「參與感」與「成就感」的建立，因為「參與感」的存在，當地方居民願意將博物館當成生活的一部份，自然會關心並主動參與博物館的所有事物，這就是「參加型博物館」的本質。

<參觀重點>

1. 「參加型博物館」的理念與實踐；如何讓觀眾發自內心，主動的參與博物館活動。

2. 教育活動的策劃與執行；博物館如何與館際及地方居民合作舉行活動。

※當日參觀流程：琵琶湖博物館研究員會利用 30 分鐘時間為大家導覽，之後再安。

排參觀展示區。

<資料來源>

滋賀縣立琵琶湖博物館 <http://www.lbm.go.jp/>

趙榮台 <http://www.tfri.gov.tw/news/32/05.htm>

關西觀光網站 <http://www.kansai.gr.jp>

布谷知夫，1998，琵琶湖博物館における〈参加型〉の実践，《カルチベイト》，文化環境研究所，9：20-27

<補充>

琵琶湖供應京都、大阪、滋賀縣的用水，因滋賀縣內沒有大型博物館，1984年由滋賀縣當地中小學生教師發起，產生蓋博物館的念頭。這群老師先做田野調查，那些資料後來都成為該館基礎資料，因琵琶湖在二次大戰後農民缺乏環保意識，過度使用污染嚴重，政府於 1955 年開始整治，終於恢復原貌。因此計畫初期以如何保存生活文化為主要目的。該館於 1984 年決定興建，1985 年以 20 億日圓成立基金會，籌畫 10 年完成，於 1996 年正式啓用，前後總共費時 12 年興建。

該館準備期找來很多研究員共同策劃而完成，發起的老師組成團體繼續參與軟體的規劃。在台灣，一般博物館先有硬體後有軟體，琵琶湖博物館則是先有軟

體後有硬體，成立之前，該館研究員擔任監督指導的角色與居民一起做田野調查。從籌備初期就成立「田野調查員制度」，最重要的就是居民「參與感」、「成就感」的建立。這是一個當今最流行的「團隊取向」的規劃模式，只可惜台灣的博物館尚未能採用。

該館環境風光明媚，是其先天優勢。建築物玻璃圍幕的設計使觀眾可以一覽湖泊的景色。該館建館面積 4 公頃，建物面積 24000 平方公尺，花費 230 億日圓，人事 3 億日圓完成。由縣政府派員 60 人，派遣公司 70 人。這 70 名員工負責水族館以及整理標本。

博物館的立館宗旨是建構一個人性化的建築物，並以「參加型」博物館為主要理念目標。此博物館發展的三個理念方向：

設館理念：1.琵琶湖與居民生活的關係；

2.希望民眾在博物館可學習到東西，落實於生活中；

3.提供居民交流活動的場所，汲取知識的好地方。

本著以上的理念，因此規劃出該館的展示主題：

1.琵琶湖形成的背景；

2.人類活動與琵琶湖的歷史；

3.日本高度經濟發展後對於生活的變化（1964 年五月某一天早上某家人生活的情況放映錄影帶）；

4.琵琶湖自然環境過去與現今的比較。

該館還定期進行博物館評量工作，評量面向包括博物館對地方的影響、博物館對經濟文化的效應、觀眾研究等三方面進行評鑑。這項評鑑工作從開幕到現在仍持續進行。由於這種評量著重於觀眾的調查研究，所以該館十分了解觀眾變化的狀況，其他日本博物館也相繼學習。該館員說：「若為自己打分數，以來訪人數比預期多得多的事實來看，一則以喜一則以優，喜的是比預期受歡迎，憂的是縣政府以此為標準希望館方參觀人數可以增加」。這種量化的評量增加了他們工作的壓力。當初發起的教師團體目前仍與該館有互動關係，該團體之意見是由一位高中物理老師彙整後，交再交給該館參考的。

該館目前的困難是：營運上沒有大問題，只是預算減較少，較令館員憂心的是縣政府對參訪人數的壓力，希望他們跟開館一樣有每年 100 萬的參觀人數。但現在平均每年只有 50 萬人。

<滋賀縣立琵琶湖博物館 考察相片>



博物館建築外觀



提供可以一覽琵琶湖的空間



布谷事業部長的概要說明



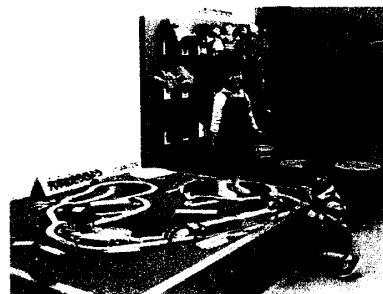
聆聽概要說明的團員們



展示棲息於琵琶湖的生物



使參觀者震撼的展示空間



寓教於樂，從遊戲中學習的發現屋



利用放大鏡察看置於地板上的琵琶湖空中照片中照片

◆ 擅長營運管理、義工培訓的博物館—京都藝術中心

<基本資料>

〒604-8156 京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町 546-2

TEL:075-213-1000 Fax: 075-213-1004 <http://www.kac.or.jp/>

展示面積：195 m²

<概要>

位處京都，作為藝術振興據點設施的京都藝術中心，於 2000 年（平成 12 年）4 月開幕。京都藝術中心前身為於 1993 年廢校的明倫小學。今日的京都藝術中心的改建，除保存原明倫小學的建築外觀、歷史、和室等具有保存價值的古蹟部分之外，同時也融入現代藝術活動的需求與考量，在既有的條件下進行適度的改建。

該藝術中心設立的構想，一方面將都市本身具備優良的傳統注入現代化的生命力，另一方面也期望提供美術、音樂、戲劇演出等各種領域一個展現、交流與重新詮釋的機會與場域。此外，也希望藝術展現的成果得以與地方社會的生活、技術、產業結合，除豐富都市的風貌之外，同時也藉此活化與振興地方的產業與發展。

該藝術中心從事各式各樣的自主性藝術相關活動，更具體的來說；

- (1). 協助各流派年輕世代的藝術家進行創作。
- (2). 結合各式各樣的媒體，從事與藝術文化相關的情報收集與發送。
- (3). 規劃藝術村（住宅），主要做為前來京都訪問的國內外藝術家的短期住所，同時也做為藝術家之間或與當地居民進行交流的場所。

<參觀重點>

1. 教育活動的規劃。
2. 扶植藝術家的政策與機制。

<資料來源>

京都藝術中心 <http://www.kac.or.jp/center/concept.html>

<補充>

館舍歷史

京都藝術中心原是昭和時期的明倫小學，該小學建校於 1869 年。1931 年由當地居民共同集資捐助成立該小學，並由居民捐款支付老師薪水。1993 年廢校後移交京都藝術中心管理，該中心於設立時建築整修改變幅度不大，新建部份新舊材質融合度很高，在建築空間上的變動，僅針對藝術中心設立的宗旨做小部分空間的變更，以利表演活動進行。此外改善建物空間防震、防災之結構問題，並增設無障礙空間。該中心於西元 2000 年 4 月開幕，設置有造型、染製、戲劇、音樂、傳統藝術、舞蹈、錄音、攝影等 12 個不同用途的空間免費供藝術家使用。

當時該館為符合公安、消防等需求，耗資 9 億 8 千萬修繕。(2-3 億台幣)(另一說 9800 萬日圓)(10 億)(3 億)

京都藝術中心是屬於歷史建築保存活動的空間，保存建築外觀及古蹟，目的是為了保存京都文化，並非純粹音樂廳或美術館而是供藝術家交流的地方。中心內部設有藝術資訊站和圖書館，免費提供藝文相關海報、期刊、DM，並具有資訊交流、藝術家交流、居民交流的功能。

館舍管理

該藝術中心由京都市府成立財團法人「京都藝術文化協會」營運管理，預算由京都市府編列，每年編有 2 億 5 千萬日幣，該中心經營的收入主要來自部份的場地出租費用、展演門票收入及中心販售京都博物館書籍或紀念品。中心內的咖啡廳為委外經營。

中心內有 14 位員工，2 位(含館長)由京都市政府派來，8 位具有藝術領域之專才(需負責創作作品的記錄)，4 位為一般行政人員。該中心可容納人口為 200 人。

該中心考量原舊址明倫國小為當地居民捐款成立，因此該中心為當地居民保留學校運動場做為居民的專屬空地，中心內的大會堂也是附近居民聚會的場所。此外該中心於提供空間供財團法人「京都藝術文化協會」的音樂老師教小學生使用古樂。

藝術家進駐

該中心設有 12 間教室做藝術創作的空間。藝術家進駐計畫不分國籍、地區，

但進駐對象多為 30 歲以下,尚未成名的年輕藝術家。該館藝術家進駐規定，中心只免費提供工作室，但不提供住宿及生活費，進駐時間 3 個月。

藝術家除了創作期間的展示，創作完成後必需到其它地方展示，並由中心的「藝術進駐評審委員會」派人前往攝影記錄，成為中心的影像資料庫。

藝術家進駐評審委員會財團法人京都藝術文化協會，委員會成員 1/2 為市政府人員，1/2 藝術相關領域人員所組成。

義工制度

登記制錄取制-該中心義工採登記制錄取制，現有義工 200 人，排班方式為每月製作輪值表輪值表以郵寄方式詢問義工下一季的工作內容及時間。

代幣制-該中心依工作時數發給義工館內可流通的代幣。義工可利用代幣換取來館參觀表演的入場費或至咖啡廳消費。

<京都藝術中心 考察相片>



京都藝術中心建築外觀



仍保有原本的校園風貌



可租借昔日的教室作為藝術創作之空間



於昔日的教室內，聆聽概要說明的團員們



於昔日的課堂中參觀公開作品展



工作室內參觀仍在製作中的作品



和室內教授傳統機能的情景



贈送紀念品予南正博專業部長

◆人文類博物館—大阪府箕面公園昆蟲館

<基本資料>

〒562-0002 大阪府箕面市箕面公園 1-18

TEL:072-721-7967 FAX:0727-21-3014 <http://www.osaka-park.or.jp/minou/>

總面積：840 m²

<概要>

大阪府箕面公園昆蟲館的前身是建造於昭和 28（1953 年）年的木造平房，主要展示昆蟲標本的昆蟲館，歷經 30 年後的昭和 56（1981 年）年，利用鋼筋混凝土以蝴蝶的造型建造了一個樓高二層的建築代替了原有的昆蟲館。昆蟲館的一樓是水生昆蟲的生態展示，二樓則展示昆蟲的標本。到了平成四（1992 年）年，伴隨著公園中心的建設，充滿亞熱帶風格的蝴蝶園也在同年完成，同時配合展示需求設置了場景復原展示區、研究室等空間，新館與舊昆蟲館在二樓的部分利用走廊來銜接。爾後更在五年後的平成九年（1997 年），將展示中心再次做了更新，除了蝴蝶園局部之外，更將原有樓層合併為一個樓層，並為視覺障礙者加設附有點字說明的扶手、可以觸摸的昆蟲模型及可聽到蟲鳴聲的裝置。

大阪府營箕面公園為大阪府經營的設施，是個充滿綠意的昆蟲寶庫。園區內共規劃有 10 個主題展示室，除展出國內代表性物種之外，也展出國外珍貴物種。

每個展示室內均設有可以體驗五感的裝置。部分展示區內更利用特殊裝置重現昆蟲所散發的味道，聲音，讓觀眾從中了解並學習昆蟲的溝通模式。其他還設有探索箱，讓觀眾可以從觸摸探索的過程中接觸昆蟲。溫室蝴蝶園中放養了約 20 種，計 200 隻以上各式樣的蝴蝶，生態池中也有各類的昆蟲提供讓觀眾接觸體驗。

箕面公園昆蟲館所提供的無障礙設施有：從昆蟲館前的廣場到室內展示廳均設置「引導扶手」、「引導磚」、「點字板」、「導覽動線」等設備，提供視覺障礙者參觀時的輔助，各展示區除了設置上述的各項輔助設施之外，在展示台上也增設了以點字所構成的解說板，其他在可觸摸的模型部分也利用點字介紹告知。此外，為方便身心障礙者乘坐輪椅時參觀的便利性，在平成九年時的更新除將全館的動線變更成一個樓層外，在展示層次的表現上，也簡化成二個階段，目的是希望方便於乘坐輪椅及弱視者還有小學低年級的學童觀看。其他昆蟲館還準備了約 10 台的 MD 隨身語音導覽系統，只要提出申請就可以租用。除了展示區內的大型昆蟲模型可供觸摸感受之外，昆蟲館同樣開放研究室所藏的昆蟲標本讓身障者接觸，讓身障者也可從中比較實物與模型之間的差異性。甫自更新至今，昆蟲館不斷的根據身障者的需求，推出各種體驗活動，獲得相當不錯的評價。

相當值得一提的，透過財團法人大阪府公園協會，大阪府營公園設置有專門服務身心障礙者的義工服務(Healing Gardener Club)組織。針對不同性質的身障者需求，培訓專業的義工，規劃並提供身障者各式樣的參觀體驗服務。從最基礎的帶領乘坐輪椅的身障者導覽參觀園區，或讓視覺障礙者乘馬匹在園區內散步的體驗，或帶領智能障礙者認識體驗園區內的昆蟲花草，還有提供老人養護中心的高齡者在園區內可以認養種植喜愛的花草植物等體驗活動的策劃都相當值得參考。

<參觀重點>

1. 無障礙設施的規劃。
2. 義工制度與相關課程。

<資料來源>

PIA 關西 <http://www.pia-kansai.ne.jp/kodomo/pia/museum/12.html>

Asahi net <http://www.asahi-net.or.jp/~tb7k-fji/osaka/konchu.html> (PH)

高浜雅昭，開かれた博物館をめざして～博物館におけるバリアフリー

—大阪府営箕面公園昆虫館の障害者対応について—

<http://www.nh.kanagawa-museum.jp/faq/3ronshu/20.html>

<補充>

館舎歴史

大阪府営箕面公園昆虫館成立於昭和 28（1953 年），昭和 56（1981 年）以鋼筋混凝土取代原木造平房，總面積 840 平方公尺。該館展示內容主要為日本國內具代表性昆蟲物種及國外珍貴的昆蟲。一樓為水生昆蟲生態展示，二樓為標本展示，並於平成四（1992 年）年增建蝴蝶園一館。

館舎展示

該館設有 10 個主題展示室，展出日本境內代表性物種及國外珍貴物種(包括台灣的蝴蝶、螳螂等)。

蝴蝶館採放飛的活體策略，標本由前任館長至日本各地蒐集而來。此外蝴蝶館設有衡溫培育室，每年培育 4000 隻蝴蝶放飛，約須 20000 顆卵孵化，成功率五分之一，培育有 20 種蝴蝶，並植栽蝴蝶喜歡的植物。

該館並專為身障者設有點字說明及扶手，並在展示中加入五觀體驗的展示如：觸摸昆蟲模型、蟲鳴裝置、嗅覺箱等，藉此提供身障者博物館的參觀經驗。

經營管理

該館由大阪府委託財團法人經營，館長為政府指派，屬公部門博物館。預算經費為大阪府編列，限制頗多。一年營運費用約六千萬(不含人事費)，人事費 2-3 千萬，皆由大阪府支付。該館門票收入八百萬(門票費用一張 270 圓日幣)，該館原本小孩入館也要收費，但大阪府為鼓勵學生利用週休二日到館，故大人門票為 270 元，中小學則不收費。賣店今年 10 月份才開業，為非營利組織。

目前的館長原本服務於衛生局，原職的工作內容是為市民解決蟲害，所以較了解一般人對昆蟲的態度與需求。上任後聘請一位昆蟲研究員，5 人共同管理昆蟲館，而自己本來的興趣就是蝴蝶，所以又另有 4 位助理一同管理蝴蝶館，全館共有 9 名正式編制人員。館內設有完善的無障礙設施，並結合專業訓練的義工協助身障者參觀博物館。

推廣活動

昆蟲館針對大阪府內(1000 所小學)三年級小學生有關自然環境及昆蟲的課程，到各小學進行教學，一年約有 40 個小學（每年約 3000 名學生）申請此項服務。

該館結合生氣會(有活動的協會)推廣教育活動。目前設有八個活動小組「生氣會」，會定期每月開會 1 次。

義工制度

目前義工 96 名，訓練課程以一年為期，由義工自行報名以甄選形式錄取。

該館所面臨的問題與突破

該館曾面臨參觀人口嚴重下滑的問題，由 10 年前十萬的參觀人口降至去年的五萬，新任館長針對這樣的問題積極開發各種推廣博物館的活動管道，包括參與相關協會、推廣博物館的接觸面、結合非營利團體、設計各類親子活動、館員到校講課、協助成立校園社團、至社大授課與地方媒體合作等等...，至今年六月人數已成長百分之二十。(新館長 2001 年來館後人數增加情形。(2001 年)48000 人，(2002 年)55000 人，(2003 年)60000 人。)

該館目前的問題主要有：

1. 館舍入口處窄，又有門外廁所共用，以致門口相當擁擠無轉圜的空間；由於這個館處於公園內，廁所經常是重要設施，雖然在稍遠處另有廁所，可是因為標示不明，觀眾無法使用。加上館內空間不足，影響觀眾的第一印象與參觀品質，有待提昇。
2. 未來法令改變，可能必需轉為民營化或行政法人化，但收支無法平衡的情況可能會造成問題。這一點並不影響館長對該館觀眾的熱心，他是以服務為志業，他服務熱忱、經營理念及該館多元化的推廣方法，這是最值得我們學習之處。

<大阪府箕面公園昆蟲館 考察相片>



賞秋楓之旅客使箕面公園熱鬧起來



不追求利益，推廣昆蟲之趣的販賣處



展示設計配合孩童或身障者



於溫室中放養蝴蝶，觀察蝴蝶生態



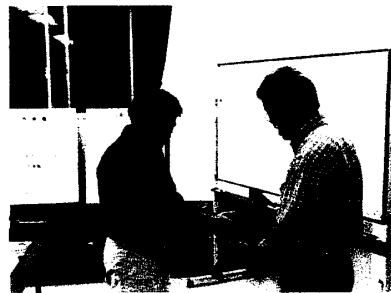
親子共同參與的作業室



作業室中，館長與參加者一同「昆蟲館之歌」



對於館長幽默的解說，團員們寬心大笑



贈送紀念品予久留飛館長

◆人權類博物館—大阪人權博物館

<基本資料>

〒556-0026 大阪府大阪市浪速區浪速西 3-6-36

TEL: 06-6561-5891 <http://www.liberty.or.jp/index2.html>

基地：7,000 m²

<概要>

大阪人權博物館利用舊榮小學（1872年創立）所遺留的舊建築進行修整，於1985年12月以大阪人權歷史資料館形式開館，伴隨著社會人權意識的高漲，相關主題也逐漸擴展，於是在1995年進行更新，以關於人權的綜合博物館為目標重新展開，主要以調查及研究有關人權的議題，並以透過收集、保存並公開展示作為人權思想的普及與啓發為主要目的，在1996年4月正式登錄為博物館。

大阪人權博物館以財團法人的形式經營，主要仰賴地方居民的捐贈做為館務維持的來源，而他們對地方的回饋，除了密集的舉行相關活動供地方居民參與外，也提供博物館空間讓地方居民利用，是地方居民平時生活及舉行活動時不可或缺的場所，也是地方居民生活共同的記憶與成長的足跡。

部落問題、女性問題、民族問題、身心障礙者問題、環境問題等都是該館主要展示的主題，其他方面也收集、展示與人權相關之各種領域的歷史資料。此外，館內活動中心也是藝能、音樂等無形文化遺產保存、傳承與發表的場所，並不定期的舉辦多元的文化活動。該館在經營管理方面，透過對義工進行培訓與管理，使義工得以協助博物館從事有關導覽解說等相關的服務工作，隨時提供觀眾需求、充實展示內容。此外，在展示以外相關教育活動的舉行方面，透過相關活動的舉行促使地方居民的參與，進而達到與地方緊密交流、凝聚共識的目的。

<參觀重點>

1.募款機制。

<資料來源>

關西觀光網站 <http://www.kansai.gr.jp>

大阪人權博物館 <http://www.liberty.or.jp/index2.html>

<補充>

館舍歷史

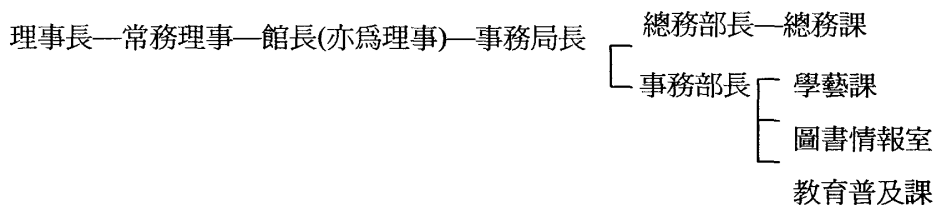
大阪人權博物館利用舊榮小學(1872年創立)所遺留的舊建築進行修整,1982年11月29日開始籌劃,並於1985年12月以大阪人權歷史資料館形式開館,1995年再度更新,重新開館。1996年4月正式登錄為博物館。

大阪人權博物館成立初期由「部落解放同盟」及「大阪府連合會」向外募款,共募得9千2百2拾萬日幣,資金來自大阪府、大阪市、府內市町村、銀行、關西電力、瓦斯公司、關西民鐵協會及部落解放同盟連合會等...

經營管理

該館依日本民法34條(公益法人之設立)成立財團法人。館長(也為理事之一)之上還有財團法人理事會,並有3個委員會。由理事會決定重要事項,並交付館長執行。館內職員14名,大阪府教育委員派駐2名,大阪市民政局人員派駐1名、囑託員1名。館員數共19名,義工240位。

每年平均上萬人參觀,近年增至7-8萬人。從開館至今已累積97萬參觀人數,到明年2-3月可達100萬人次。目前因景氣不佳,而不再向外募款,部分靠門票及賣店收入(產品、餐廳、賣店收入為1999萬),但主要仍為政府支助。館長表示該館建物老舊,預計2004年下半年進行第三次翻修,屆時將休館15個月。該館組織圖如下:



其它資訊

1. 該館主要調查研究有關人權議題、部落問題,保存並公開展示作品以普及、啓發人權思想。四大展示主題:部落歧視、身分問題、性別與家庭、民族與日本列島的南北、身體文化與環境。
2. 此地為太鼓名產地,每年太鼓祭,會與當地居民交流,並與相關人權協會、身障協會、部落解放協會、女性團體等專業組織交流互動。

<大阪人權博物館 考察相片>



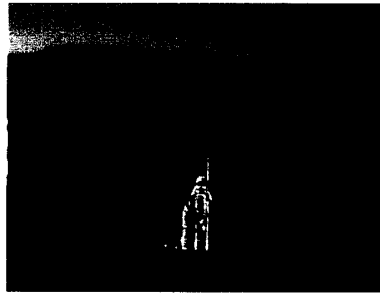
博物館建築物外觀



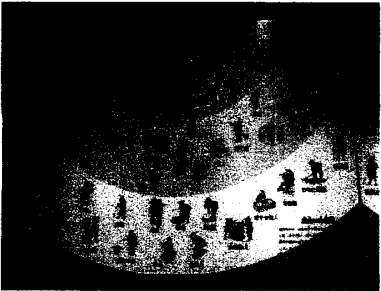
聆聽概要說明的團員們



寬大舒服的休息空間



吸引參觀者的3D展示



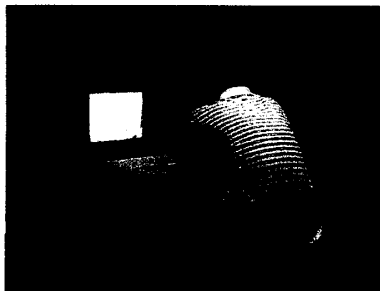
圖示展示階級的差別



實物與照片的運用展現其張力



受到差別待遇者的親筆紀錄之展示



認真地聆聽者影片紀錄之口述內容的來館者

◆ 其他類（文化環境研究所特別推薦）— 大阪市立住居博物館

< 基本資料 >

〒530-0041 大阪市北區天神橋6丁目4-20 住居信息中心8樓

TEL:06-6242-1170 <http://www.city.osaka.jp/sumai/museum/>

基地面積：3,392 m²，展示面積：2,022 m²

< 概要 >

大阪市立住居博物館成立的宗旨；作為與大阪住宅相關的資訊發送中心，「住宅情報中心」的一環被設立，提供所有與住宅相關的歷史與文化資訊。以「居住與生活」作為主題的博物館，提供兼具學術性及娛樂性的體驗型展示供大眾使用。大阪住居市立博物館並非屬於大阪市的教育局，而是由住宅局所設置，由大阪市住宅供給公社經營，這樣背景所成立的博物館也是日本唯一的案例。開始是用來收集日本最早的住宅、建築的專職博物館，同時提供、販賣相關資訊給各大媒體，由於資訊的可利用性太過狹小，博物館不得不開始思考未來的方向，當時一群自稱「町家眾」，全數共 42 名的地方居民熱切表示願意在博物館提供免費的服務，舉凡博物館的導覽活動、傳統文化的演出、實作工作坊的指導等活動的支援，為當時的博物館開創了新的氣象，更由於各種活動的展現，因此拉近了博物館與地方居民的距離，時至今日，大阪市立住居博物館的義工服務依然活躍，也是本館的服務重點之一。

大阪市立住居博物館位於「大阪市立住居信息中心」(大阪市北區)8-10 樓內。在 10 樓的「瞭望樓層」內，可在著名落語家桂米朝先生別具一格的講解下，俯瞰大樓內按實際尺寸復原而成的「江戶時代的大阪」的街道風景。在位於 9 樓的「近世樓層」，切身感受「江戶時代的大阪」風情，並可在經由專家通過學術考證及根據傳統工法，按照當時的實際尺寸複製而成的江戶時代(天保年間的十九世紀三十年代)的大阪街道中自由地散步。此外，還可實際感受到一天的變化及季節變遷、當時的商業及生活情況等等。在位於 8 樓的「從近代到明治時代之後的大阪」，將從明治時代起直至戰後所出現，具有代表性的 6 個大阪住居實例—「近代大阪六景」，透過模型精緻再現當時的場景，對從近代至現代所出現的大阪的各種住居演變進行了詳盡的介紹。

<參觀重點>

1. 教育活動的策劃與。
2. 義工制度（與地方居民的交流）

<資料來源>

大阪市立住居博物館 <http://www.city.osaka.jp/sumai/museum/>

關西觀光網站 <http://www.kansai.gr.jp>

<補充>

館舍歷史

大阪市住居博物館位於大阪市區「大阪市住居信息中心」內的 8.9.10 樓內。成立於西元 2001 年 4 月。1945 年二次大戰結束後，因空襲失去許多歷史文物，50 年前大阪曾有很多木造房(稱街屋)，該館有鑑於舊有街屋的消失，因此在該館內重現江戶時期的(170 年前)大阪街屋場景。

該館除了透過博物館介紹過去的大阪住居歷史，主要功能及宗旨是做為大阪住宅相關的資訊發送中心，並提供所有與住宅相關的歷史、文化資訊，因此 7 樓以下結合現在的住宅資訊提供相關服務。

館舍管理

該館開館時間為上午 10 點到下午 5 點，成人票價 600 日元，團體票 500 日元，住大阪市的中小學生及 65 歲以上或殘障者皆免費。

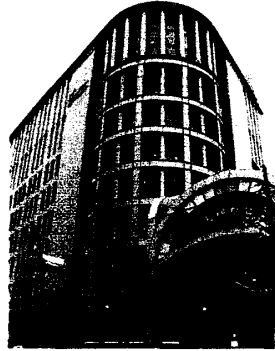
該館由住宅局設置，而非大阪市教育委員會，由大阪市住宅供給公社經營，這樣的日本唯一的案例。館舍的土地是銀行與大阪市所共有，因此博物館無需付租金。大樓的一樓一半為銀行辦事處，一半為大阪住居信息中心入口。該館目前工作人員共 8 人，由大阪市政支付人事費。

義工制度

義工採登記制，開館第一年義工數為 40 人，逐年增加，至第 3 年已有 120 人。義工每年上課培訓，發給證書，無酬勞，只發給少數交通費，並投保意外險。

義工由一群自稱町家眾(義工團體名稱)的居民組成，每天約有 30 人服務，該館會提供少許的交通費，但義工多會將交通費捐出做為同樂之用。此外義工會自製導覽時所穿的服裝出現在街屋中，並規劃執行館內活動。

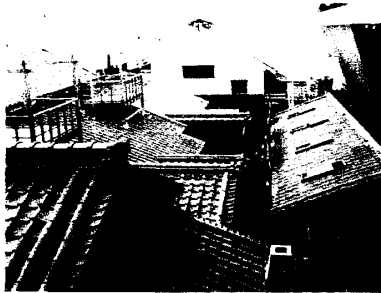
<大阪市立住居博物館 考察相片>



位於大樓內部之
8.9.10 樓層



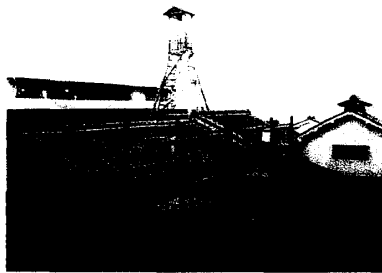
於重建的江戶時期建築物內聆聽概要說明的團員們



於 9 樓內真實地重現江戶時代的街景



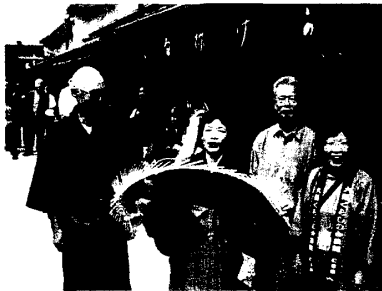
隨著季節變化,一年更換 2 次街道景象



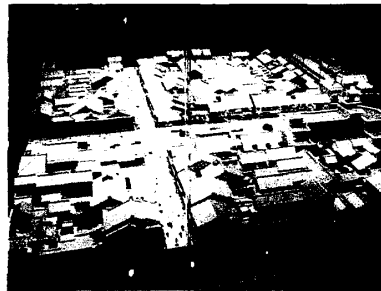
使用燈光、音響設備,呈先從早至晚不同
時間不同的街景氣氛



義工人員介紹所作的手工玩具



熱情的義工人員十此館最大的特色



大樓的 8 樓,利用大型模型介紹「近代的大阪」

伍、考察綜合心得

◆ 師勝町歷史民俗資料館

- * 該館將展覽視為輔助老人記憶恢復的一個工具,主要是借用過去的文物鋪陳一段過往的生活,讓老人們可以藉此恢復以往的記憶。該館內的研究員採用「回想法」的醫療策展老人遺忘的概念,結合醫療團隊共同策劃展覽及活動。該展覽以懷舊的「考現學」。以醫療目的為主要考量,有別於一般以物為導向的傳統展示方式,這種在台灣較少見的展覽概念值得被學習。
- * 該館的參觀過程是允許大家<尤其他們的觀眾大都是 65 歲以上的居民>在裡面討論、談笑,這有別於一般參觀博物館的經驗。該館研究員的活躍政府全力配合,就是成功的條件。
- * 研究員的活躍政府全力配合,就是成功的條件。
- * 走出博物館的概念很重要,例如該館將藏品外借給外面的老年團體,學校。本館的展場並不大,也沒有絢麗的展示設計,但是卻非常平易進入,觸動人心。展示櫃也是由一般四分夾板釘構而成,但是就是有一種樸素、整潔,又不破舊的感覺,好似自己家裡的櫃子。受限於本館既有的空間,因此動線通道有些會交叉,且並不够寬敞,本團 40 人參訪便覺得有點擁擠。若老人參觀可能更須要一些座椅休息,展場中似乎無法放置。

◆ 飛驒・世界甚或文化中心

- * 該館的館舍很大,它的展覽的優點是:內容充分利用當地的特色,將每個月份的料理特色加以展示,十分生活化。缺點:展示設計過於花俏,強國主題得訊息。
- * 本館的展示過度,無法與高山市的歷史文化感相連結,在整體參觀感覺中,這個清水模的大建築好像是由太空掉下來的展示空間。
- * 當地民眾自行規劃的錄影帶,是提升廣告效益的好方法,也可做為光碟在中心內販賣。
- * 飛驒中心的建築在規畫時已考慮的各種用途,因此許多空間具有高度的調整性,例如大會議場的座椅可坐 500 人,並且可依需要伸縮移動,這點值得學習。
- * 惟目前門票及場地出租收入僅 3000 萬日圓,使用情形不佳。館方人員

對此不平衡赤字輕鬆表示尚屬宣傳期，且該中心支出 僅佔岐阜縣年預算 8000 億日圓千分之一，還撐的過去，不僅讓 的我們深思這應該不屬於台灣推動地方文化館所要的類型。

◆ 越前蟹博物館

- * 該館以螃蟹為外觀的建築令人印象深刻，館內互動式、體驗式（可以觸摸海星）的展場，設計生動又活潑，讓觀眾產生興趣。
- * 該館較特別的是展示測量螃蟹大小的工具，教導觀眾如何維持生態平衡、讓大自然得以永續的概念。台灣的東港里鮪魚季，看不到這樣的概念加入，這樣的面向應該是許多產業展覽可以考慮的。
- * 展廳利用三層樓的空間展示設計由深海一樓到淺海三樓做生態造景，參觀動線也是由三樓往樓下走，反觀國內的館舍展示多以靜態居多，此點可以多多學習。
- * 二樓水平展場動線有點混亂，有些地方走道寬度過小，兩人交會時會撞到，且 個人覺得展示主題的分類與擺設，似乎欠缺系統性。5、一樓以圖繪劇場來說螃蟹的故事很有趣，有點像布袋戲。

◆ 滋賀縣立琵琶湖博物館

- * 地理位置在優美的湖畔造就該館天生的優勢，印象最深刻的是展覽廳裡「發現 屋」（Discovery Room）的設計，主要參觀者是幼齡兒童，像這樣規劃親子同樂的展示設計，值得國內博物館參考。
- * 這間館舍最特別的地方是先有軟體再有硬體，而且建館時，是由一群學藝員和居民共同策劃多年的，共同決定館舍的宗旨目標之後才開始建館，他們的規劃模式實在值得借鏡。
- * 這間館舍最特別的地方是先有軟體再有硬體，而且建館時，是由一群學藝員和居民共同策劃多年的，共同決定館舍的宗旨目標之後才開始建館，他們的規劃模式實在值得借鏡。
- * 1996 年正式開放至今，館方仍和當地學校保持密切的教學互動，每年度招募有志從事田野調查人員，進行長期田野調查、整理與研究工作。本館是本次參訪中最符合社區型地方型博物館的經營理念。

◆ 京都藝術中心

- * 台灣藝術村很多，但是都缺乏與當地居民的互動，類似該館的理念應該多多學習。台灣有許多藝術村，如台中 20 號倉庫、高雄糖廠等…，但許多藝術村與社區民眾的空間互動性低、藝術家與民眾也缺乏交流。像高雄糖廠的藝術村，他們推出一些展覽，如「荒糖時代」與當地居民有不錯的互動，我認為是目前藝術村中做的比較好的。
- * 一個博物館在它所處的都市內扮演怎樣的角色。例如京都藝術中心是日本傳統的藝術中心，有最高的地位，它負有保存古都傳統藝術的責任，它除了公共教育，在都市裡也扮演一個很重要的地位，這是博物館應該思考的問題。
- * 基於安全，本館對於建築進行適度的整修，而其工法、色彩都能融入原有建築當中，這是很好的示範。參觀本館，若對於建築工法多加觀察，將有助於了解台灣日本時期建築的維護、整建與管理。
本館給予義工代幣在館內消費的作法，似乎是比國內博物館經常使用餐券的用法更加靈活，志工可依其點數計算，不需要強迫每次一定要服務固定時數。

◆ 箕面公園昆蟲館

- * 館長的熱情，令人印象深刻。我們現在正在審查地方文化館的提案業務「其中熱情」這項因素應該是審查的第一條件。
- * 箕面公園內有許多炸楓葉的攤販，雖然與昆蟲館沒有關係，但這種促銷楓葉季的手法，也是另一種文化旅遊。昆蟲館館長的熱情十分令人敬佩，自從擔任館長之後，到處結交朋友參加社團組織，希望廣結對昆蟲有興趣的朋友，以增加昆蟲館的支持民眾。這就是當一個文化人有正確的概念時就要廣結善緣，推廣這種信念，並且與其他相同主題的館舍共同舉辦活動時，就不擔心觀眾而到其他兩間大館參觀，這是值得台灣學習的部份。
- * 該館館長要求賣店要以非營利性質經營，相較於台灣對文化的商業觀念以及最近文化創意產業的商業取向，這種又快又急的文化政策，只會讓文化資源快速流失，這是台灣需要好好重新思考的問題。
- * 一個昆蟲博物館能設在山中，實在是一項很有「價值」的決定，昆蟲—這

項展示物並未被分離於自然世界之外，而是先被存在於自然之中，再透過科學的方法對昆蟲予以介紹，這種展點的選擇應可適用於台灣近山地區的社區博物館來發展。

◆ 大阪人權博物館

- * 該館性質與國內的二二八紀念館很像，尙未參觀時，對於此館有刻板印象，認為它應該是一個很生硬的博物館，結果看了之後，完全改觀。
- * 該館的展覽印象深刻，特別是性別議題的展示，以簡單的情景展示方式讓人一目了然，心中還會深刻感受到不平等的待遇，這樣的展覽若沒有充分的研究基礎，也沒有巧妙的展示設計手法，要轉化這種高難度的主題勢必有困難。
- * 展出結合爭取人權與歷史嚴肅主題，透過專業完善規劃，活潑生動，展出技巧高超，值得借鏡。另以人權為主題事涉敏感，論調如何維持客觀，易引起質疑，但展現對人文、生命、環境的關懷值得讚賞。
- * 就展示設計而言，在部落民的單元對於燈光採取同心圓型設計，運用此法頗為方便。部落的動態影像與模型結合的 3D 展示，也令人印象深刻。
- * 在文化商品方面，本館以其展示主題，發展出許多研究著作，並有許多活潑的學習手冊，這是一般文史型博物館值得參考學習之處。
- * 以人權做為主題，這樣一個抽象、嚴肅的概念如何把它轉化成有趣的內容是很困難的，但它們利用繪圖等方式按展示單元做成一小本一小本的學童的學習手冊，來活潑這個的主題，這個想法可以利用在我們的人文議題的博物館上。

◆ 大阪市立住居博物館

- * 該館使用「大阪市住居信息中心」大樓的 8-10 樓空間，並由建設局支付建館及營運經費。相較台灣的文化經費幾乎都是由文化單位支付的情況有很大的差異。在日本政府的觀念中文化是大家的，不一定由文化部門專屬負責經費、建設與預算，其他部門有心讓人民生活更幸福的，都可以投入文化工作。
- * 該館的義工制度令人印象深刻，義工自主性的規劃活動，靜態、動態都很用心盡責，印象最深刻的是導覽活動他們這種非營利性的自發奉獻，很令

人感動。

- * 該館義工穿著過去的服飾穿梭在展場中，不定時表演活動，增加與觀眾的互動。這種的做法與台灣的民俗村類似。
- * 大阪明治維新後是對外商業發達的城市，所以這個博物館設定了國際都市的博物館。我們參觀了這麼多館只有大阪博物館多國語言的解說(如中、英、韓文等…)

陸、考察建議

◆ 師勝町歷史民俗資料館

(一) 該館值得台灣學習的面向

A. 該館與醫療團體結合，透過回想法的方式發展適合老人的活動及展示

該館與地方福祉機構及專業醫療團體(如老人療養院、安養中心、醫院、大學社會福祉教授等)結合，並透過回想法的醫療方式，為高齡者規劃活動及展覽。這樣的合作方式不但可以喚起老人對地方的記憶，也可促進不同世代者(親子)的交流。

此「回想法」展示經事後的綜合評量，得知「回想法」有助於老年人的自閉及痴呆現象的改善，根據回想法設計的本意，該活動目的是希望老年人能藉此減緩記憶退化或降低老年痴呆症的現象，而事後的評估確實證明了這項活動的效用。所以做博物館評鑑時應該依據展示或教育推廣活動的目的做為評量的方向，並根據目的的達成度高低做為評鑑的準則。如回想法則是評鑑老年痴呆現象是否有改善的效果，這樣的評量方式才能真正有助於博物館朝有益於社會的方向發展。

B. 該館針對特定觀眾做為博物館經營的方針

該館明確的觀眾設定，有助於展覽的規劃。在問卷中有部份團員提及如何吸引青少年的問題，可以得知團員對於每個博物館觀眾設定的概念並不清楚。一般博物館並不可能滿足所有類型的觀眾，唯有按博物館任務聲明的宗旨來設定觀眾，並做為運作方向的準則，館舍的功能才能真正落實。

C.完善的義工培訓制度，讓義工醫療服務的專業

該館人力極少，十分仰賴義工的幫助。為能有效推動「回想法」展覽，該館讓義工接受專業的「回想法」醫療課程訓練，讓義工能支援回想法相關活動。該館在任用義工時，相當重視義工的服務熱忱與對傳統生活文物的興趣。這些都是維持訓練或招募義工時的重點。

D.該館可以現場說話、討論，氣氛輕鬆

該館鼓勵觀眾與觀眾之間以及觀眾與展品之間的對話，因此不限制觀眾在展場中要保持安靜。這是參與型博物館常出現的情況，而有別於一般藝術博物館要求觀眾不要干擾他人的觀賞。

E.該館收集或鼓勵當地民眾捐贈他們的生活物件做為典藏，藉此增進世代交流。

該館典藏多來自當地人的捐贈品，可以增加當地觀眾參觀時親子或不同世代的交流，並增添參觀時的感動。由於典藏物件主要來自社區居民，因此對於增進社區居民的認同感十分有用。也可以說，這是一個由居民的力量所共同建立的博物館，正是社區博物館的精神所在。

F.推廣鄉土文化的用心處處可見

該館館長給我們做簡報時，館員送給我們的小點心是用漆盤盛裝，盤裡還有一只竹叉，細心的表現出地方特色，可見他們對鄉土文化的用心。

G.於館舍大廳掛設具傳承意義的陶板

該館大廳的陶壁是由加藤家屋(日本有形文化財)第七代子孫將第一代加藤先生的詩作製成陶板。

H.該館將典藏與展示做良好的結合，將最少的經費與最節省的空間發揮至極

該館將典藏空間與展示功能結合，使用簡易、實用的展示櫃(同時也是典藏櫃)，可結省許多展示及典藏的支出。這樣的展示方式適合空間不大或經費不足的館舍參考，只是展品收集與整理的系統必需有 1 位以上具有專業知識及經驗豐富的研究員，這是台灣在參考這種展示與典藏結合的做法時需特別注意的。

I.該館展示標籤

文物解說(展示牌)配合物件，以繪本方式呈現，生動具創意。

J.以歷史現場重現、情況模仿的方式，引發觀眾情感上的連結，幫助老年人重拾記憶，並恢復活動。

K.該館透過與民眾共同策展的方式，增加當地居民與博物館的互動

該館曾舉辦「大家一起來策展」的活動，由地方居民主動參與，提供物件。這種由民眾一起參與博物館的方式值得台灣地方博物館學習。

L.該館的推廣活動

(1) 該館展示空間開放給小學生做為鄉土教學的場所，並配合中小學生的教學課程設計綜合學習單。這種教學合作方式台灣尚未盛行，應可鼓勵地方博物館多與學校團體互動。

(2) 該館收集的物件，以教具箱的方式外借給醫療界，或以宅急便的方式讓其它地區的團體做展覽，達到資源共享的功能。這種博物館教具的設計也是台灣博物館剛起步的領域，但都還僅限於兒童教育或學校團體，以老年為對象或與其它專業機構的合作，都是少見的情況。

(3) 該館透過座談、講座(含錄影帶觀賞)、開會及導覽的方式，讓老人、觀眾與館方可以互動交流。該館展示空間也開放給社區做活動場所。

(二) 勝町歷史民俗資料現況

A.主管單位

該館目前由町每年編列預算，由町役教育委員會文化課課長兼任師勝町資料館與圖書館的館長。從業人員 4 名(包括課長、副課長、研究員/學藝員、丸事人員各 1 人)。該館每年共需要 2 千 2 百萬經費(包括回想中心預算 600 萬日元，管理經費 300 萬日元)，皆由師勝町役場負擔。

該館以全町人數先針對圖書館之需求做規劃，之後再增設資料館。資料館預算佔全町預算 1.5%。該館外地與本地的參觀者各半，平均每年有四萬餘人。

B.館舍宗旨與定位

該館表示「居民的需求是本館的重要指標」，目前以收集昭和時代的文物為主，並以親子、老人為參觀訴求。該館希望居民對文化資產有所認識，並熱愛自己的生活文化。

C.典藏情況

該館館藏並未編特別的收購預算，而是由民眾捐贈或館方收集而來。但該館持續進行文物收藏，典藏庫及展場的空間將成為未來的問題。

D.研究

該館僅一名學藝員，他的工作繁重，但可看出他的執行力很強，並善用義工的協助，一同策劃、舉辦活動。該學藝員的專業為考古學，利用人類學相關的知識，有系統性的收集文物。因此具有專業背景的研究人員對博物館具有事倍功半的成效。

E.義工的參與情形

該館義工來源大多為退休教師、公務人員及當地居民。

F.回想法推動情況

「回想法」最早是參考美國學者提出的預防老年記憶退化的醫療法，由福祉、醫療及社會教育部門共同合作推動。這種醫療法是由師勝町回想法事業運營委員會成立「回想法」學校，參與者每週一堂課，共八週。參加人員以 65-85 歲的老人為主，每組 8-9 人，該館由經過培訓的義工支援「回想法」相關的活動。回想法推動前的準備工作為：1.上課。課程安排如自我介紹、分享小學記憶等…。2.義工培訓。3.邀請國際醫院醫生參與，與現有的博物館文物做結合。

G.與各單位的互動關係

該館由研究員、行政單位代表、義工、醫療人士組成「師勝町回想法事業運營委員會」。公部門預算中研究員為必要的員額編制，並接受日本博物館協會的指導。另外，由厚生省以「回想法事業預算」編列補助經費，所以醫療單位也有委任指導員、促使員參與此活動。

H.相關法令

1. 社會福利政策--與地方上的社會機構互動與交流。
2. 文化財法(1950)
3. 博物館法(1951)—規定設館規模、活動規模、及人事的編組。各館必須設置 1 位以上的學藝員(研究員)

4. 政府補償制度(2001)

5. 活用民間資金支助公共設施整備的相關法律(1999)

(三) 台灣地方博物館現況反思

- A. 國內地方文化館計畫，多於偏遠鄉鎮，也有利用圖書館部份樓層規劃為展示廳的情形，如南投縣集集文化館。該館的制度可作為學習的對象。
- B. 義工以退休老人為主，與台灣相同。該館義工來源大多為退休教師、公務人員及當地居民。反觀國內義工大部分是在職公教人員居多，可能是為了取得鐘點證明，故無充裕時間配合館務。
- C. 梧棲鎮農會的產業文化大樓、農村文化館或許可以部份採用回想法的醫療方式，團員回去後再跟家政指導員研究。
- D. 回想法或許可以結合高雄「醫療史文物中心」做為醫療照顧的一環。
- E. 台灣未來也將走向高齡化社會，該館為老年人開發的展示活動值得台灣做學習參考。
- F. 團員認為彰化縣社區文化博覽館，展示內容及方向上可思考做社區主題的展示，將社區博覽館做為彰化社區總營造的總部培訓、提供創意平台。
- G. 台灣目前如果僅有館員一名的博物館，可以仰賴義工等非正式組織的協助，但其成效可能會因人(館員能力)而異。
- H. 資料及物件的收集是國內需密切注意的，否則常民文化轉眼即逝。
- I. 該圖書館及資料館預算佔總預算(即鄉鎮公所)的 1.5%，在台灣文化預算小於 1%，值得行政單位思考。
- J. 公部門博物館設有專業的研究人員，有助於館務的推動。

(四) 其它心得

- A. 博物館的研究員除研究、展示等工作之外，還需考量如何給與民眾實質的服務效率。
- B. 該館全由地方政府支助經費，但日本博物館受景氣不佳的影響，政府可能不斷減少預算補助，而各館營運也將受到影響，因此法人化將成為未來日本博物館的趨勢。
- C. 館藏豐富，可見日本人對先人智慧及下一代教育的重視，常民文化的典藏將

有助於激發日本人民愛鄉土的想法。

D.該館將居民棄置的物品加以收集與整理，創造出物件新的歷史價值。所以只要用心善用巧思，蔽屨也可成為好展覽。

E.博物館可將回想法視為「學習型產業」，創造出台灣另一種文化產業。

◆ 飛驒世界文化中心

(一) 飛驒世界文化中心值得台灣學習的面向

A. 博物館是政府與居民的雙邊贏家

該館的成立宗旨在於提供居民一個文化活動中心、交流場所，更期望帶動地方產業的振興，並促進當地的觀光事業。因此該館對於當地的文化交流應該相當重視，館舍硬體的完善與先進都是為了提供該地區一個豐富的文化活動，不論任何形式的文化活動皆有足夠的設備配合，國際型的文化交流也是當地縣政府推動的工作之一。利用當地原本豐富而獨特的人文特色與自然環境，將觀光客帶入此區域活動，促進觀光效益。所以即使該中心陣容龐大，每年支出金額甚多，但是只要地區居民吸收觀光人口的消費之後，縣政府再由稅務回收，就可以完成一個循環的機制，再轉成博物館的補助款，如此循環方式，政府其實是最大的股東。館舍的任務就是回饋居民，並維持循環機制永續運作，不論是政府或是居民都是雙贏。政府僅做好兩件事：

1. 配合居民的需要訂立相關制度（保障居民公民權益為主）；
2. 保護環境；
3. 地區性觀光資訊的發散中心。

B.環境保護永續的源頭

有感於日本政府對於林木保育的措施，使得該地區森林茂密，其木製品的原料容易取得，自然可以發展成為當地產物。留住青山在，不怕沒柴燒，在以觀光事業為主的地區，環境景緻是他們生活的根本。

C.值得學習的小秘方

飛驒世界文化中心的一些宣傳妙招值得參考使用，其內容如下：

1. 吉祥物－高山地區的娃娃圖案別具特色，台灣地方博物館若可以為自己設計吉

祥物做為宣傳品，不但可以表現當地特色，也是好廣告。

2. 另類賣店商品－該館的賣店可以販售的期刊、簡介、文宣品、教案設計等等…
3. 非常光碟－團員對於飛驒村各部落自主性拍攝具地方特色的錄影帶方式覺得別具創意，宣傳效果顯著，是值得學習的宣傳手法。研究者認為，錄影帶的用途廣泛，舉凡學校教育活動、電視媒體宣傳、或是旅遊業者在遊覽車上撥放、館際交流的贈品，都是很好的工具，值得台灣地方博物館參考。

D. 聘請巨星當館長－人氣一極棒

研究員認為，該館以階段性目標為主要考量來找館長人選，況且該館對於館長的職責要求是以廣告推銷為重，其餘館務幾乎無須負責，館務由副館長權衡。如此之下，館長只負責對外之公關工作，具明星背景者實在是最大的優勢，況且該館還要借用他的電視媒體增加曝光率，提昇館的知名度，其實是互惠互利的構想。

E. 超級館員－飛驒工坊

該館的義工團隊名為「飛驒工坊」組成約有 80 位，各行各業皆備。因此博物館與當地的聯繫面向更廣泛。事實上，這也是博物館與當地居民溝通的方式，只要問問這些義工的意見，甚至請他們擔任問卷設計的顧問、問卷的填寫與發放，必定可以確實了解居民的期待與需要。飛驒工坊等於是館方與地方溝通的橋樑，台灣地方館應該可以學習此模式。

義工們之所以會如此積極從事館務，是因為他們本身即是當地居民，為了落實自己的公民權，所以努力的實現對於家園的夢想，也知道地方（社區）博物館是達成他們美夢的機構，因此十分積極的推動館裡的工作。義工在博物館裡可以獲得成就感、參與感，在精神生活與物質生活上也確實產生改變，變的和以往不同，變得更好。這是居民自覺才有的表現。

館長或是該館領導階層，以館的宗旨為依據，使義工有嘗試與實踐的機會，以耐心、包容和學習的態度讓居民自己去「玩」，從玩的過程中建立「人與人」、「人與自然」、「居民與館」的關係。所以一個館長應該能表現出不以專業權力壓迫居民的氣度。

館方撥 400 萬的活動經費專供義工使用，主要的用途在於義工的課程訓練、車馬費、誤餐費等等。積極的規劃義工培訓的課程，讓義工在此成長，一旦效能

發揮，就成為博物館內無可替代的好幫手。

F.培訓的課程內容：

該館自開館兩年以來即有每月定期的在職訓練課程，實為可取之處。團員備忘錄中有感於台灣地方文化館目前的迫切需要，希望了解的議題有：

1. 館方與民間團隊如何合作；
2. 了解法人化的意義、法人化與文化事業的關係；
3. 希望了解學藝員的任用制度；
4. 如何與居民互動，提振地方；
5. 政府如何評估巨額經費投資後的效益；
6. 希望了解活動策劃過程中與周邊組織的合作模式。

由此可知在職訓練應該補充的知識為：

1. 如何與民眾溝通的技巧；
2. 博物館的評鑑；
3. 解讀與文化相關的法令條文；（地方館館員特別欠缺）
4. 培訓博物館專業人才的方式；
5. 政府對於文化人員的聘用方式；
6. 田野調查、普查的研究方法。

G.學校的合作

飛驒世界文化中心，利用高中以下學生免費的方式，希望學生可以多多利用博物館，藉此從小培養學生使用博物館的習慣，並發揮家庭性宣傳的效果，該館研究員對於教育的事業相當積極，只要學校老師提出申請，館方若有相關的教育活動案例，便會到校教學。這使得該館與學校合作的關係緊密，實為我國目前地方館可取之處。該館與當地學校的合作方式為：

1. 研究員到校教學；
2. 協助學校發展綜合課程。

目前台灣地方博物館多半面臨人員不足窘況，若要舉行教育活動勢必困難，研究者建議與鄰近小學教師合力開發綜合性與鄉土教材課程，將博物館發展為資源共享、集思廣益的教育實習場所，這是具體可行的「博物館學校」。

H. Hands-on 之後要 Mind-on 的展示概念

該館的展示設計值得參考之處如下：

1. 電腦坐椅可以操控面板的設施。
2. 互動式、觸摸式、動手做的設計手法較能激發觀眾的興趣，有助於學習。
3. 展覽與聲光媒體或是電腦互動配合，五官體驗別具新鮮感。

研究者認為，動手做〈hands-on〉的展示之後需要有 mind-on 的效果。同時對展品的穩固性需要多加考量，應有備用品隨時替損毀的展品。

I. 拉近你我的心：

展示內容的主題可以使觀眾與生活產生連結，是拉近觀眾之心的重要因素：例如：該館將 12 個月的飲食做一個完整的介紹，食譜一併放旁邊供民眾取用，如此內容的設計就很值得學習。

有感於展示內容的比重分配，以最優先表現出地方的文化社會脈絡，規劃時應該與研究者共同合作了解首要傳遞的訊息為何、範圍有多少、佔展示空間比例多少，依序訂出標準，再進行細部設計，避免產生展示手法創新但是內容不足的缺憾。

J. 博物館人的負責與熱忱：

在這間館舍中，館員一再提到工作人員必須細心、負責與熱忱，這是推動館務時重要的因素，也是最令人感動之處。可見得博物館提供的是一種對人的關懷與服務，館員將此視為奉獻的志業，才有可能持續不斷的服務精神。

K. 博物館的好鄰居：

該館的「地區交流會」成員以當地政府和民間組織為主，共同推行館務。不論是「飛驒工坊」或「地區交流會」的主要目的皆為當地居民，由此可見得民眾力量之龐大，對於館務運作如此有動力，原因在於他們將它視為自己的生活，博物館能幫助居民越多，那麼生活就會越好，以此態度之下，博物館的鄰居皆發揮互相幫助的功用。

(二) 飛驒世界文化中心引以為鑑之處

A.花俏與華麗：

展式設計過於複雜，反讓器物成爲配角，觀眾無法集中注意力於主要物件上，長時間參觀眼睛容易疲憊。此外，團員對於該館的展示的評價提出具創意的形容詞如下：

1. 有如「小人國」一般，內容豐富多樣。
2. 展覽如同「外太空」降落至該中心，與該地區的文化空間無法連結。
3. 展示花俏如同在「料理店門口看樣品食物」一般。

由此可知，團員認爲展覽的首要條件應該是訊息的傳遞與訊息的清晰度，展示設計的華麗、炫目只是裝飾效果，對於展覽有如裝飾音符。大型的展場應該注意觀眾疲勞的問題，展覽中必須如同一場戲劇故事，有緊張情節與輕鬆浪漫互相穿插，主從有序；休息區、空白區也要適度的保留，以免模糊展覽焦點。

B.接通世界的脈絡：

館舍的網路建置工作是目前該館尚未完備的工程，因此較難吸引國外觀光客。網路的使用族群以 35 歲以下的年齡居多，該館若希望當地能有更多的年輕人前來旅遊，從網路上的訊息是十分重要的一個環節。

C.營運方式，憂心重重？

如此大型的博物館而言，才剛成立二年，出現收支不平衡、使用率不高，在目前的經濟環境實是屬正常狀況，重要的是居民對它的支持度、信任度，況且該館認爲的「回收」並不以館方收入多少金額，團員一再的提出該館對於當地經濟效益的評估未做到，有浪費資源之虞。這是兩國國情不同之處，日本政府將地方的回饋以文化設施的方式表現，這是台灣政府所沒有的觀念。

（三）台灣地方博物館的現況反思

A.地標性建物

主要的考量重點是地標性建物的作用爲何？該館之地標設計並無結合其他機能，爲此感到可惜。台灣許多的建築設計也有同樣的毛病，應該以此作借鏡，製造紀念碑之前，先考慮象徵性與實用性何者對使用者而言才是重要的。

B.縣民的搖籃

該館籌設目的完全以居民的福利為宗旨，所有的館務運作都希望有效的幫助居民提昇生活品質、振興地方產業，所以館舍的營運，如同當地居民的保母一般，是如此細心照顧這片土地上的人民。例如：希望觀光客來此館參觀、使用場地的同時，也將花費用於地方居民身上。日本政府儼然將博物館看成是一種社會福利政策，是回饋人民的方式，提供居民一個文化活動的空間。

C.行政法人化的迷思：

台灣目前的博物館從業人員、行政人員，都不甚了解法人化的法律意義與實際目的，人心惶惶不知明天該如何，甚至對於往後的人員組織變動也抱持著悲觀的態度。有鑑於此，行政單位應舉辦講習會，說明政府的立意以及改造的方向，供文化從業者做準備。另外，法人化的配套措施也應該先行建立與推廣，才有可能落實公平、公義的原則。

D.博物館的附加條件：

該館的工作性質如同台灣的文化中心、主要用意是資訊功能，提供觀光者、居民活動的場所，以便了解當地的歷史、文藝、地理等相關訊息，所以對於當地居民而言是文化中心的功能。豪華的設備是為了舉辦大型活動，用以吸引國外觀光客的「附加條件」。

E.評鑑制度：

此行中團員已經了解評鑑工作的重要，政府對於地方博物館的認定必須經過評鑑程序，才可以取得全體的信任度，全國地方博物館才會朝此方向邁進。而評鑑制度就是決定政府扶植與補助的程度。綜合團員考察該館之後引申出對於評鑑制度相關的議題：

- 1.政府花費巨資投入觀光發展，重視周邊效益及振興地方經濟，但未建立經濟、社會效益的評估標準，有「資源誤置」之虞；
2. 該館各項設備的使用率並不高，投資報酬率值得再觀察；
3. 長期經營管理，消耗預算，值得再檢視；
4. 政府願意補助中心營運，以增加居民收入的用心可嘉。

具行政人員身分的團員對於此龐大的成本經營有感於評鑑的必要，應該以多元化的方式評估該博物館在當地經濟效益、文化效益、社會效益、學校教育、觀

光發展效益等各面向有效的評鑑。提出此項疑慮的皆是行政人員，地方館員尚未注意到。由此可見，文化行政的工作者皆了解，龐大的資金投注是館務運作開始的過度期，一間館舍是否可以成功運行，政府應該對人民有點「耐、信」，以壓著、揪著的方式「建設」文化是揠苗助長，一旦政府資金離開，當地就沒有根基。所以評鑑制度的建立，是從正面的方向鼓勵人民提高生活素質，文建會的立場應該是居民「文化的母親」。各個孩子的性格不同，因材施教「補」，就可減少「資源誤置」之虞。文建會是台灣「文化的母親」應該秉持公平、公義的原則（完善的評鑑制度）扶植每一個努力長大的孩子（公私立地方館）。

文建會原本扶植文化發展的義務是政府對於納稅人民的責任與承諾，人民不仰賴政府就如同兒童不仰賴父母親一樣，文建會扶植的目的是讓地方文化館長大後可以獨立，不需要靠父母生活。所以文建會要地方館自籌經費之前要先判斷這個館夠格嗎？若它已經完全可以獨立運作館務，則給它一個成年禮-掛牌儀式。這才是政府經營效率的表現。

研究者認為台灣政府對於地方建設，總以為只要有經費還有「建設」不出來的「文化」嗎？博物館、文化中心、社教館等機構都曾經有不少錢，也分發給不少的特色館、主題館、文化館，甚至辦了不少藝術季、社區總體營造、心點子、新故鄉…其他數不完的活動名詞，到現在要以文化館落實人民的生活時，即使錢來自經濟部也還未必會成功，其中因素在於沒有主原料（公民意識）與副原料（人才）。

F.以不賺錢為目的賣店：

該館的文化商品並不以賺錢為目的，甚至因為觀眾很少參觀而縮減規模，團員認為這是該館缺失，但是研究者認為未必，反而是該館落實宗旨的表現。館方希望居民賺錢而不是博物館賺錢，博物館是提供居民福祉的機構。所以，該館賣店是賣錯東西不是經營不善，他甚至可以是一個商品展示中心，類似台灣的世貿展場，只提供商品展示樣本，若有需要可以自行找店家購買。

有感於地方政府對當地居民的照顧，熱衷地方建設與地區觀光產業為主要目的，該館也企劃多種展示、講座、特刊等，不計成本以提供縣民服務及振興地方經濟為主，值得公部門參考。

◆ 越前蟹博物館

(一) 越前蟹博物館值得台灣學習的面向

A. 該館的展示設計方法多樣化：

由團員備忘錄中彙整出下列展示設計的優點，提供台灣博物館做展場設計時參考的點子：

1. 有效的空間利用：不論在柱子上、地面上皆利用該環境的屬性設計展品，例如：越前蟹捕撈的深水海域與漁港距離近，與其他地區捕獲量的比較，該館直接將這些地方的地理分佈圖畫在地上，方便觀眾了解。
2. 採用擬人化的手法將螃蟹變成主角，以繪圖劇場的設計讓螃蟹上台說故事，用兒童喜愛的卡通做溝通模式進行知識的教育，劇場的座椅用卡通化的螃蟹呈現。
3. 螃蟹模型可以做 360 度翻轉，突破以往觀察標本的單一方向。此點可供國內許多有標本收藏的博物館參考。
4. 先民的器具展示應該加強它的現場操作性，讓現代人也可以體驗一下祖先的生活。
5. 3D 電影院效果很吸引人，內容除了說明螃蟹在海底的生活型態之外，也將飲食文化一併放入影片中，促進廣告效益，這是蠻不錯的行銷方式。
6. 觸摸區別具吸引力，不論成人或兒童皆喜愛此模式，團員應該也很喜歡這類的展示型態，能夠藉此次參觀過程有機會親自體驗動手操展品的樂趣，勢必對於往後規劃館舍展覽時有所助益。
7. 現在幾乎所有的水族館都有海底觀魚的隧道展示，該館也使用這個展示單位來吸引觀眾，但由於該館主題是蟹，這個展示是否有干擾主題之處，應做評量。由此可見在規劃準備期沒有做形成評量，也許這是浪費展覽經費與維護費的一個。

B. 博物館獨賣商品店的部分：

團員對博物館獨賣商品店這一項目肯定意見明顯多於否定意見，將之條列如下：

1. 團員對於此賣店的評價見仁見智，對於何謂「創意商品」標準不同，普

遍而言，團員們還是對賣店以肯定的態度居多，將標誌設計成毛巾、餅乾、玩具等頗具新意。以博物館標誌開發商品是很好的行銷手法，基本上可以達到把博物館經驗的記憶帶回家的效果，也可以將此產品致贈親友，達到口耳宣傳的目的，提昇博物館形象及知名度。

- 2.團員認為將賣場以租賃的方式委外處理，雖可以解決盈虧的問題，但是委外廠商是否有能力研發該館特色的創意商品是值得深思的課題。否則只不過就是一家商店進駐無法將該館精神融入其中。

C. 永續不斷的產值

看到展示品中有一件測量螃蟹大小的工具，捕蟹人要將小於9公分的螃蟹放回大海，由此深刻體悟到永續經營最重要理念是環境保護，唯有自然環境與人文環境平衡共存才有永續不斷的產值。

D. 導覽員的熱忱與態度

團員們深深為導覽員的熱忱與態度所感動，由此可見導覽人員對於該館的使命感充分發揮在工作上。

(二) 越前蟹博物館引以為鑑之處

A. 展場中部份設計並不適用，造成參觀者的不便。

例如：

1. 展品的裝置、或是隔間若是用易更換、可組裝的材料，可增加展場的變化性。
2. 若以觀眾行為、人體工學為出發點，團員提及，該展覽場地二樓至三樓的展廳樓梯，階梯的步幅過大，導致觀眾要看樓梯旁的展示櫥窗又要注意樓梯，影響觀眾參觀時是否可以專心看展、安全的問題，在此同時，研究單位認為：階梯旁的展示設計應以大型展品為主，力求一目了然，階梯的展示著重於「串場」的說明，它應是一個「過度」空間，甚至僅是「裝飾」或是「視覺休息」空間，若用細微的展品或是小櫥窗式的設計是不符合觀眾的參觀行為。
3. 無障礙設施應考慮其「連貫性」，若無串連功能無法服務殘障者的。

B.館舍周邊交通系統的影響，反思北宜公路。

塞車之苦是台灣許多風景區的問題，此館也有此項疏失。停車場明顯不足，卻未見其他替代方案，周邊道路狹窄，旺季時壅塞現象應該很嚴重。規劃初期未將停車場及周邊道路妥善規劃，敷地規劃時就應該將建物容積參觀人數配合停車面做妥善配置。該館更大的困難則來自高速公路的完工，雖然也有交流道可以下來越前地區，但觀光客已經由兩天的旅遊改為一天，甚至過境不入的情況，所以越前蟹博物館的遊客就一落千丈。如果拿台灣北宜公路做對比，這個他山之石就有我們參考的必要，早日想出解決或變通之道，應該可以做為解決補助的參考。

C.投資大筆建設是吸引觀光客之道嗎

這是團員於備忘錄中提出的一個好問題。團員對於硬體設施投資的效能產生質疑，表示台灣確實開始思考硬體建設所帶來的迷思，有此省思就是我們建設軟體規劃的起始點。

D.缺乏人才，館務窒礙難行

由於該館館員是由縣政府所派遣，所以對於義工制度、宣傳、教育活動等等皆有執行上的困難，追究其主要原因，乃在於館方無專業人員，無法對於博物館的相關工作提出有利的解決方案，甚至因為觀念的偏差而忽視義工與地方人士對博物館的幫助。由越前蟹這間館舍的例子，團員們更清楚目前台灣的地方博物館最迫切需要的就是政府幫助各館館員提昇專業技術與知識。

(三) 台灣地方博物館的現況反思

A.文化是「附屬」政策？

行政單位一意以經濟政策來影響地方文化，這是台灣一直執行的文化「附屬」政策，所以文建會這幾年「由上而下」所成立的館已經不下 200 間，當中少了民間參與，地方博物館是徒勞無功。這個越前蟹博物館就是借鏡。

B.在職館員的培訓，政府責無旁貸：

團員體會到軟體培訓制度建立不易，對於地方博物館培訓單位的品質政府應該責無旁貸。經過這次考察經驗，團員們主動積極的提出專業培訓的要

求，這是提升全國地方館的素質方式之一。

C.台灣館員的辛酸，一人身兼數職：

團員深深了解一個職員身兼多職的結果常常是有心無力，台灣館舍中此種情況層出不窮，日本公部門的館舍也有此種現象，由此可見人才的聘用是重要的解決之道，學以致用方為上策。

D.政府對文化事業的態度要尊重專業與充分授權：

研究員推敲，此行團員們可能將台灣文化行政經驗轉移至此案中。台灣地方館曾經發生過類似的狀況，上級單位政務官未能「充分授權」，導致執行的事務官無法施展理想抱負，請文建會三思在「尊重專業」之前，還是要先培養專業。

E.博物館營運核心在於「人事」：

該館舍縣政府只有資金的協助，但對其營運部分看不出任何輔導的機制。台灣也是如此，由此可見，博物館的核心問題不在於「經費」而在於「人」。

F.與越前蟹博物館性質相近的館舍：

團員參觀過該館後聯想到台北海洋館、東港漁會的博物館、基隆港、彰化縣漁業文化館等館舍，對於該館部分展示方法皆認為對上述的這些館舍有所助益，此行可將這經驗帶回台灣供這些性質接近的館舍參考之，缺點引以為鑑、優點加以學習。

G.日本政府對常民文化的支持：

團員在考察過程中看到日本館舍對常民文化的支持程度，反觀台灣政府扶植之不足。在團員備忘錄中寫著：「希望台灣政府對博物館業務多加協助，在地方常覺得政府不願意用心推動文化事務。」這種聲音值得文建會、個區縣政府省思。將越前蟹博物館周邊交通狀況與北宜公路做比較，藉由他山之石反思本國的博物館狀況，讓行政首長考慮到交通問題對宜蘭地區的觀光事業產生的變革為何，仔細思考應變之道。

◆ 琵琶湖博物館

(一) 琵琶湖博物館值得台灣學習的面向

A. 發展台灣地方博物館的「做中學—田野調查員」：

團員對於該館「田野調查員」的看法：該項活動頗具創意，在台灣博物館中未曾使用過的教育活動，可以借鏡該館之方式，加以變化應用在台灣地方博物館。研究者認為藉由「做中學」凝聚博物館向心力，居民可以對博物館、地方產生參與感、成就感，這將是往後支持博物館活動的動力與源頭。

B. 宣傳妙招—門票廣告的成效：

當期的門票上有下一期的宣傳廣告，發揮廣告的功能，吸引觀眾重複使用博物館。是節省經費又可以準確達到效果的宣傳技巧。

C. 該館展示值得學習之處：

1. 人性化的動線規劃、文物展式設計皆具參考價值；
2. 運用意境的表達方式使人印象深刻；
3. 將一家人生活的某一天轉為展覽，十分貼近人心，表露生活的點滴；
4. 空照圖印製在地上配合特製放大鏡，將模擬轉化為真實；
5. 將研究員的研究室變成展場的一部份，並且有館員在此提供觀眾解答，這是很不錯的互動模式；
6. 水族生態展室善用帷幕玻璃，體現出背景，達到穿透性效果。使生態模擬箱具有真實感；
7. 歷史性展覽以將過去與現在互做比較，使觀眾容易明瞭；
8. 我們團員對於 Discovery Room 的各項教具功能深感興趣，經由團員親自動手操作，以及觀察現場觀眾使用的過程之後，心得如下：
 - 展品十分吸引兒童的興趣。
 - 更可降低博物館使用者年齡層。
 - 促進親子交流。

D. 另類的義工制度

博物館對義工與其工作的定義有相當的差異性，原因在於各館的性質不同。

該館義工將博物館視為生活的一部份，如此一來義工自動自發運作，幾乎不需要管理條例。這應該是義工制度「家庭化」的結果。該館認為凡是認同這間博物館的人都可稱之為義工，因為它們都是博物館參與者。

部份團員對該館的義工模式感到懷疑，認為如此管理幾乎是不可能。琵琶湖博物館則站在信任的立場，相信每位觀眾與博物館存在著一個約定。研究者認為博物館人能以肯定的態度面對觀眾，可以自然的化解博物館與地方上的界限。

E.積極進取的理念—評量制度的建立

該館的評量制度在日本博物館中應該屬於先鋒者，團員們經過此次考察結果對於博物館評量有以下幾點意見：

1. 定期為博物館做評量以確定經營方向是值得學習的；
2. 評量可以幫助該館依觀眾需要決定營運方向；
3. 評量制度的建立是幫助博物館自我檢定的工具，評估自己 進步的標準；
4. 文建會應該鼓勵各館在學術界協助下訂立一套自我評鑑標準，文建會才能定期依該館自訂的標準進行補助。才可以有效的將資源投注在有進步空間的館舍。評鑑制度的建立是博物館法人化之前的準備工作項目之一，唯有此環節建立完備，評鑑制度才有可能上軌道。

F.評量制度的三大面向

即經濟效應、文化效應、觀眾研究館舍之評鑑不是單一面向，需多角度省視。目前台灣尚無具備此種評鑑能力的館，連國家級的館舍都無此自我評鑑的方法論，如果做過評量也僅限於觀眾研究的調查而已，台灣要做全館性運作的評鑑制度，還有賴文建會結合學術單位共同推行。

G.合作的推廣教育：

該館館員十分努力與他館合作策展，或是與當地社團、學校合作規劃活動，相關的推廣活動考察結果如下：

1. 從館外教師團體的支持團員了解到，一個館的成功至始至終都需要有人持續的支持；
2. 博物館必須與館外相關團體結盟、合作，互相交換意見提供支援；
3. 該館的研究員並不是只做自己閉門造車的工作，他們更將研究精神與教

育者結合；

4. 該館與學校的合作模式中，主要的原則就是很少用到教室，而是鼓勵老師將學生帶入博物館，由博物館安排或是設計課程。台灣博物館與學校關係目前處於學生到館後放牛吃草、填寫學習單，館員未主動與學校課程做整合，在九年一貫的教學理念之下，館員可以與學校教師共同開發教案或教育活動，希望博物館教育與學校教育接軌。

（二）琵琶湖博物館引以為鑑之處

開館之初民眾因為好奇心，所以參觀人數直線攀升，幾年後下降是必然的趨勢。以開館那年做為標準是否恰當，值得台灣儆醒。

（三）台灣地方博物館的現況反思

A.共同的難題，觀眾與補助都不見了：

該館目前預算編列減少，為經營管理所面臨之難題。這也是所有公立博物館的考驗。博物館可以藉此機會檢視該館人事組織及經費分配是否合宜。

B.日本政府對「子民」的照顧：

日本政府對於軟體培訓的用心，相形之下，台灣地方博物館館員培訓機制尚未健全之前，實在難以提昇地方館員博物館素質。

C.人才資料庫—地方博物館的模範生：

將展覽以表演藝術的角度思考是很好的檢視方式，提出這個看法的團員應該是具備基本的藝術鑑賞素養。台灣的地方博物館輔導中心應該建立起博物館人才資料庫，並且隨時更新資料，將各館不同專長的館員集合起來，互相幫助，才有辦法提昇地方博物館之人員素質。

D.看見天空的井底之蛙：

參觀琵琶湖的的經驗提昇眼界，台灣的地方博物館的館員要先有理想與願景，才有可能用心於博物館志業。類似此種考察活動可以與研究單位合辦，行前鎖定不同議題，由博物館專業人員領隊，帶領館員一同考察學習。

E.地方博物館是實際的夢想家：

地方館的館員們幾乎一致認為琵琶湖的展覽是個有深度的展覽，除了將過去的歷史脈落成現之外，更對未來提出願景，讓當地居民心目中對於家鄉土地有所理想與希望，所以一個成功的展覽最終目的在於提供觀眾構築未來的夢。

F. 觀眾回籠的方法—博物館的新鮮度：

部分團員發現要讓觀眾重複使用該館的重要因素之一，就是博物館必須定期有「新鮮事」然而這就考驗著館員的專業能力，也是促使館方進步的壓力。

G. 博物館行政法人化—法律「邊緣」：

根據該團員的認知「行政法人化就是一種補助措施。」研究者認為不能稱之為補助措施，應該是政策。法人化的目的是讓博物館的組織金費更靈活運用，不必受困於公務體系的運作限制。

(四) 其他

A. 希望再度光臨

由於參觀時間過短，表示團員是多麼熱切、沉浸於琵琶湖博物館之中，若能將此感覺轉換至團員自己的館舍，相信必定能體會觀眾「再度光臨」的心理，這種感覺應該是此行最大的收穫。

B. 團員心有所動：

看到母親與孩子在館內互動的狀況，甚為感動。團員們為此景所感動，可見得參觀一個館舍可以讓他們心有所「動」，即表示未來執行館務時，他們必定會記取此行的學習經驗，將它用在地方館的實現上。

◆ 京都藝術中心

(一) 京都藝術中心值得台灣學習的面向

A. 該中心建立當地居民認同的做法

該中心改建這座 1931 年成立的小學建築時，雖然當時所有權已經規屬於京都市政府，但仍先徵求該地居民的同意才改建。這是日本 1869 年成立的第一批小學，建築從未整修過，只有配合藝術作品稍做修改，例如：小學禮堂較低，改建

時往地下挖以增加舞台的高度、苦學兒童的雕刻不動、增設現代防震設施、以現代建材增加通道但仍保持原建築風格，這些都是為保持居民認識這個歷史空間的舊貌，並於中心成立後，保留原小學內的操場、大會堂做為當地居民專屬的網球、槌球與聚會的活動空間。因此，雖然該中心成立的目的是培育未來藝術家，要與經濟政治中心的東京做對比，但它的任務上仍加了這項服務居民的責任，不但得以延續當地居民情感上的支持，也更進一步建立起居民對博物館認同。

因此博物館的運作應該尊重當地居民的想法、延續歷史情感，尤其像這種居民自建的舊建築，更應把握空間本身連結過去記憶的優勢。此外。博物館如能給與當地居民專屬的使用權，必然可以增加當地居民的認同感，進一步與博物館互動。而政府在列歷史文物為文化資產時，也應該尊重過去的使用者，才能真正的累積文化資產的內容、增進人民對國家的認同。

B.該館藝術家進駐的模式

京都藝術中心免費提供藝術創作空間給年輕、有潛力(通常在 30 歲以下)的藝術家進駐。進駐藝術家的申請案首先需由該中心評審委員做資格審查，通過後進駐時間最長 3 個月，該中心把原來的教室做不同大小與適用的分類，提供給藝術家創作空間，但不提供其它住宿或生活費用。進駐的藝術家需於完成作品後，由該中心的八位藝術連絡人安排，移至中心以外的展演場地展示作品，該中心的連絡人將前往記錄，做為中心資料存檔。

由這樣的經驗可以得知藝術村或藝術中心經營的模式，除了可邀請知名藝術家進駐創作之外，也可做為培育新興年輕藝術家的地方。展示地點更不限於藝術村內，可以有更多元的展示管道，讓藝術與更多不同地方的人接觸，藝術的影響範圍因而擴大。

C.藝術中心的教育推廣方式

京都藝術中心推廣的方式有：

1. 免費開放部份創作空間，或讓民眾透過教室玻璃窺見創作過程，增進藝術家與民眾接觸的機會。
2. 空出當地居民專屬的空間及免費場地借用的方式，讓民眾能增加來館次數，進而達到接近藝術的目的。
3. 設有藝術書籍的圖書室、藝術情報資訊站供民眾使用。

4. 透過活動帶領民眾到附近的美術館參觀，並與學校合作規劃活動或展覽。
5. 藝術中心免費提供研修教室，供教授日本傳統音樂的老師開班授課。利用舊建築空間教導傳統技藝，不但有助於學習，也能符合中心保存京都文化的目的。
6. 考察當日有三項場地外借的展覽，其一是有景觀與建築背景的藝術家，各選京都的一區做景觀再設計的展覽，就是一項非常符合該中心任務的展覽。

從團員們以上三點認為該中心值得學習的面向，我們可以看出該中心的任務是協助未成名的藝術家，同時，讓居民接近藝術，為京都未來的藝術做鋪路的基石。所以該中心主要是栽培有意願要當藝術家的年青人，雖然沒有規定要年青人才可申請，但人過 30 歲後多半可以知道自己會不會成為藝術家，如果已經成為藝術家，他可能已經有自己的活動範圍就不會限於京都，自認不是藝術家就已經放棄，因此該中心推廣的對象均是 20-30 歲之間的年青人。另一方面，這棟建築是 19 世紀（1869 年建校）當地居民共同建立的，因此把部份區域保留給居民使用，也藉此達成這個社區公民權的純度，這應該是地方博物館館的基本任務，也是博物館經營公民權社會的基本哲學。

D. 義工以服務時數換取館內可使用的代幣

義工以服務時數換取限於館內使用的代幣做為義工服務的酬勞，不但能保有義工為該機構服務的本意，更能減少義工對固定服務時數的強迫感，進而增加義工的成就感與向心力。

E. 展示空間的親和性

京都藝術中心原是小學的舊建築所改建而成，而學校教室多隔間的特性，成為藝術家個體分別創作很好的空間。現代藝術創作及實驗性質的藝術很適合在這樣的空間發展。因此在一個展示空間如能結合共同熟悉的記憶，特別是小時候的記憶，可以增加展覽的親和性。

F. 賣店佈置的溫馨感

京都藝術中心內設有咖啡館，佈置溫馨，可以做為觀眾參觀後心情沈澱、或創作藝術家工作中休息的場所，甚至館員工作之餘互動的場所，所以這個委外經

營的小空間很受進駐藝術家與觀眾的歡迎。

(二) 館舍現況及問題

A. 主管單位：

日本目前由政府支助經營的地方博物館有兩種形式，一種為政府直接經營，另一種由政府委託財團法人執行。以京都藝術中心為例，京都文化協會(政府委託經營藝術中心的財團法人)負責藝文活動，該中心還可以向其他民間團體與企業募款。全館 14 個工作人員當中，2 個政府派駐的行政人員編列預算工作、8 個藝術連絡人為進駐藝術家連絡館外展覽場以及觀察展覽成果並建檔、4 個負責該中心的藝術行政。由政府支付營運經費及人員薪資。

B. 義工的參與：

京都藝術中心採登記制的義工制度，現有義工 200 人，義工自己按工作項目以排班方式製作每月的輪值表，郵寄至義工處詢問義工可以工作的意願。有時也會出現無人值班的空檔，這種時候義工中多會有人出面解決。該中心並不支付任何交通費，但義工參與情況良好，並與館內專業人員一同辦理親子藝文研習活動。該館以代幣的方式做為義工服務的鼓勵，義工可依服務時數換取代幣，代幣可用於館內咖啡館或中心內付費的藝文活動。

C. 博物館建築：

京都藝術中心因屬舊建築再利用，為符合公安、消防、建築物之間的通道等需求，耗資 9 億 8 千萬修繕，龐大的金額由政府支助才得以完成。此外該館最受歡迎的咖啡廳是委外的，所以幾乎只有支出而無收入，雖經濟不景氣，但目前仍有政府補助，可由此看出日本的文化建設經費，完全以居民為優先，提昇生活品質為重點，而後才是觀光。

D. 博物館展示空間與舊建物的結合度：

一走進京都藝術中心就看見原設置於小學內的精神雕像，使進場之空間產生歷史脈絡的意義來，最令人感動的是該中心為舊建築所改建而成，學校教室眾多隔間的特性很適合做為發表現代藝術創作及實驗性質的藝術的空間，成為個人藝術家很好的創作環境。在很多地方也都增加為藝術家著想的設備，例如：操場的

四周設有座椅與烟灰缸，方便藝術家在場外思考，其它部份僅就些許的創作空間或安全設施做加強與更動，原小學禮堂為增高活動空間而向下挖、兩建築物之間用現在建材架通道，但建物的外觀乃保留原建物顏色與風格，充分發揮「因地制宜」的工程概念。

D.館舍相關法律：

日本舊建築公共安全和建管規定嚴格，比照新興建築，因此舊建築為符合安檢，修繕費通常很高。

(三) 台灣地方博物館現況反思

A.對「典藏」認知的歧異：

大部份的團員認為該中心只是將明倫小學的舊課桌椅放置在原地展示，並沒有任何典藏品或典藏制度。但也有少數團員認為該中心為藝術家拍攝的作品紀錄及舊課桌椅就是一種典藏。我們可以發現台灣博物館的館員對該「典藏」定義上有不同的看法。台灣的地方博物館通常沒有很豐富的典藏品，有時他們的展品就是館方所有的典藏，甚至只有展演空間而無藏品，因此台灣的團員並不把這類物件當成館舍的典藏，與京都藝術中心館員的典藏概念相當不同。1873年日本明治維新政府頒布的「舊物法」，使日本人都知道收藏舊有的物件，不論是否珍貴都把生活用過的物件視為有價值的物質文化（cultural materials），這是文化概念的典藏觀念。

B. 對「文化商品」的定義：

部份團員認為藝術家就是本中心最佳的文化產品，另外有團員建議由駐點藝術家在藝術中心開設藝文研習班，也可做為另一種文化產品。可以看出台灣指的文化產品大多還是局限在有形的產品上，由此可知對文化產品的想法應該更寬廣多元。如該中心依其特性，努力培育生產新的藝術家，或如團員建議生產些與宗旨相符的課程或教材，這些都可算是文化商品。

C.台灣文化空再規劃的問題：

台灣的閒置空間再利用或地方文化館的規劃常只用硬體做首要思考，而忽略軟體、人才的重要性。

D.台灣文化法規的問題：

台灣的文化相關法規未健全。如：沒有閒置空間再利用的專法，因此很難推動該類型的文化空間，但有很多事實卻是可以比照利用的，事實上，外國的閒置空間上也是一些有心人運用公民權，先讓居民接受這個共同創造使用閒置空間，才向政府發聲完成的法令，主要仍落在如何使民眾知道該怎樣去參與並發出聲音來。

E.台灣博物館內設餐飲部的問題：

台灣博物館在經營咖啡廳等收費服務，或空間使用時，一直被歸屬於營利事業，也常遇到執照無法取得的問題。近年來政府不斷的強調博物館要增加自營比例，但在非營利事業的法規上卻沒能為博物館提供良好的生存環境。

F.問卷中提及的台灣藝術家進駐情況：

(1) 澎湖縣尚未有藝術家進駐的情況，雖有藝術村但當地藝術家尚未達成共識。(2) 新竹縣設有藝術村，並已有藝術家進駐的情況。(3) 台北國際藝術村有藝術家進駐創作、並與國外藝術家交流。但也有人特別提醒藝術家進駐計畫不一定能適用於台灣所有的地方，我們應於推動前審慎評估可能的利弊，尤其應加入公民權的經營空間。

G.歷史建築安檢問題：

文建會行政人員認為應徹底執行公共安全檢測，實際上這是建築法上的基本問題。但此外相法令與補助措施也需考慮詳盡。尤其要讓地方執行單位知道，安全是在博物館執行公民權之前的主要前提，如果沒有這個因素，就是在大博物館已經都完成了，還是會發生安全問題，所以是安全問題在先，法令在後，不宜倒置考量的邏輯。

H.台灣廢棄小學再利用情形：

台灣廢棄小學多位在深山，任其荒廢而少再利用，或許不利發展為京都藝術中心型式，但仍有其它活動項目有利用這種空間的可能，例如：生態與體育自然的教室與活動，應該是最適當的。此外，台灣位於都市的舊小學空間利用如台北市的當代藝術館空間，就頗類似京都藝術中心，只是當代館目前是做為當代藝術的展演空間，沒有年輕藝術家進駐的模式。

(四) 其它心得

A.古蹟、歷史建物或閒置空間問題：

京都藝術中心是歷史建物再利用的案例。該中心重視此建物與當地居民的歷史脈絡，徵求居民同意後進行改建(保留建物外觀，只就部分藝術創作需求做小幅變動)，並依日本法令對舊建物安全性的要求，在防災的各項設備上做了很完盡的改善。

舊建築再利用需與過去使用者的歷史做連結，則可增進居民的使用率及歸屬感。在日本，這個重要的概念幾乎在每個地方館或行政人員的想法中，也都已經是社會各階層肯定的答案，只是台灣目前此概念仍未被普遍接受。

就京都藝術中心而言，只要能達成中心目的培育未來的藝術家並與居民交流，賺錢是其次的問題。不過可由問卷中發現，有近半數的團員皆提到當政府預算減少會產生的經營問題，認為日本博物館人幾乎都沒有積極的解決之道，甚至連危機都不察覺。這或許可以反應到文化機構對政府的信心，以及日本政府及人民對文化的尊重與支持度，即使在經費緊縮的時，也不會輕易刪減補助。

B.參觀人數絕非博物館經營的指標：

京都藝術中心的主要目的是培育京都地區未來的藝術家，與提供居民對藝術的經驗、歷史的回顧，就像走入自己家後院的花園，看兒女們在此的藝術成長，因此來館的參觀人數是其次的問題。此外該中心要求藝術家必需到中心以外的地方展覽，如果我們真的要計算來藝術中心的使用人數，將忽略掉那些無法計數館外的參觀人口，這對中心的經營是不公平的，因為它確實提昇了京都藝術參觀人口，只是不一定要到這個中心。

◆ 箕面公園昆蟲館

(一) 該館值得台灣學習的面向

A.該館的多元化宣傳管道，有效的改善參觀人數下滑的問題，推廣的方式及管道如下：

1. 親子活動-由義工組成多種類型的活動小組，並規劃課程按月舉行活動；

2. 到校上課-配合小學課程到校講課；
3. 社區大學-至社大學上課；
4. 與地方媒體合作；
5. 協助成立學生社團。

B.該館館長積極熱忱的推廣精神帶動館舍蓬勃的運作，對於同樣面對參觀人數下滑的館舍，這樣的經驗對博物館從業人員而言是一大鼓勵。

C.該館結合各類型的義工，包括對館舍有興趣的居民、非營利團體(對昆蟲有研究的團體、服務身心障礙者的組織、點字團體等)及養護中心的高齡者等，共同為觀眾提供服務及教育活動。

D.箕面昆蟲館館長堅持賣店以非營利的性質經營，目的與本館的任務相符，賣店所提供的商品可讓觀眾更喜歡昆蟲，所以賣店的商品也應該是博物館教育的延伸，賣店的性質也應該以這樣的宗旨去經營，才能夠創造出具有特色的博物館賣店。

E.同類型的博物館進行互動交流可幫助博物館做正面的成長，達到資源共享的可能性。

F.大阪府下有 3 間昆蟲館，台灣的團員曾擔心到校服務是否反而會增加其它同類型博物館的觀眾。箕面昆蟲館館長卻認為「到校服務最重要的目的是提昇日本學童對昆蟲的興趣，而館舍人數增加則是其次的問題。」這樣的回答值得台灣的館員深省。各館之間該有的應只是良性的競爭，真正該思考的是館方所做的努力是否能讓台灣的未來更好，是否能夠一同培育明日的人才、啟發更多的學童。因此評鑑制度應避免只以參觀人數做依據，這樣將會抹殺這些珍貴的想法。

(二) 箕面公園昆蟲館現況

A. 主管單位：

該館每年由大阪府給六千萬營運費用，不包括人事費，而門票收入八百萬，僅佔 7.5%。因此大阪府只要民眾願意參觀博物館，政府願意承擔可能會有的虧

損，也可看出日本以民為重的施政理念。日本也與台灣同時面臨博物館法人化或轉交民營的問題。

B.館長與館員的專業素質：

館內昆蟲館 5 人中以研究員為主力、蝴蝶館 4 人以館長為主力，所以他們可以自行採集標本做收藏、展覽與活動的教育性因而深入。

C.義工的參與：

館長為了向外發展，也參加「箕面交流會」，邀請對昆蟲有興趣的人加入博物館的「有生氣會」，每月開一次會，提供意見，舉辦親子的活動已有 62 次，當然其中就有義工的協助。義工有成長的機會是該館最大的助力與資源。

D.教育活動的適切性：

該館親子活動的成果，都是以森林裡找到的核果或植物掉落的素材製作的，應該是一種自然界回收與有創意的活動，可見得教育環境的脈絡化相當深入。

E.博物館建築：

該館目前僅做到建物環境內無障礙設施，而建物與建物間的連結則尚未做到，應此對於身障者仍是有到達的障礙。當然這種改建仍需民眾自覺提出才有改善的機會。

(三) 台灣地方博物館的現況反思

A.台灣的自然公園內皆可有一個自然生態類型的博物館，生態類型的館如能直接座落在自然的環境中，勝過人工所造出的展示效果。館的運作最重要的是要有一位研究員而不僅僅是導覽員。因為研究人員才可以經由直接觀察生態與觀眾，發展出觀眾需要的展覽與活動，這是一種可以讓觀眾與研究人員更深一層互動的方法。

B.在台灣大部份的行政人員並不具有此種自然史專業背景，而且常一人身兼多職，因此在做許多博物館工作上都缺乏專業度，在這樣的情況下很難推動博物館事務。所以館方應該透過再職訓練或任用與館的主題有關的專業人員進行博物館的運作。

C.從另一方面看，地方館員如果能積極主動與政府建立良好的溝通管道，的確以有利於館的推動，這樣的溝通管道必需仰賴地方館員的的主動提出需求，由政府輔助建立。目前的地方文化館輔導中心雖專業水準為達到至善，但確實是地方館舍需要的輔導機制，期待文建會與地方館再次溝通。

D.台灣的地方博物館大多缺乏專業的從業人員，甚至館內無全職博物館館員，館員常必需擔負多樣職務，日本的博物館至少都要有一個合格的學藝員，從學術單位著手建立是基礎，台灣可以往建立專業人員認證制度去思考。

E.在台灣，博物館與學校的結合方式，都還僅是到館參觀或寫學習單的方式，應更進一步結合課程、開發教具、或提供正規教育所不能提供實物的教學活動。

F.台灣較常見到個人性質的義工招募，但以專業人員做為義工組織管理的聯絡人，建立招募義工的機制，注意義工參與工作過程中的成長，以便開發多元化類型的義工。

(四) 其它心得

A.觀眾人數的問題：

- 1.館舍的位置是否便利或是否鄰近觀光據點都會影響參觀人數，但如果館員可以維持一定的參觀經驗品質，就能落實地方館的基本任務，因此參觀人數的多寡不應做為評量一館好壞的唯一判準。
- 2.館舍從籌備的開始就應考量可能擴充的觀眾數量，當然館舍的設置地點也會有影響。主管單位應做好擴建的備案，要考慮館內的空間與設備是否能容納足夠的人數，並提供足夠的服務。擴大規模並不等於能吸引博物館人潮，館大不代表觀眾就會多。如果空間問題真的無法克服，應該有控制人數的策略，以維持一定的參觀品質。
- 3.地方或族群人口少，所需的觀眾個體參觀所需的成本較高，但博物館的任務屬於公民權的社會效益之內，若只就經濟成本一個考量要素，就會排除民眾該享有的教育與福利，如此民眾的權益顯然被物質化了。

◆ 大阪人權博物館

(一) 大阪人權博物館值得台灣學習的面向

A. 該館重視對觀眾背景的了解及觀眾對博物館的認同。

該館之成立本是為原住民部落問題，但在 30 年前其人口僅佔 1.7%，而且也經過現代化，而真正的少數族群問題減少了很多，其他因社會歧視而來的婦女、性騷擾、戰爭的問題反而增加，因此該館的主要任務除了部落問題之外，以調查研究日本社會的性別、身份、家庭、身心障礙等歧視問題，並透過收集、保存、公開展示的方式，啟發與普及日本人對人權的思想與重視。但並不回答任何法律程序的個人問題，因此大阪人權博物館的任務是利用統計資料分析，了解參觀對象的社會經濟組成與對人權的需求，並透過參與地方祭典、舉辦活動、提供活動空間的方式，爭取當地民眾的認同，進而達到傳達人權思想的目的。

B. 該館透過紮實的研究，轉化抽象的人權議題。

人權博物館是由館內研究員決定展覽的主題及件數，展示內容從人權角度看日本社會在歷史、文化面向的問題，並展現對人文、生命及環境的關懷。具體上，研究人員要由典藏物件與展示空間來做規劃展覽的決策。這種由抽象概念轉化為具體主題的展覽在台灣很少見，對展示設計的技術上來說較難處理，但該館卻可以清楚的抓出主題，呈現最適切的物件，可以推想該館研究工作的紮實，當然，這些主題的發現就是研究人員對社會觀察的心得。該館研究人員會根據社會的變遷、人權議題的轉變增添新的展示內容。因此博物館研究人員的不斷進修、研究，並適度與當前社會的議題結合，是增進博物館展示深度及豐富度的重要因素。

C. 該館適度的展示設計，為展品加分，並利用戲劇式展示手法軟化深硬的人權議題。

人權博物館除了有紮實的研究工作之外，將展示主題與觀眾生活連結，並透過適切的展示手法將主題呈現，也是他們的特長。例如：1.「動態箱」是以戲劇的手法拍攝人物於過去的場景中，增進觀眾的參觀樂趣，並藉由這樣的動態展演，更深入了解當時的不平等的人權問題。2.以「口述歷史」的方式，訪問遭

受不平等人權待遇的人，觀眾可以透過音影看到、聽到這些人的現身說法。其它如清楚的動線、導覽系統、與視障者用的點字版都為展示做了很好的加分。

該館用很平實、體貼的展示設計來突顯並豐富的人權史料，在展示的設計與主題間做了很好的權衡工作，因為適度的設計可以為展示加分，但過度設計反而會破壞整個史料的脈絡。

D.該館積極的與各界互動，並利用各種傳媒達到館舍的宣傳。

該館與學校、企業、旅行社結合，透過電台、電視等各種媒體為館舍做宣傳，並發行年報和會員卡，尋求外界的認同。但是我們此次並未有機會深入瞭解，影響該館決定時館方以何種管道進行宣傳，因為博物館要決定宣傳管道之前，必須對觀眾收訊息的背景有所了解，才能達到最有效的宣傳效果。

此外，該館利用參與當地的太鼓活動、提供居民博物館空間、及密集舉辦各項節目來加強與地方的連結。該館與學校合作的方式也可做為台灣博物館教育推廣的參考。例如推出中小學適用的學習單、與學校合作安排課程或研習營來傳遞人權概念、定期發表成果並送至各校、與學校共同研究人權議題，這些方式可以將學術研究與學校教育做很好的結合。

E.該館設計不同年齡層的學習手冊。

人權博物館發展出許多研究著作，並結合教育學者，依不同的年齡層設計學習手冊，並於賣店販售。

F.該館與「大阪市立西成障礙者會館」共營咖啡館。

人權博物館與「大阪市立西成障礙者會館」共同經營館內的咖啡店，任用殘障員工為店員，也讓人能深入了解人權得以實踐的可能性。由這樣的經驗我們可以知道，他們不只是有文化商品的開發，連賣店、館內餐飲店都可做為博物館教育的延伸。

(二) 大阪人權博物館現況

A.主管單位：

該館由財團法人經營，有明確的組織分工，館長之上設有理事會，並有三

個委員會，館長負責執行理事會交付事項。

在營運經費方面，大阪人權博物館在成立初期，曾由部落解放同盟及大阪府連合會向外募款，資金主要來自大阪府、大阪市、府內市町村、銀行、關西電力、瓦斯公司、關西民鐵協及部落解放同盟連合會等...。該館開館後仍持續向外募款，加上館內賣店、咖啡店等經營良好，對該館創造 1/2 的收入(其餘由政府補助)，但近年因經濟不景氣，已不再向外募款，政府補助經費也逐年減少，成爲該館經營上的一大課題。

B.展示規劃與設計：

上述該館的展示設計，幾乎由研究人員做決策，其中無教育人員參加，也不做「形成評量」來測試觀眾對展示單元設計的初步了解，因此在展示中可以看到濃厚的研究氣氛，對於較小的學生是否可以了解，可能還需經過評估才能知道。

C.典藏與研究：

由於我們參觀人權博物館並未有足夠時間去了解其典藏制度，但可以知道該館有進行文物及人權書籍的蒐藏及保存工作，並由研究員決定典藏品的使用度。由於這是一個概念類型的博物館，以研究人員的研究發現爲主題，與傳統博物館有類似之處，與其他帶有地方特性的博物館必然有不同的典藏政策。

D.義工的參與情形：

人權博物館培訓義工從事博物館的導覽解說服務，並協助推動展示。目前共計有義工 40 名。

E.館舍相關法律：

該館根據日本民法 34 條爲公益法人設立條例，由財團法人經營之。

F.與各相關單位的互動關係：

大阪人權博物館與人權相關協會進行專業組織的交流，結合「大阪市立西成障礙者會館」經營館內咖啡廳，並與全國「水平社」組織製作大會的宣傳品及相關商品。

(三) 台灣地方博物館現況反思

- A.台灣較缺乏這類人文議題的博物館，該類型的博物館需要有堅強的研究能力與基礎，尤其是社會學與社會統計分析資料。如果我們地方館要朝此方向發展，最重要的是文建會應鼓勵地方政府將統計課的資料公開，補助地方政府與學術單位和地方文史工作者合作，用分析出來各個地方的社會基本資料，來充實館舍規劃這種類型博物館的研究資料。其實，其他類型的博物館也需要這種社會分析的基礎。
- B.台灣的博物館較少結合教育學者共同出版學習手冊，並於賣店販售。對博物館教具這種文化商品的研發，在台灣博物館界仍屬於初學階段。
- C.台灣博物館推行的會員卡常有物超所值的現象，如台中科博物館二年的家庭卡只要來三次就可值回票價，且有許多付費講座，而相較於人權博物館會員卡金額制定的標準(年費 3000 日元，該館門票 250 日元)，遠高於台灣，可以知道日本人對社會事業的重視，我們應該明白這不是成本會計的算法，而是公民權共識度的問題，無關乎金錢的價值。
- D.台灣的原住民與日本的部落同樣面臨部落婚姻與教育的問題。在台灣，雖有成立原住推動委員會，但並未實際落實原住民生活文化的問題，只是在政治議題上打轉，實在可惜。
- E.日本與台灣都遇到經濟不景氣的困境，政府財政困難，對博物館經費縮減已經是公開的問題，這時專業倫理的態度才有信心共渡難關的可能。

(四) 其它心得

A.人權立場問題：

大阪人權博物館對人權議題所持的立場是保持中立、不為任何團體背書或說明。此次參訪團員對該館人權議題所持的立場，以及日本政府對中日、日韓事件的處理方式有正反不同的看法，也可由這些問卷看出團員們對人權議題處理的難度及該館所面臨壓力及質疑。也正因為如此，博物館倫理在這樣的關鍵點上更顯重要，博物館秉著呈現該館成立的任務聲明來運作。對於歷史的真實性，博物館雖然很難沒有主觀的立場，但要確實朝客觀公正的方向去努力，而

這個客觀的方向是指博物館受委託保管屬於公眾的這份文化資產的擁有人(即公民權的所屬人)共識的方向，而不能僅以博物館中立為運作指標。備忘錄中還可發現，地方館員或行政人員大多認為博物館是呈現「真相」的地方，只是呈現真實的能力和批判的勇氣還需加強，不過「真相」仍有對誰是「真相」的問題，因為「真相」只是某一群人所選擇和認同的記憶，而博物館所要尋求的真相就是博物館擁有人所認同的真相了。

B.休館的問題：

該館預計於 2004 年進行館舍翻修，屆時將休館 15 個月。休館期間館內從業人員會進一步充實專業知識，並重新按目前社會需求規劃與安排展示。團員提到博物館適時的翻修、更新展示是促進參觀人口回昇的方式之一，但台灣博物館從業人員千萬不要因此而認為館舍的老舊就一定會導致參觀人口的減少，展示的內容的適切性、館員的教育推廣的能力、以及從業人員的再訓練這些條件的欠缺，都可能是造成參觀人數下滑的原因，這是該館提到要為重新開幕做準備的原因。

◆ 大阪市住居博物館

(一) 該館值得台灣學習的面向

A.該館設置地點易達性高、融合於其它性質的建物中。

該館位於大阪市區天神橋筋商店街旁的「大阪市住居信息中心」內的八到十樓。因為臨近大阪車站又與商店街結合，不但交通上容易到達，更將博物館融入一般居民的生活之中，在地點的選擇上別具意義。

台灣的博物館很少融合於其它性質的建築內，大阪住居博物館不但位於住屋資訊的大樓中，它是建設局要在阪神大地震後要彰顯新建築的防震營繕技術，8-10 樓的結構與 7 樓以下有一類似板塊的支撐，大地震時，8-10 樓不會受到震動的影響，這是建築上的發明。同時，一樓更是民眾經常使用的銀行，這樣的地利之便可為博物館匯集人潮。台灣地方博物館可以參考這樣的設置方式，例如漸失古風的鳳山市，可以在他們市公所大樓的一樓展示場，展示鳳山

市的古文物，觀眾對象可以設為當地居民，博物館設置在民眾最常前往的場所附近，可以提昇居民的使用性。

B.該館常設展以週期輪替的方式展出。

該館位於九樓的展示區，仿江戶時代大阪的街屋。展示主題春天為「夏天祭典」、11月為常民的「傳統商店」展，並依不同的節慶增加內容的變化。該館九樓雖為常設展，設計概念是場景定為常設，但內容有固定的幾套可做變動，週期性輪替不同的主題。如此也可增加觀眾的參觀次數。這種新的常設展概念可做為台灣地方博物館節省換覽經費的參考。

C.該館利用戲劇和情境式的展式手法讓觀眾在輕鬆中學習。

該館的參觀動線首先是由十樓向下參觀。在觀眾上樓前電扶梯旁的牆面就開始出現江戶時代人物的圖像，十樓為瞭望街，可以讓將進入九樓街屋的觀眾先以觀看者的角度觀看其它參觀者，再以參與者的立場進入展場中。這種從遠到近的心情轉換，非常能夠激起參觀者的期待、驚奇與感動。九樓的街屋可說是一個巨大的攝影棚，該館利用聲光效果展現一日的天色變化，讓參觀者仿如走進江戶時代。

住居博物館善用戲劇和情境式的手法，讓觀眾在輕鬆的心情下了解江戶時代的生活，這是博物館努力追求的境界。台灣的博物館可以善用這樣的戲劇手法引導觀眾輕鬆學習。

D.該館對展品的安全性有嚴格的要求。

該館即使是展示的建物也符合建物的防震、防災標準，這是建設局建立博物館的主要任務。台灣博物館在建築上有防震、防火的安全法規，但在特展示設計的安全性尚未有相關的規定，應加強管理的機制以防範未來。

E.該館由落語家錄製語音導覽，增加導覽的吸引力。

該館邀請著名的落語家錄製語音導覽，除了可以增加語音導覽的吸引力外，也可以讓傳統的說唱藝術以間接的方式被推廣，保留另一種文化資產。近年來展覽設計多注重觀眾的學習，因此除視覺的感官任之外，如聽覺、觸覺與嗅覺等感官來增加情境教育的展覽，也已是近代展覽設計的重要趨勢。

F.該館企劃各類日本傳統文化的學習活動，促進不同世代的交流。

該館由義工在展場內擔任導覽工作與過去技藝的教學，並配合慶典舉辦教育活動，讓不同世代的人可以進行交流、讓親子關係更親密，也讓文化達到傳承的目的。日本與台灣節慶有很多類似之處，我們的博物館可以在過年時做些傳統飲食，甚至可以做為現在的特產來強化這項習俗。例如美濃客家文物館的典藏農具特展，就設計了一項板條推廣的比賽活動，節目中由當地的板條店老板來做自己的拿手的板條料理，再由觀眾品嚐後投票選出優勝者，並由博物館製作該獲獎店家的 DM 做獎勵，完成居民、觀眾與博物館的大結合，讓參與者可以共享樂趣。

G.該館讓匠師現場表演，並舉辦研習營傳承技術。

該館為延續傳統建築的技藝，提供當地工匠表演的舞台，並舉辦展覽或研習營。尤其他們的商店展，第一站商店就是與建築有關的材料店，舉凡樺頭、門門、窗架都有，觀眾可以了解在江戶時代的建材就有了大小一致的規格化制度出現。這個展示呈現博物館對日本技術傳承的重現，讓傳統工匠技術得以流傳，也可算是振興地方傳統產業的方法。

H.館方與義工互敬互重、共同成長，使義工對博物館有深厚的認同。

該館在策劃期就開始招募義工，讓義工參與博物館的成長過程。並讓他們依個自的專業和興趣，為博物館規劃大部份的活動與導覽。這種讓義工自律自動、與博物館共同成長的方式，讓義工與博物館建立深厚的情感及認同，也直接反應在對觀眾的服務上，可以說是該館成功的最大助力。

該館以尊重的態度，讓義工發揮所長，並在博物館內學習成長，這些都是台灣任何博物館在培訓義工時所最要學習的一面。

I.該館在展場內設有拍照的機器，讓展示同時也成為文化商品。

八樓以精緻的模型呈現近代住屋的情形，展場中設有投幣式的拍照機器，讓觀眾可以在合成技術中幻化成昭和時代的人物，並印成照片帶回。此次參觀的地點有許多處也皆設有與該地相關的照片合成機器，通常很受歡迎。也算是另一種有意義的文化商品。

J. 該館由跨部會的合作所促成。

住居博物館館長說明文化應是各單位共同合作，所以建設單位與教育單位積極合作，由住宅局設置博物館，教育單位配合推廣，將大阪居民生活文化的展覽脈絡化。這樣一個地方政府內，各個不同性質的部門橫向溝通的經驗，值得台灣各部會共同思考發展文化的方向。

K. 休館時間的利用。

該館利用每年的休館時間進行常設展的變更及展品的維護，值得台灣國立美術館這種長期間封館的現象學習，應該在封館之前規劃館員進修與研究，為重新開幕的展覽做準備，該館的此種做法可供台灣博物館參考。

L. 該館小型簡報室。

該館將小型的簡報室置於展場街屋的藥房二樓，平日不開放，此種設置地點讓聽取簡報的訪客容易有深刻體會古建築現場的印象，也可算是另類的宣傳手法。台南縣後壁鄉墨林村的「阮家古厝」也是一家清代的藥房，也有類似的閣樓，比該館的閣樓精緻的多，所以很值得我們效法。

(二) 大阪市立住居博物館現況

A. 主管單位：

該館是日本第一也是唯一由住宅局(建設單位)設立的博物館，館舍土地為銀行及大阪市府共有，無需租金，營運經費及人事費也由住宅局提供，目前正式工作人員為 8 人。

B. 館舍定位：

該館館長認為住居博物館應該是強調體驗的場所，並將此館定位為主題樂園型的博物館。由於該館與東京江戶博物館展示內容相仿，但規模及展品的豐富度不如江戶博物館，因此未來將朝向主題的博物館發展。

C. 典藏與研究：

該館設有倉庫儲存展品，大部份展品由義工自行規劃、製作或提供。此外，館內的建築因使用傳統技法搭蓋，也可稱為另一種展品，該類建物由專門的工匠製作，並定期維護。

D.義工的參與情形：

住居博物館的活動主要都仰賴義工的推動，採用較鬆散的義工制度讓義工自行登記值勤表，並由義工自行搜集資料、規劃執行活動內容。但義工多為老一輩的人，因此技術與經驗的傳承將是該館未來要面對的問題。

E.與各單位的互動關：

館與教育單位合作免費讓中小學生參觀，並由義工為學生導覽。此外，義工並會配合節慶舉辦活動吸引外來的遊客。

(三) 台灣地方博物館現況反思

A.該館觀眾半數以上為年長者，加上日本對高齡化社會來臨的預報，可以推測日本博物館服務的對象已有重大的轉型—不再只是家庭和學生觀眾。老人團體將成為博物館觀眾的主力，而像師勝町博物館目前採用的回想法等適合老人團體的一些醫療手法，可能將成為博物館未來有待被開發的領域。台灣也將於不久後邁入高齡化社會，這樣的趨勢也將是台灣博物館所要發展的方向之一。

B.台灣目前無類似的老街博物館，期待此類型博物館誕生。

C.在台灣因事、權不能統一，文化經費散佈在各部會，而部會間卻又缺乏溝通合作的管道，對文化的共識度不一。

D.在台灣說到文化常令人感到很沈重，但在住居博物館看到的文化是這麼的輕鬆，文化其實就是生活的呈現，文化要從生活的脈絡去尋找。而最清楚當地生活的人，當然就是地方的人了，所以地方文化館的興建需要地方自發性的思考，才可能有好的地方館出現。

E.該館由於義工的忠誠度及自發性高，所以目前在該館運作良好，但仍有少數的團員質疑這樣的義工制度在台灣的可行性，因此各館不論採用何種義工制度，仍要評估各館的屬性及當地義工的特性，不可妄然將它館的義工制度移植。

F.性質重複的博物館在發展上需考慮彼此觀眾生活圈的範圍，如大阪市住居博物館可以朝特殊的江戶時代主題深入研究，也可以利用不同的教育推廣活動呈現有別於東京江戶博物館的特色。

G.在住居博物館較不同的是，該館有許多藏品都是自製，甚至爲了展演搭蓋的建物也因遵循古法，而成爲該館重要的藏品。這些情況在台灣是很少見的。

(四) 其它心得

日本博物館及一些商店街的空間造景，許多都採用江戶時代的實體模型，這樣的復古風是否會有降溫的時候？以台灣社會發展的趨勢來看，事實上它的答案是不可能的，因爲在文化已開發的國家裡，社會人口結構的老化是越來越嚴重的世界問題。

柒·綜合建議

依據各團員於行程中討論的意見及心得，對於台灣地方文化館的建議綜合摘要如下

(一) 博物館專業化的培訓

日本博物館的營運基礎其實就是館員的「專業化」。這份「博物館學基礎」是推動地方文化最主要、最紮實的基本功夫，只要有這份實在的能力，那麼在備忘錄中團員所提到其他博物館功能的營運項目，包括：收藏政策與管理、展覽與推廣教育的詮釋、義工組織與管理的人力資源，甚至文化館成立前後的與民眾溝通、環境生態與保育的考量、藝術家進駐文化館等問題，都能因爲館員的專業知識與能力才得迎刃而解。從團員的這項透視日本博物館諸多勝於台灣之運作，也都連想到這項機制的需要。

這項博物館人員專業化的機制已被世界博物館界公認爲是必要的，目的是要維持他們專業實踐的標準，讓他們能爲社會做出巨大貢獻的。所以社會除了回報他們而給予獨占的經濟利益外，也需要給他們屬於團體內部倫理性的自我評判之自由與尊重。這份基礎在他們的國度中，就都由專業團體來評判與規定，而由政府來委託與補助，否則政府文化政策的取向與制定都無法掌握或執行。

團員們深切的寄望文建會可以有一個透明化、便利化的諮詢平台，成立一個永續性的博物館專業人員培訓中心，並執行館員認證制度是最根本的、也是最急切的需要。

（二）主管單位「由上而下」的支持度

日本的館員與一般觀眾都把這個館的經營運作，理所當然的視為政府在文化管理事業的義務，即使經濟景氣下降，人民對政府在文化建設上的信心仍然不移。反觀台灣的地方博物館在文建會多年來的經營，雖然政府投資經費已經不下幾百億，從未真正的「總體營造」出民間的參與，主要就是「由上而下」的政策在沒有準備合格的館員來執行、民眾也沒有正確的博物館理念之下，所有的「營造」無法留下些許文化的痕跡。

團員認為中央文化政策存在的意義本是由許多有意義的地方文化推疊而成，強行的文化建設政策，並無法發揮深植「文化根」的作用，必須栽培民眾有主動性才有可能維連繫下去。如果社區總體營造的行動可以慢腳步，與日本這種深植民心的博物館理念並行，慢慢加深文建會的補助與補助力量，再定出一個改善性的評量制度作提升標準的機會，或許會更有助於地方文化的生長。

另外團員們建議台灣博物館學會的成員「廣度」應可再增加，例如：日本的博物館學會有許多分別設有文化商品發展會、教育協會、推廣協會、法令協會等…解決各種不同類型博物館的問題。確實，博物館專業協會的專業成員的背景皆有所不同，才有能力解決博物館各項問題。可以集合各種不同專業技術與專家理論組成專業團體，共同發揮「集思廣益」與「資源共享」博物館人之精神。

（三）硬體建築的條件

日本博物館的建築似乎是團員們的心得最正確的一個的面向。台灣很多大型地方縣市公所建築可以效法的一種「半」閒置空間再利用，同時樓下的圖書館也方便了「順便」來參觀的民眾。

其實團員們也注意到，建築的安全是博物館最不可或缺的條件，因此認為文建會行政人員應徹底執行公共安全檢測。此外相關的法令與補助的措施也需考慮詳盡。尤其要讓地方執行單位知道，安全是在博物館執行公民權之前的主要前提，這是不宜倒置考量的邏輯。從這種思維，可見我們文化人員對博物館建築的洞悉觀察能力，這就是我們反省時看到的台灣地方文化的基礎。

(四) 日本地方博物館的評量

日本地方博物館的優點，主要的理由除了上述提到日本社會對博物館認知的基礎面夠強之外，就是有關我們這次在日本琵琶湖博物館所看到博物館評量工作的社會效益。我們從這個館成立的歷史來看，該館的準備期找來很多研究員共同策劃而完成，而發起的老師也組成團體繼續參與館方軟體的規劃。從籌備初期就成立的「田野調查員制度」，最重要的就是他們專業人員對居民「參與感」、「成就感」的建立。這種民眾參與博物館準備期的啓動，是以觀眾為導向的「前置評量」工作，為該館定下目前以觀眾研究為服務社區民眾的指標，也是該館自我評量的基礎。

其實，這項制度早在 1967 年，美國國會就委託美國博物館協會（American Association of Museums）進行博物館標準與博物館的認定程序的制定，1968 年美國博物館協會成立認定委員會，由國會下的「博物館巨人」史密森機構（Smithsonian Institute）出資共同完成這項任務，1969 年通過了這個模式的評量法案，並在 1970 年開始實施三段式的博物館評量：透過每個博物館的「自我檢定」，再由資深館員的「同儕到館評量」現場審核，最後才有美國博物館協會認定委員會的最後審核，通過認定程序的博物館可以使用美國博物館協會頒發的一個標記（logo），讓任何補助單位都可以一望而知，認定這家博物館的公眾信託度。在這個認定程序的進行中，不管在哪個階段都要提出兩個核心問題：

(1) 申請認定博物館的任務與目標的達成率有多少？

(2) 以博物館業界的一般標準來看，申請認定博物館的作業達成的程度是多少？

在認定程序中的任何階段，如果有不合格的、或館員不了解的問題，就由美國博物館協會的專業輔導團協助博物館的人員做單項的改善規劃，這些規劃案就可以向第三部門或政府輔導基金會（類似文建會與國藝會）申請補助，完成改善後再繼續評量的工作，就是這項機制使美國博物館領先了世界博物館的地位。目前我們研究發現，世界上採用這項制度的除了發明國之外，還有加拿大、荷蘭、愛爾蘭、蘇格蘭、澳洲、紐西蘭，而日本在 1996 年之前已經與美國博物館協會有接觸，目前我們看到的琵琶湖博物館的評量藍本已經出現，這就是他們將採用於以後幾年地方博物館法人化與選擇去留之基礎。

附 錄 參訪8間館舍目錄

テーマとして

昭和60余年の時の流れのなかで、大館に集まってきた資料は、大切な博物館資料として扱っています。これは、こうした資料が単に懐かしいというだけではなく、昭和の私たちの生活を記録する重要な資料だからです。一点一点が積み重ねられたとき、かけがえのない文化財として認知することができると考えています。昭和日常博物館の基本はこの点にあります。様々な展示はその手段となっています。

昭和の時代をテーマとした展示会ににあっています。

『博物館』の試み

は、館、な博、昭、いう、いく、て、記、こと、の建、た農



などが寄贈されたり、縄文時代から示す歴史民俗資料館として開館し

資料を現在も集め、調査しています。

、昭和時代を伝える様々な日用品が

資料が頼みられず焼却されたり、粗

う現状を目のあたりにし、そこで昭

を再現していくことが急務と思われ

た。

職文化財の発掘調査なども行いなが

います。博物館の資料収集の受け皿

昭和日常生活資料を文化財として

様々な展示会を通して資料

館に集まってきた資料は、大

切な博物館資料として扱って

います。これは、こうした資

料が単に懐かしいというだけ

ではなく、昭和の私たちの生

活を記録する重要な資料だから

です。一点一点が積み重ね

られたとき、かけがえのない文化財として認知することができると

考えています。昭和日常博物館の基本はこの点にあります。様々な

展示はその手段となっています。

時代は常に前へ進み、過去は歴史となっ

ていきます。資料館で扱うべき資料、対象とな

る時代も変化して当然といえます。

昭和が平成に移ってすでに年月が経ちました。

時代の流れる速度も著しく速くなってきた今日、

昭和は記録、保存の対象として考えていかな

ければなりません。また、この時代の資料を

扱うことは、博物館へ資料を提供する方々の

年齢を一気に引き下げることにもなり、みん

なが資料を持ち寄って、みんなの博物館を作

っていくという試みが可能となってきています。

本館では、来館される方々が、資料の説明や

資料の提供など、学芸員の役

割の一部を担っています。

昭和をテーマとすることで

その時代を経験的に知る多く

の方々が、より密度の高い情

報を館内で披露していただく

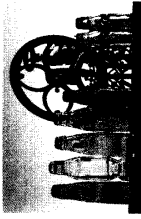
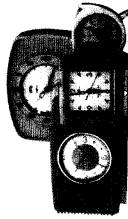
ことができる場所となり、博

物館と来館者との間に新しい

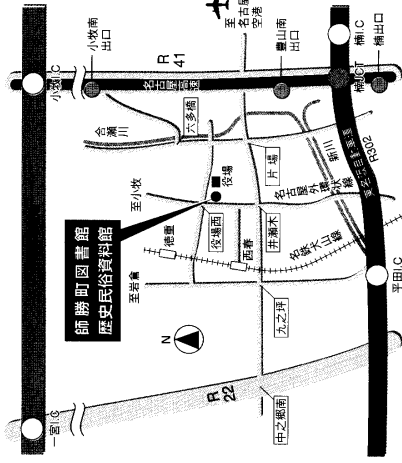
関係が成立しました。

The Shikatsu Historical and Folklore Museum, also known as the "Showa Everyday Object Museum", is focused on the 1950s and 1960s. It displays and keeps a record of the typical lifestyle during this period. The exhibitions, held three times a year, generate nostalgia and bring back a lot of great memories.

This used to be typical historical museum, with displays of traditional wares, such as old farming equipment and silk-worm tools. However, our modern consumer society quickly discards old items, meaning that items from the older days are quickly disappearing. The "Showa Everyday Object Museum" was created to preserve goods from earlier times for the next generation, such as electronic products, school supplies and toys.



歴史文化財から昭和の日用品まで集め・伝える



<公共交通機関でのアクセス>

名鉄「新名古屋駅」から大山線で西春駅下車徒歩25分

<車でアクセス>

最寄りのインターチェンジ

東京方面から 名神高速道路「小牧IC」、東名阪「南IC」

関西方面から 名神高速道路「一宮IC」、東名阪「平田IC」

小牧IC及び南ICは国道41号線経由、一宮ICは国道22号線経由、

平田ICは302号、名古屋外環状線経由が便利。

名古屋方面から 名古屋高速道路利用は、概ししくは豊山南出口で、

休館日 月曜日、第3日曜日・月末日・年末日・年末年始・特別整理期間

開館時間 午前9時～午後5時（7月～9月は6時まで）

住所 481-8588

愛知県西春日井郡師勝町大字篠之庄字御神53

T E L 0568-25-3600 **F A X** 0568-25-3602

ホームページ <http://www.town.shikatsu.aichi.jp>

〈歴史民俗資料館は入場無料〉

Open Tuesday - Sunday

9:00～17:00 (Jul. - Sep. 9:00～18:00)

Closed Mondays, the third Sunday of each month

The end of each month

Dec. 27 - Jan. 4

Inventory (Feb. 15 - 28)

発行：師勝町教育委員会発行

昭和日常 博物館の 試み

昭和時代をテーマとして

私たちの生活・暮らしは昭和60余年の時の流れのなかで、大きな変貌を遂げてきました。特に、本町が町制を施行した昭和30年代は、テレビ、冷蔵庫、洗濯機など電化製品の普及、薄暗い煤電球から部屋中を照らし出す蛍光灯への変化など、無かったものが現われ、見えなくも済んだものが白昼のもとに照らされたという、日常生活のレベルで20世紀、最も激しい変化が起こった時代といえます。

本館では、こうした激動の昭和時代をテーマとした展示会を開催し、資料の収集・保存にあたっています。

『昭和日常博物館』の試み

羽勝町歴史民俗資料館は、またの名を『昭和日常博物館』と呼ぶ人もいるユニークな博物館に変貌を遂げました。昭和の日用品・生活用品という忘れ去られ、捨てられていく運命の小品にスポットをあて、人々の身近な生活を展示、記録、そして保存していくことを目標に掲げているからです。

そもそも本館は、家屋の建て壊しの際に不要となった農具や養蚕の道具、生活用品などが寄贈されたり、縄文時代からの埋蔵文化財の出土品を展示する歴史民俗資料館として開館しました。むしろ、こうした資料を現在も集め、調査しています。しかし、活動を進めるなか、昭和時代を伝える様々な日用品から電化製品、学用品などの資料が顧みられず焼却されたり、粗大ごみに出されているという現状を目のあたりにし、そこで昭和時代の資料の大切さを伝え残していくことが急務と思われたことに愛護の原点があります。

師勝町歴史民俗資料館

これまでの資料収集、埋蔵文化財の発掘調査なども行いながら新たな資料に向き合っています。博物館の資料収集の受け皿を少し広げた形といえます。

昭和生活を文化財として

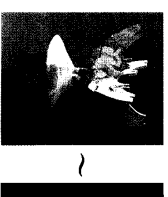
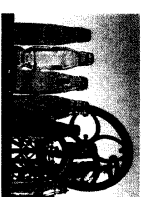
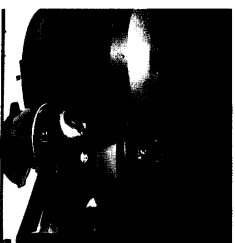
様々な展示会を通して資料館に集まってきた資料は、大切な博物館資料として扱っています。これは、こうした資料が単に懐かしいというだけではなく、昭和の私たちの生活を記録する重要な資料だからです。一点一点が積み重なり時代を象徴する一瞥となり

たとき、かけがえのない文化財として認知することができると考えています。昭和日常博物館の基本はこの点にあり、様々な展示会はその手段となっています。

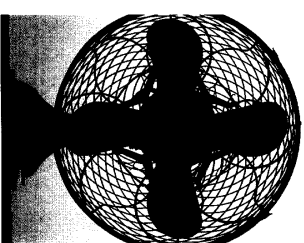
時代は常に前へ進み、過去は歴史となっていきます。資料館で扱うべき資料、対象となる時代も変化して当然といえます。

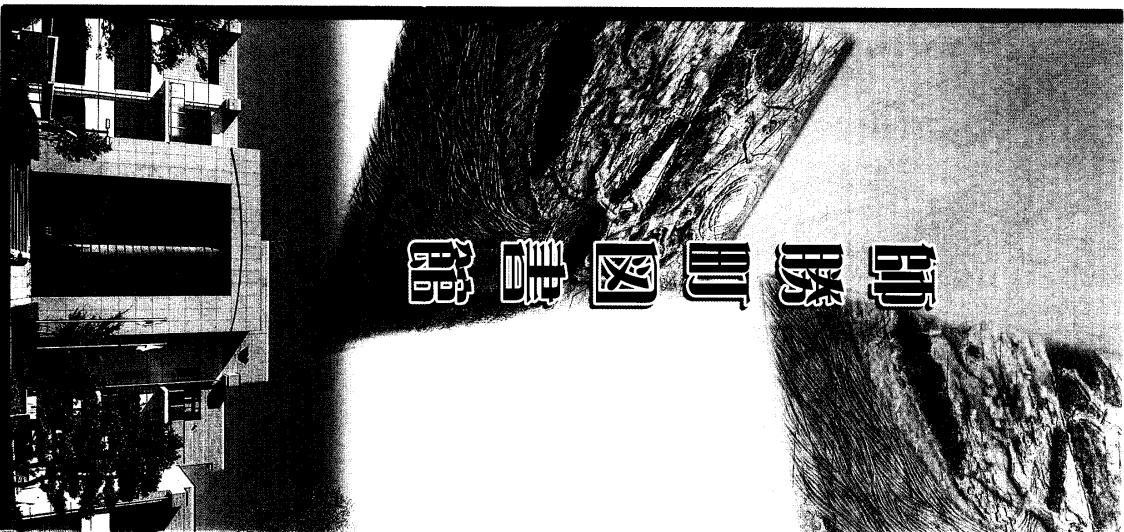
昭和が平成に移ってすでに年月が経ちました。時代の流れる速度も著しく速くなってきた今日、昭和は記録、保存の対象として考えていかなければなりません。また、この時代の資料を扱うことは、博物館へ資料を提供する方々の年齢を一緒に引き下げることにもなり、みんなが資料を持ち寄って、みんなの博物館を作っていくという試みが可能となってきました。本館では、来館される方々が、資料の説明や資料の提供など、学芸員の役割の一部を担っています。

昭和をテーマとすることでその時代を経験的に知る多くの方々が、より密度の高い情報を館内で披露していただくことができる場所となり、博物館と来館者との間に新しい関係が成立しました。



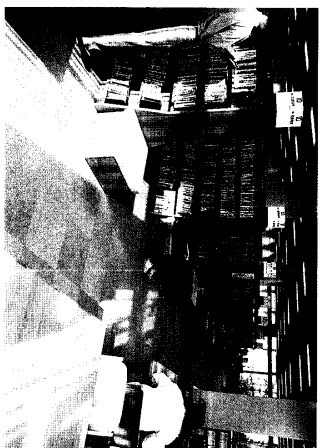
埋蔵文化財から昭





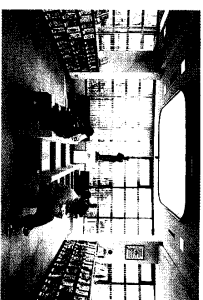
一般開架室

明るく気軽な雰囲気、幼児からお年寄りに至るまでの利便性を考慮し、書棚と書棚の間は広くとり、車椅子・ベーカー等の通行ができます。仕事や暮しに役立つ実用書から趣味の娯楽書に至るまで、あらゆる用途に合わせた図書を取り揃えています。



ラウンジコーナー

ゆったりとしたソファでくつろぎながら、新聞・雑誌などの軽読書ができます。雑誌のパソコンコーナーは過去2年間保存し、貸出しもしています。



視聴覚室

ビデオテープをはじめ、DVD、16ミリフィルム等による映写会や講演会、人形劇に利用できます。(席数/140席)

学習室

児童・中学生から一般の方までが、学習できるスペースです。小中学生と高校生以上とで部屋を分け、各自静かに学習できます。

児童開架室



子ども達の夢を膨らませたり、感性と創造性を育む本を数多く取り揃えています。本を自由に手に取って閲覧できるように低書架に配架し、また児童用机・椅子も設置されています。

お話しコーナー

座り込める床で親子でくつろぎながら読みきかせができます。また、紙芝居会やお話し会などにも利用できます。

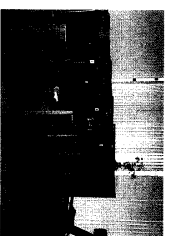


レファレンス室



郷土・行政資料をはじめ、辞書・百科事典・専門辞典・地図等の各種資料を備えて、情報サービス提供に努めています。

視聴覚コーナー



コンパクトディスク、DVD、ビデオテープ、レーザーディスクによる視聴のほか、パソコンによる直接体験が経験できます。

製作取刺室

視聴覚教材の編集制作をす

フィルム保管庫

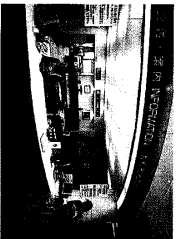
16ミリフィルム、ビデオテ

開架書庫

図書館資料の増加に対応す
電動書庫設備によるスペース

受付カウンター

小さなお子さまから身障者の方にも安心してご利用いただけるよう、カウンターは低く使いやすいデザインされています。ここでは本の貸出・返却・レファレンス・資料検索に至るまで、さまざまな手続きが行われます。



フラウジングコーナー



お話しコーナー

座り込める床で親子でくつろぎながら読みかきかせができます。また、紙芝居会やお話し会などにも利用できます。



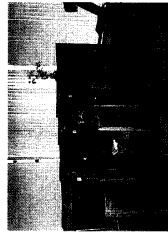
シアレンス室

郷土・行政資料をはじめ、辞書・百科事典・専門辞典・地図等の各種資料を揃えて、情報サービスの提供に努めています。



視聴覚コーナー

コンパクトディスク、DVD、ビデオテープ、レーザーディスクによる視聴のほか、ボイス・インフォメーションによる直接体験が楽しめます。



視聴覚室

ビデオテープをはじめ、DVD、16ミリフィルム等による映画会や講演会、人形劇に利用できます。(席数/140席)



学習室

児童・中学生から一般の方までが、学習できるスペースです。小中学生と高校生以上とで部屋を分け、各自静かに学習できます。



会議室

会議室1(30席)、会議室2(20席)、会議室3(10席)、及び和風会議室があり、読書サークルの集会など人数用途に合わせて利用できます。



製作取材室

視聴覚教材の編集制作をするための部屋です。

フィルム保管庫

16ミリフィルム、ビデオテープ類を保管します。

閉架書庫

図書資料の増加に対応するための書庫です。2層式構造と電動書庫設備によるスペースの有効活用がなされています。

利用のご案内

- 貸出方法** 図書館利用券（その場で発行）が必要です。
 - 返却方法** 受付カウンターへお返しください。休館日や時間帯外の返却は東玄関のブックポストにご投函ください。（視聴覚資料は除く）
 - 貸出資格** 町内在住・在勤・在学及び隣接の方に限ります。
 - 貸出冊数** 本・雑誌・視聴覚資料など合わせて7点です。
 - 貸出期間** 2週間です。（視聴覚資料は1週間）
- ※その他詳細は係までお問い合わせください。

For your convenience, the Shikatsu Town Library has the majority of its books and materials arranged according to subject in open access stacks.
A computerized information tracking system enables swift response to your inquiries as well as speedy book loans. Using the on-line system, materials may be retrieved and borrowed from other public libraries.

LIBRARY GUIDE

Checking out materials

It is necessary to have a library card.

Returning materials

When returning materials outside of business hours, please place in the Book Drop Box located on the east side of the main entrance.
Please do not place CDs, VTs and cassettes in the box due to the possibility of breaking.

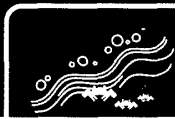
To be a member of the Library

A Shikatsu Town resident
Commuting to Shikatsu Town for work or school
A resident of a neighboring area

Units allowed / Time limit

Visitors may borrow up to 7 books for a period of 14 days. (Only for a period of 7 days for audio-visual materials)

PICK UP
INFORMATION **おすすめ**



レストラン
かに・クラブ

味も香りも越前産の新鮮な魚料理が、おいしいレストラン。旬の季節に旬の料理をお楽しみください。



越前がに
ミュージアムショップ

買って楽しい越前町のオリジナルショップ。贈り物におみやげにミュージアムグッズがたくさんあります。



海遊歩道



越前沖は四季折々のいろいろな魚がすんでいます。トンネル水槽でお楽しみください。

越前がにミュージアム

〒916-0422 福井県丹生郡越前町厨71-324-1
TEL 0778-37-2626 FAX 0778-37-0624
kanimiyu@skyblue.ocn.ne.jp
財団法人 越前海遊公社

観る・触る・遊ぶ・楽しむ

越前がに
ミュージアム
ECHIZENGANI
MUSEUM

大きな愛と驚きがある

Edo-Period Osaka (1830's)



A Slip in Time Back to the Edo Period

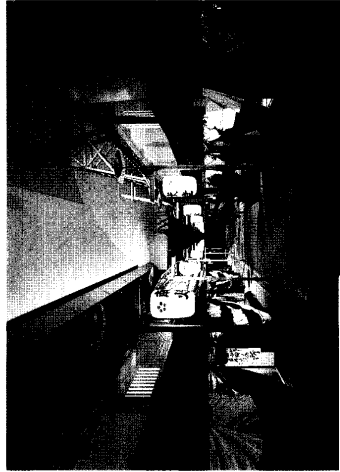
Here you will find a life-sized reproduction of the town scenery of Osaka in the 1830's. A fire lookout tower rises above the tiled roofs of various shops. Enter the town's wooden gate, and you'll find a public bath and the town hall; down an alley to the back are the row houses where the townsfolk live. Here you can freely stroll among the buildings and lanes of 19th Century Osaka. From the brightening dawn, through to the clear nighttime skies, in sight and sound a day in the life of the town is produced. As you move about this lifelike town, you may actually forget that you are still indoors.

The Bustle of a Town Alive with Vigor

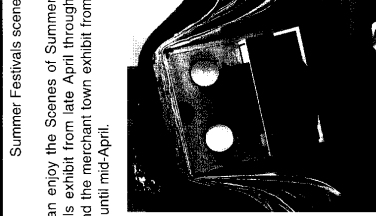
The street is overhung by the eaves of a Chinese import store, an apothecary, a fabric store, a doll shop and a bookstore, their merchandise all on display. Here you can feel the bustle of Osaka, the Town of Merchants. Inside you'll see the merchants' living quarters; decorations to match the seasons, kettle hanging over the hearth. You can hear the voices of the masters and their apprentices doing business in their shops; the discussions of the townswomen gathered at the well out back.

Scenes of Summer Festivals in Osaka

When it came to festival days, the usually diligent, work-minded people of Osaka put on their flashiest kimono and brought the streets to life. Summer was Osaka's time for festivals, and we have here reproduced the nighttime cityscape of one of them, the Tenjin Matsuri. In the festival lanterns lining the streets, the draperies and gold folding screens of the houses, the boat-shaped floats pulled through the streets, the sound of the festival drum, and the fireworks lighting up the sky, you can fully sense the allure of Osaka's summer festivals.



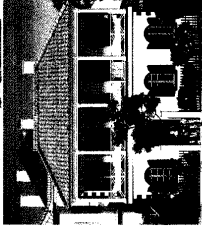
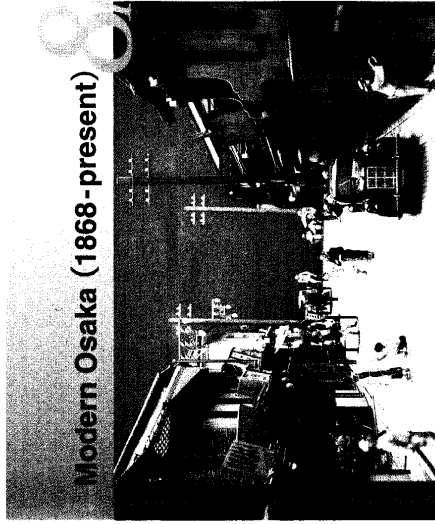
Merchant town scene



Summer Festivals scene

You can enjoy the Scenes of Summer Festivals exhibit from late April through July, and the merchant town exhibit from August until mid-April.

Modern Osaka (1868-present)



Six Scenes of Osaka Living

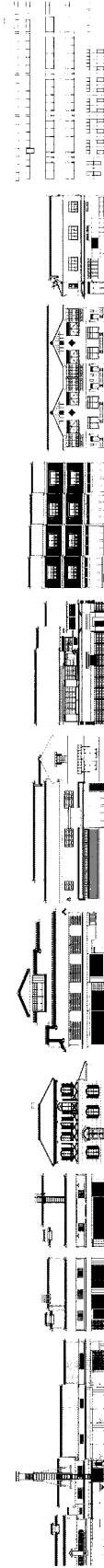
We have reproduced in model form six representative living spaces in Osaka since the Meiji period: the European-style houses of the Foreign Settlement, the town scenery of central Osaka, the modern townhouses of the suburbs, a low-rise residential and commercial area, the adaptive housing of the bus villages after World War II, and the beginning of housing projects from the late 1950's.

Living Space Theatre

From One Home to Another, A Tale of One Family's Movement. The story of Etsuko's movement through many of the living spaces. Born and raised in the Karahori Shopping District, she took temporary shelter in a bus village after the War, and finally moved to the Furuichi. Housing Development in the times of economic prosperity that followed.



In this museum you can use an English-language Audio-guide system. The guide speaker is Jeffrey L. Berglund, a professor of the Tezukayama-Gakuin University.

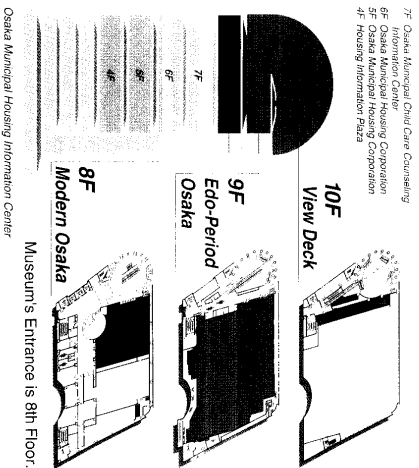


*Both nostalgic and new,
Today's Naniwa is Yesterday's.*

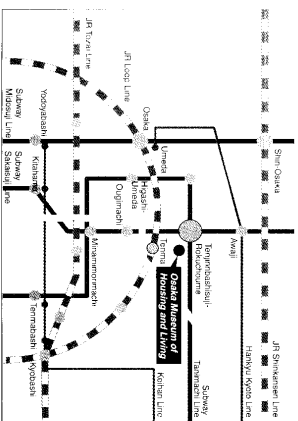
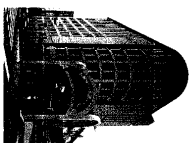
*Climb to the ninth floor of a building in
Tenjinbashi, Northern Osaka,
and you'll be amazed.*

*There you are, amidst the Naniwa of old.
Walk about, and get lost in the 19th Century.
Descend to the eighth floor,
and move forward in time,
To the look of Osaka since the Meiji era.*

*You can sense the life of past times
In this Museum of Housing and Living.
New to the young,
bringing back memories to the old,
Please take your time and enjoy...*



- **Business Hours** : 10:00~17:00 (Last entrance 16:30)
- **Closed** : Tuesday (Wednesday if Tuesday is a national holiday). Days following national holidays (except when the holiday is Sunday). The 3rd Monday of each month (following Wednesday when Monday is a holiday). Dec. 29~Jan. 3
- *Regardless of the above, the museum will be open on April 29, May 3-5. *The Museum may also be closed occasionally on other days.
- **Admission Fee** Adults : ¥600
(¥40 each for groups of 20 or more).
Free for Junior high school students and younger. Osaka citizens over 65 years of age (proof required), and for disabled persons. *An extra charge will be added for special exhibits.



Take Subway Tenjinbashi or Sakai-suji line to Tenjinbashi/suji Rokuchome station. Use exit No. 3. Seven minutes on foot from Tenma Station on the JR Loop Line.

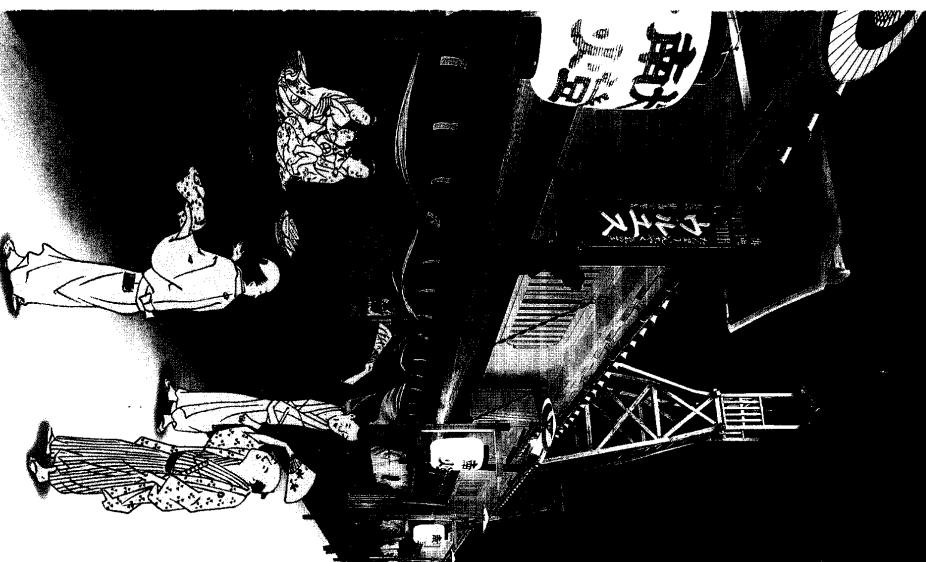
Address:
Housing Information Center, 8th Floor, 6-4-20
Tenjinbashi, Kita-ku Osaka 530-0041

For Questions:
TEL:06-6242-1170 FAX:06-6354-3002

Homepage:
<http://www.city.osaka.jp/sumai/>

大阪市立
住まいのミュージアム
Osaka Museum of Housing and Living

**Osaka Museum of
Housing and Living**



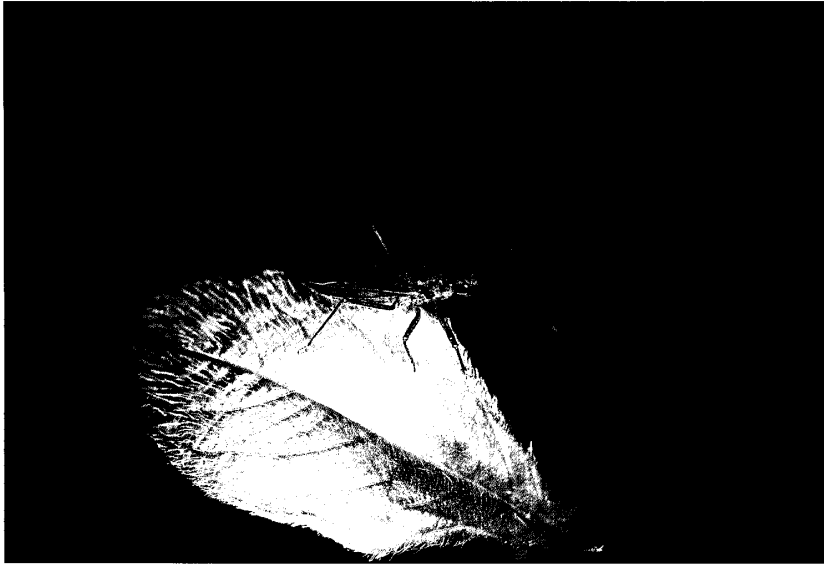
大阪市
Osaka City

昆虫館

—2003・夏—



たぐり



アカサシガメ

H13.1

話題の昆虫・・・オトシブミ

“オトシブミ”と言う優雅な虫の名前を、聞いた方も多いと思います。初夏から夏にかけて、山道を歩くと、木の葉で作られた巻物が、木にぶら下がっていたり、山道に落ちているのを目にすることも多いと思います。これがオトシブミの卵又は幼虫が入ったいわば家です。オトシブミの語原は思いを寄せる女性の前を歩いて、恋文を落とす（落とし文）ラブレターの手渡し行為から来ていると言われていています。なかなかロマンチックな話ですね。

名前は良く知っているが、どんな昆虫なのかよく知らない方も多いと思います。

オトシブミはカブトムシやクワガタムシと同じ甲虫の仲間ですが大きさは3～12mm位の小さな虫です。吻が長く伸びているので、単に象虫又は象鼻虫とか呼ばれています。なかなか愛嬌のある姿をしています。現在は分類上、オトシブミ科という独立の科として、認められています。現在約20種が知られています。多くの昆虫の母親は同じ場所に多くの卵を産んで、産まれてきた子供達に自然の摂理に任せています。オトシブミの母親は我が子一人一人に、衣・食・住を準備してやります。我が子のためにオトシブミの母親は、これほどの労力を費やす特別な事情があるのでしょうか。茶筒



オトシブミ H15.8

の形をした住家はどのようにやって作るのでしょうか。この家作りもなかなか興味のある作業です。オトシブミを例に見てみましょう。まず母親は新緑がほぼ固まった葉を選びます。古葉や新葉はうまく巻けないからです。まず葉の根本に近い縁から葉の中央の主葉脈に向かって直角に切れ目を入れます。主葉脈に近い所で一旦停止します。今度は同じ位置の反対側の葉縁から主葉脈に向かって切り込みを入れたほぼ同じ主葉脈のそばで止めます。ちょうど主葉脈と十字の形になります。十字の交点に近い主葉脈に傷を付けます。主葉脈を傷付けられた葉はしばらくすると、水分が遮断されるので、しおれて巻きやすくなります。次に主葉脈を中心線として、表を内側にして、二つ折りにします。出来あがると葉の先端から巻き始め、少し巻いた所で卵を1個ないし数個、中に産み付けます。卵を包み込む様にして葉の付け根の方に巻き込んで行きます。葉が巻き戻らないのは、葉脈の所々を噛んで、柔らかくして巻き戻しが起きない様に工夫しています。最期に主葉脈を切り落として枝から離します。

ゆりかご（揺籃）の中の卵は3～4日で孵り、芋虫に似た黄色い幼虫はゆりかご（揺籃）の外側の部分を残して内側から食べ、2回脱皮して蛹になります。4～5日後蛹から羽化した成虫はゆりかご（揺籃）の外側の表皮を食い破って丸い穴を開けて出て来ます。

箕面公園でも今“落とし文”が至るところで見られます。彼らは我々にどんな愛を伝えたいのでしょうか。

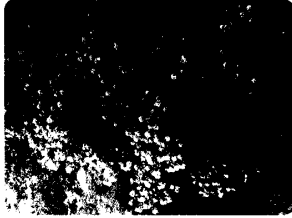
（小川）

箕面公園の見どころ・・・カナメモチ

箕面公園がみどり一色に染まる頃となりました。

「一の橋」を渡り、滝道を行くと「時雨」あたりの対岸に、白い花をびっしりと着けた木が目につきます。滝までの途中でも見つけることができます。バラ科の常緑小高木で、花は5～6月頃、枝先に直径10cmほどの円錐花序を作って小さな白い花が多数咲く。果実は秋から冬にかけて紅色に熟します。別名、アカメモチは新芽の色が紅色を帯びるところから。

また、この花の白さを蕎麦の花になぞらえて、「そばのき」とも呼ばれている。



カナメモチ H15.7

アカサシガメ (表紙写真)

カメムシは、半翅目の仲間で、不完全変態をする昆虫の中では最大のグループです。アカサシガメは体長約15mmで、草むらなどで見ることができます。サシガメは小さな昆虫などを捕食する肉食昆虫ですが、植物の花や葉から汁を吸うものも多くいるようです。(久留飛)

放蝶園の話題・・・コノハチヨウ

コノハチヨウは、翅表が鮮やかなブルーにオレンジの帯が斜めに入った派手な色彩に対して、翅を閉じたときの裏面は枯れ葉そっくりといった対照的な色模様をしたタテハチヨウ科の蝶です。世界的にはヒマラヤや西北部、ネパール、アッサム、シッキム、ヒルマ北部、インド北部、インドシナ半島、マレー半島北部、タイ、ハイナン、中国西部～中部、台湾、日本に分布し、7亜種に分けられています。国内では沖縄県(本島・石垣島・西表島)および鹿児島県の沖永良部島に分布しており、



コノハチヨウ H13.8

沖縄県では種指定の県の天然記

念物にもなっています。そのため、放蝶園では以前に他の昆虫館より譲り受けられた沖永良部島産を飛ばしています。

野外では、沖縄本島で年3回発生し成虫で越冬します。さらに南の八重山諸島(石垣島・西表島)までいくと年5回程度発生しており、ほぼ1年中見ることがができます。生息場所は樹林のある溪谷や食草の生える湿潤な樹林内といったやや薄暗い所を好み、明るく開けた場所で見られることはほとんどありません。樹液や果実、あるいは獣の死体などに好んで集まり、地上で吸水することもあります。花を訪れることは稀です。放蝶園でも蜜皿に来ていた個体をよく見かけます。



コノハチヨウの卵 H15.6



オキナワスズムシシノウ H15.6



コノハチヨウの幼虫 H15.6

食草として確認されているのは、キツネノマゴ科のセイタカスズムシシノウ・オキナワスズムシシノウで、当館ではセイタカスズムシシノウを産卵・幼虫の飼育に用いています。

卵はほぼ球形(直径mm位)で緑色をしており、側面には11～15本の縦線があります。本来なら母蝶は幼虫の餌である葉に卵を産み付けるのが自然だと思えますが、このような理由が、卵は食草よりもその周辺の植物や壁などに産まれることが多く、産卵の様子を見に訪れた人や卵の回収作業をしている私たちの胸や服装に産んでしまうこともしばしばあります。

幼虫は濃黒色で全体に棘状突起があり、毒などはありませんが飼育中に終令幼虫のそれが誤って刺さったりすると思わず手を引いてしまいます。

蝶は垂蛹型で褐色のまだら模様をしており、羽化が近づいてくると翅表のオレンジとブルーが透けて見えてきます。

放蝶園での成虫の生存期間は季節によって変動がありますが、最長は♂238日、♀205日というのが記録として残っています。(奥野)



コノハチヨウの蝶 H15.6

身近な昆虫・・・ヨモギハムシ

ヨモギハムシはヨモギの葉っぱの上に見つけやすいハムシです。黒色で、青藍色、紫藍色や黄銅色の光沢があり、体長約1cmの小さな昆虫です。オスとメスは分かります。黒青

昆虫館 Q&A

色でお尻の大きいのがメス、お尻の小さいのがオスです。

ヨモギを餌にしており、日当たりのいい土手などに生えているヨモギにたくさん見られます。夜に動き回り葉を食べます。5月～12月ぐらゐで見られますが、1～2月でも天気のいい日であれば見られます。

飼育する場合、水槽などを飼育容器にして底に土を敷きます。土中は蛹化の場所でもあるし土はハムシのフンなどを分解し臭いを放つこともなく、湿度をうまくコントロールするのも役立ちます。

ちよっと散歩に出かけた時にヨモギの上にかわいらしいヨモギハムシが見つかるかもしれません。

ハムシ類は、色彩、体型なども比較的幅があり日本には約500種が知られています。(桐野)



ヨモギハムシ H15.8

Q: この毛虫何でしょうか。

A: よく見ようと顔を近づけると、体を左右に激しく振って驚かします。昆虫館前のハコネウツギに付いていていたとこの毛虫、オビガという蛾の幼虫で、同じウコギ科のスライカズラでよく見られるようです。成虫は、春と夏の年2回の発生と思われまゝ。ちなみにこの毛虫、毒はありませんのでご安心を。(久留飛)



オビガの幼虫 H15.6

身近な昆虫・・・ナナフシモドキ

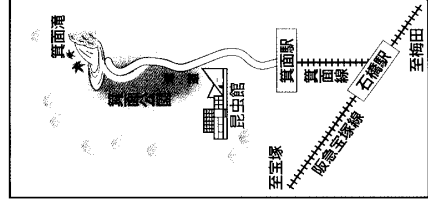
林の中の平和主義者、ナナフシモドキ。毒を持ってはいるわけでもなく、威嚇することもなく、植物の枝に擬態をしておかしくなっている昆虫です。ナナフシというからには節が7つかと思ったら、節の多いことを指すそうです。これから夏にかけて成長し成虫になります。幼虫のうちは集まって生活しているようですが、大きくなり分かれて生活します。どこにいても聞かれても答えられないのですが、割と普通に見ることが出来ます。(久留飛)



ナナフシモドキ H15.8

昆虫館ご利用案内

- URL <http://www.w10.ocn.ne.jp/insect/>
- 所在地 〒562-0002 箕面市箕面公園1番18号
TEL.072-721-7967 FAX.072-721-3014
- 開館時間 午前10:00～午後5:00 (入館は午後4:30まで)
- 休館日 火曜日・年末・年始
(火曜日が祝日のときは開館し、翌日が休館)
- 入館料 270円 (団体30人以上 190円)
中学生以下 無料
- 交通機関 阪急電車(梅田、宝塚方面より)
宝塚線石橋駅にて箕面線に乗り換え、箕面駅下車北へ徒歩15分。
(駐車場はありません。車でのご来館はご遠慮ください。)



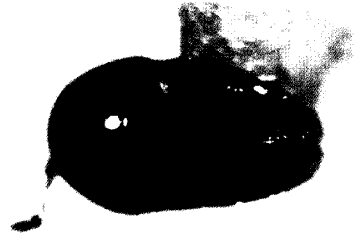
ヤマトヒジリムクゲキノコムシ Mikado japonicus Matthews

はじめまして、澤田義弘と申します。大阪府立大学大学院の博士課程を卒業して、この7月から箕面公園昆虫館で勤務しています。今回は私が大学院で研究していた昆虫について紹介します。

ヤマトヒジリムクゲキノコムシが属するムクゲキノコムシ科は世界で最小の甲虫といわれ、体長が0.5～1.7mmしかありません。世界中に分布し、後翅(うしろばね)が羽毛状になっており、英語ではfeather-wing beetleと呼ばれています。ムクゲキノコムシ科の多くは、落葉の中や土の中に住み土の中に生えるカビやキノコの仲間を食べるとされています(実際には非常に小さいために確認はされていません)。

ヤマトヒジリムクゲキノコムシは、0.5mmの小さな甲虫で、口が円錐状になっています。また、サルノコシカケ科のキノコの裏面に群がっていることが観察されています。このどがった口でキノコの裏面にある小さな穴から、菌胞子を食べるとされていますが、キノコに集まった他のハエなどの幼虫を食べることも考えられており、更なる調査が必要です。

本種は19世紀にお茶の商人であるG.Lewis氏によって日本(今の熊本県)で採集され、イギリスの大英博物館に保管されていました。その後、R.Matthews神父によって記載(その種の特徴などを公表すること)されました。学名は、その頃大日本帝国であったため、帝(みかど)がらちじられ、和名は戦前に付けられたものです。(澤田)



ヤマトヒジリムクゲキノコムシ H13.7

Admission

	adults	students
individual	¥250	¥150
group(20 or more)	¥200	¥100

* Admission is free for those under junior high school age, people over 65 and those with disabilities and their helpers.

Hours

● 10:00-17:00(you are requested to enter the museum before 16:30)

Holidays

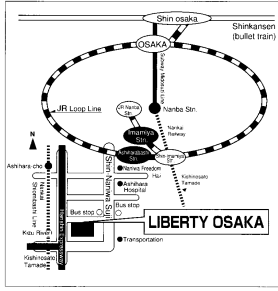
● Every Monday(the following day if Monday is a public holiday)
 ● the day following a public holiday
 ● the fourth Friday of every month
 ● the year-end/new year holiday period
 ● other days as announced

Public Transportation

● 5 minute walk south from JR Loop Line Ashiharabashi Station
 ● 10 minute west from JR Yamatoji Line Imamiya Station
 ● 2 minute walk west from Osaka City Bus Line "Naniwa Nishi 3" stop
 ● 5 minute walk east from Nankai RR Shinmibashi Line Kougawa Station

Osaka Human Rights Museum (Liberty Osaka)

3-6-36 Naniwanishi, Naniwa-ku, Osaka city 556
 TEL 06-561-5891 FAX 06-561-5995



Special Exhibitions and Gallery

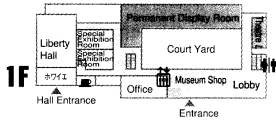
Special display and planned display by citizens.

Liberty Hall

275seats. Many kinds of entertainment which people created will be presented in this hall.

Reading Room(2F)

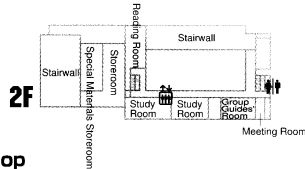
You can read books on human rights problems.



Lobby

You can see books and videotapes on human rights problems freely.

The Theatre



Museum Shop



Coffee Shop ASTY



▶ In display room, volunteer guides will answer your questions. Brochures in Japanese, Korean, English, braille, and audio guidance in CD are available.

▶ For group visitors, a volunteer guide will explain the contents with a beforehand reservation.

The overall theme of the exhibition

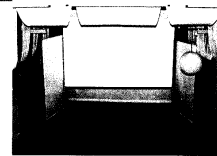
"Japanese Society from the Human Rights Perspective"

Japanese Society now seems to enjoy peace and prosperity, but at the same time there is also discrimination and suppression. Peace and prosperity has come through economic expansion into other Asian nations and at the expense of extremely hard labor of many people living in Japan. Discrimination and suppression are found under the Constitution of Japan, which many people believe is democratic. This permanent display is divided into four parts under the subtitles of "Discrimination and Social Status", "Gender and Family", "The Japanese Archipelago and its Peoples", and "Health Problems and the Environment."

This display is designed to review Japanese society from the perspective of human rights.

Multi-slide Exhibition

MAP A



The Theatre

What do you find out from what you see in multi-slide on discrimination and human beings?

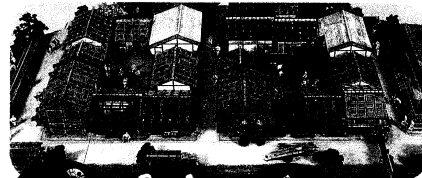
Presented Films ◆ In the Mirror (8minutes) ◆ I, Myself(12minutes)

Buraku (discriminated against area) and Social Status

Social status in feudal society, life and work of discriminated against people, and their struggle.

◎The Caste system and Discrimination

◆ Medieval Cities and People



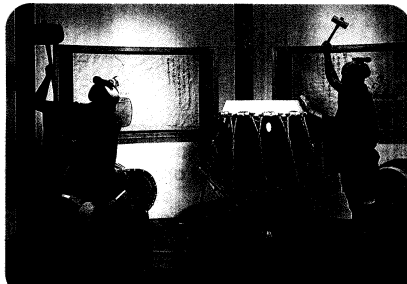
◎People's Culture and Entertainment are still alive

◆ Reappearance of Taiko drum making in Edo era

◆ Making, Wearing, Repairing



◆ Inside and Outside of Kyoto
 ◆ The graves with derogatory names inscribed



◎The road to Buraku liberation

◎The Buraku in Modern Society



◆ An official notice regarding the Emancipation Edict in Sakai



◆ The Day of Good News

◆ A sector of Louder

◆ The Activists of National

Displayed Pictures

- Entsui Marionettes
- Westernization and Meat Diet
- Making of the Winnow
- Watanabe Village and Taiko Drum
- Japanese Emperor System and Hora Buraku
- The Place of Origin of SUIHEISHI
- The Founding of Zenkoku SUIHEISHI
- Revolt Against Shibuzome Cloth
- "ALL-ROMANCE" incident

MAP B

Museum Shop



Coffee Shop ASTY

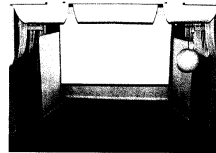


In display room, volunteer guides will answer your questions. Brochures in Japanese, Korean, English, braille, and audio guidance in CD are available.

For group visitors, a volunteer guide will explain the contents with a beforehand reservation.

Multi-slide Exhibition

MAP A



The Theatre

What do you find out from what you see in multi-slide on discrimination and human beings?

Presented Films ◆In the Mirror (8minutes) ◆I, Myself(12minutes)

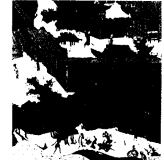
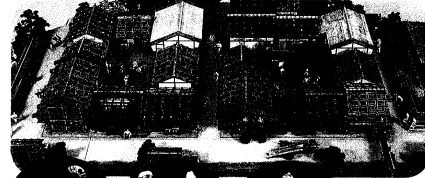
Buraku (discriminated against area) and Social Status

MAP B

Social status in feudal society, life and work of discriminated against people, and their struggle.

◎The Caste system and Discrimination

◆Medieval Cities and People



◎People's Culture and Entertainment are still alive

◆Reappearance of Taiko drum making in Edo era

◆Making, Wearing, Repairing



sandal making



shoe making



Senzu-manzai, a traditional tale



Harukoma, a festive performance



Monkey show



◆Inside and Outside of Kyoto

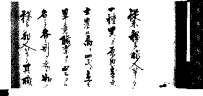
◆The graves with derogatory names inscribed



sandal repairing

◎The road to Buraku liberation

◎The Buraku in Modern Society



◆An official notice regarding the Emancipation Edict in Sakai



◆The Day of Good News



◆A poster of Levelers



◆The Activists of National Levelers Association in early period

Displayed Pictures

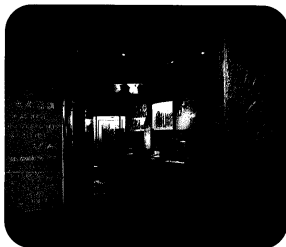
- Entsuji Marionettes
- Westernization and Meat Diet
- Making of the Window
- Watanabe Village and Taiko Dr.
- Japanese Emperor System and Hora Buraku
- The Place of Origin of SUIHEISI
- The Founding of Zenkoku SUIHEISI
- Revolt Against Shibuzome Clot
- "ALL-ROMANCE" incident

Gender and Family

MAP C

The way how women, children and senior citizens live in family and society

◆Gate at the border where women can't enter (replica, Mt. Omine, Nara)



◎Loving and Prostituting; the Dispute of Woman's Sexuality



◆The Letter of Divorce

◆"Kiyosada Rou" Brothel

◎Labor and their Rights



◆Strike of Kanebo Co.



◆Guidelines for applicants of the factory



◆The promotion of Western Style hair

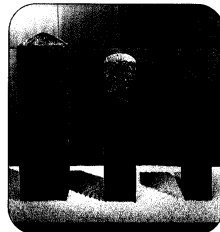
◎The Concept of Kegare (impurity or defilement) and Patriarchy



◆Woman's Education Book



◆A board game of women's life

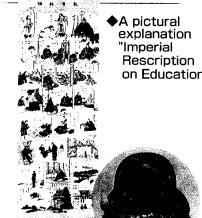


◆Notice prohibiting women's entry

◎Children and the Elderly



◆'It's tough!'



◆A pictorial explanation "Imperial Rescription on Education"



◆Instrument of Anichiji Temple

Displayed Pictures

- "No Admitted Women" is still alive
- Nagekomidera-Jokanji, "Throw-into Temple"
- Enkiridera-Mantokuji, "Divorce Temple"
- The Kishiwada Spinning Mills and Female Factory
- Children and their textbooks under WWII
- One Day in a Special Nursing Home for the Elderly

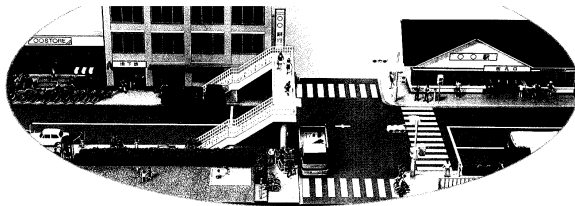
related problems
problems of Ashio poison-
ous mine, and smoke in
Osaka and Yokkaichi

◎The Life of the Disabled

◆Working at a bakery ◆Working on a computer



© Ota Jun-ichi

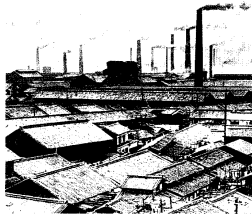


◎The Rights of the Disabled



◆Osaka Municipal School
for eye-sight handicapped
children

◎Osaka Urban
Association



◎Osaka Urban
Association ◆Osaka, a smoke capital

◎Air pollution in Yokkaichi
and Osaka

◎Incident of Ashio
Copper Mine pollution



◆An outline of the situa-
tion of pollution by Ashio
Copper Mine in three pre
fectures



◎Sano City Museum
◆Tanaka Shozo

◎Concept of
Cleanliness
and Isolation

◆Poor housing envi-
ronment in Osaka



◎Osaka Urban Association

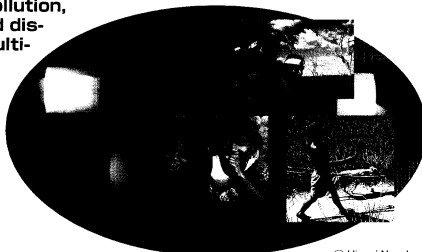
Displayed Pictures

- The History of the Wheelchair
- Wataboshi Music Festival
- Nippon Lighthouse and Iwahashi Takeo
- Tatsuu Fukui and Shiyo Gakuen School
- Hansen's Disease and Leprosy Prevention Law
- Copper Poisoning from the Ashio Mines and Tanaka Shozo
- Air Pollution Problem in Yokkaichi (Mie)
- Air Pollution Problem in Nishiyodogawa (Osaka)

It's only one Planet

MAP F

Environmental pollution,
war, poverty, and dis-
crimination on multi-
vision screen.
Earth's future is
connected with
our present liv-
ing.



© Hiromi Nagakura

Introduction of Saiko Mankichi who drafted
National Levelers Association Declaration by
his belongings, pictures and books

◆Ranryo King



◆Leaflet for election
campaign



◆Poster for
Saiko's drama
scenario



◆Saiko Mankichi

Displayed Pictures

- Testimony of Mrs. Kiyohara Misuko
- Saiko Mankichi in His Youth
- Pictures by Saiko Mankichi

●Witness Room

MAP H

Testimony of those who fought against
discrimination

◆Through Literacy Movement

- ◆Kitadal Iro "Sunset is Beautiful"
- ◆Kinoshita Tsuyako "Literacy Movement in Chikubo"
- ◆Tanigami Umeko "Path of My Life"
- ◆Paek Yun-gyong "Night Class and I"
- ◆Ikeda Eiko "Literacy is My Source of Power"

◆Against Discrimination

- ◆Okawa Emiko "Life in a Buraku Community"
- ◆Kawae Shigematu "Society Viewed from an auditory"
- ◆Sadato Takehiro "The disableds and their Independence"
- ◆Sakamoto Miyoko "In the Discrimination against Minamata Patients"
- ◆Ishikawa Kazuo "Sayama Discriminatory Trial"
- ◆Menda Sakae "Struggle against False Charge"
- ◆Paek Chong-sok "From Hitachi Employment Discrimination to Now"
- ◆Song Shin-do "Former Comfort Women Trial of Korean Residents in Japan"
- ◆Shima Hiroshi "We can't Forgive Prejudice against Hansen's Disease"
- ◆Ahagon Shoko "Life is Treasure"

◆Levelers Movement

◆Sakamoto Seiichiro, Kikutake Tori, Itowaka Ryuko, Yaneda Tomi, Imoto Rinshi, Asada Zennosuke

◆Ethnic Culture

- ◆Nakamura Kazuhumi, Kinjo Kaoru, Nakamura Noboru "Ryukyuan Culture in Osaka"
- ◆Chong Pang-mi "As a Third Generation Korean in Japan"
- ◆Kawamura Shinritsu Eolipac Ainu "In Inheriting Ainu Culture"

◆Technique and Culture

- ◆Nishimura Chikusosai "Bamboo Craft"
- ◆Kimura Teruo "Technique of Straw Sandal Making and My Pride"
- ◆Chikap Mieko "Living in Ainu Embroidery"

◆Encounter with Discrimination

- ◆Sumii Sue "Novel 'River without a Bridge'"
- ◆Kinoshita Keisuke "Film 'Breaking Commendment' and I"
- ◆Noma Hiroshi "Encounter with the Buraku Problem"
- ◆Senda Koreya "Encounter with Jewish Discrimination"
- ◆Maruki Iri and Toshi "Keep on Painting 'Atomic Bombs'"

Pictures, documents, literal works tell us
the situation of minamata



◆Disease
patients and
compensation



◆A Letter of an apology
from the Chisso

◆Congenital Minamata Disease
Victim, Sakamoto Shinobu

© Y Eugene Smith / Aileen Smith

●Sakae Elementary
School Memorial Section

MAP H

This school was established by
contributions collected from
Buraku people and con-
tributed to buraku liberation.



◆Miniature of
former Sakae
Elementary School

Displayed Pictures

- Sakae Elementary School and Naniwa Buraku
- Naniwa Buraku in Modern

●Literacy Campaign

Works exhibition here are a manifestation of
the energy of those who struggled for liter-
acy.

STAMP

- Displayed Pictures
- The History of Minamata Disease

学ぶ 交わる 考える

琵琶湖博物館は、
あなたとともに、いきいきと成長しつづけます。

常設展示のご案内

A展示室

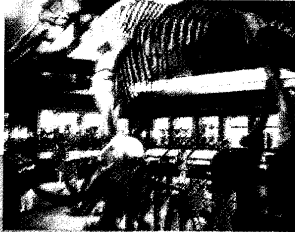
琵琶湖のおいたち
Geological History of Lake Biwa

およそ2億5千万年前から自然環境の変遷を、琵琶湖前史と琵琶湖のおいたちという展開で紹介いたします。

また、研究・調査の現場の再現や、化石・岩石・鉱物の標本も展示しています。身近な自然の変遷史を知ること、自然の中へ出かけていくきっかけとなるでしょう。

●コレクションギャラリー

実物資料の迫力や美しさがじっくり味わえるとともに、専門的な興味にも対応できる質の高い内容のコレクションをそろえています。



B展示室

人と琵琶湖の歴史
Human History around Lake Biwa

今日まで続いている琵琶湖と人間とのかかわりの歴史を、湖底遺跡、海上交通、漁労の様子および治水・利水への取り組みなどを通して示しています。

人びとの暮らしと琵琶湖との結びつきの深まりをみていきます。

●丸子船



湖と人間

びわ湖の足あとの、ここが入り口

琵琶湖の歴史をたどると、薄く400万年前までさかのぼることができます。琵琶湖にしかない固有種の進化のドラマも、そのような長い時間の中で行われてきたのです。そして人間が琵琶湖のまわりにすみついていたのが1〜2万年前。それからずっと琵琶湖の自然と共存し、その恵みを受けながら今日まで独自の文化を発展させてきたのです。琵琶湖博物館は、そんな湖と人間のよりよい共存関係をめざすための入り口です。ここから一歩踏み出して、びわ湖の足あとをたどってください。

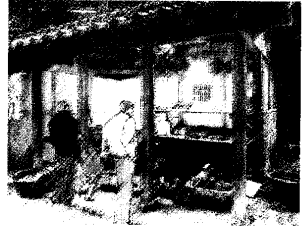
C展示室

湖の環境と人びとの暮らし
Environment of Lakes and Our Life

人は自然にはたきかけ、自然を利用することによってくらしてきました。その自然は豊かな恵みを人にも与える一方で、ときには人の暮らしや命までも脅かす存在でもありました。

人と自然のつきあい方に見るさまざまな工夫や代表的な自然の姿を紹介しながら、昭和30年代からはじまった水利用の変化、またそれともなる人びとの暮らし方と生活観の変化、さらには生態系の変化をたどります。

環境とは何かを共に考え、将来にわたる湖と人間の望ましい関係を探ってみましょう。

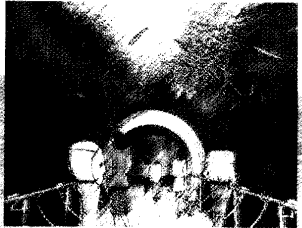


●水族展示 Aquarium
淡水の生き物たち

琵琶湖にはヨシの生えた岸辺や内湖、水深が70メートル以上もある深くで広い沖合などさまざまな環境があり、それぞれの環境に適応した多くの生き物たちが生息しています。

その生息環境をできるだけ再現して、そこにすむ生き物たちの姿を紹介します。

また、環境の変化などによってめっきり減ってしまった日本の希少淡水魚や、世界の代表的な湖にすむ魚たち、さらにチョウザメなど古代魚と呼ばれる魚たちにもあうことができます。



ディスカバリールーム
Discovery Room

ザリガニになってエサをとったり、魚の目で世界をながめたり、生き物の体人形で遊んだり、いろいろな楽器をひいたりしてみよう。昔の台所にあつた道具と今の道具とを比べてみよう。

子供だけでなく大人にとっても、体験を通して、自然や暮らしについての新たな発見ができる展示がいっぱいつまっています。



〒525-0001 滋賀県草津市下物町1091番地
☎077-568-4811 FAX 077-568-4850
★ファックスサービス 077-568-4844
(博物館への交通や催し物のご案内をファックスします)
インターネットホームページ <http://www.lbm.go.jp/>



滋賀県立
琵琶湖博物館



LAKE BIWA MUSEUM

琵琶湖博物館交通のご案内



【交通案内】

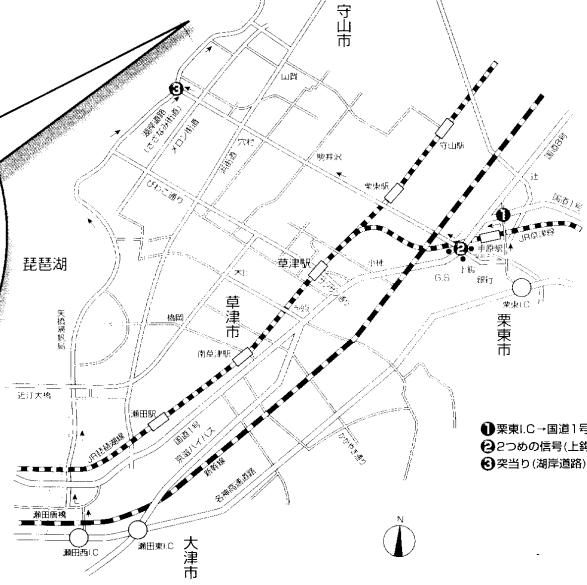
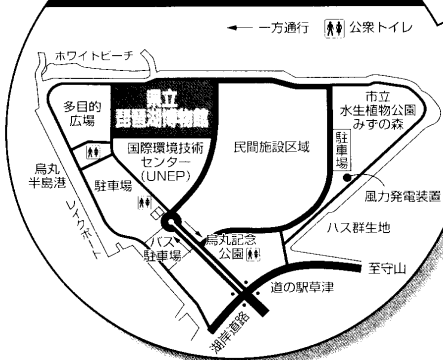
- ◆JR新幹線「京都駅」「米原駅」からJR琵琶湖線に乗り換え「草津駅」「栗東駅」「守山駅」で下車してバスまたはタクシーで。バスでは、JR草津駅西口発で近江鉄道バス「烏丸半島」行き、「琵琶湖博物館前」下車。(約22分) タクシーでは、JR草津駅西口から約20分、栗東駅西口から約15分、守山駅西口から約20分。
- ◆お車では、名神高速道路「栗東I.C」から国道1号線～栗東志那中線～湖岸道路を経て烏丸半島へ。(バス、マイカー駐車場あります。)
- ◆航路では琵琶湖汽船シャトルボートで「大津港」より「草津烏丸半島港」へ。



平成15年 (2003年)		平成16年 (2004年)																															
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT																				
10	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						
●	は	休	館	日	で	す。																											
11	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30				
12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		

休館日は都合により変更することがあります。

烏丸半島ご案内



●開館時間

AM9:30～PM5:00 (入館はPM4:30まで)
 ディスカバリーームは
 平日 AM10:00～PM4:30 土・日・祝日 AM9:30～PM4:30
 入室はいずれもPM4:00まで

●休館日

毎週月曜日・休日の翌日・年末年始(12月28日～1月3日)
 臨時休館日 平成15年9月2日～9月4日

●観覧料金(常設展)

	個人	団体	個人共通券(草津市立水生植物公園のみずの園との共通券)
小学生・中学生	250円	200円	320円
高校生・大学生	400円	320円	520円
大人	500円	400円	650円

※団体は20名以上です。
 ※県内に居住する下記の方は、観覧無料となります。
 ●65歳以上の方(証明となる物の提示が必要)
 ●障害者(障害の提示が必要)
 ●学校行事(関係申請書の提出が必要)
 ※企画展示開催中は別途料金となります。

貸し出し、施設のご利用について...
 ●音声解説装置(日本語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語)、車椅子、ベビーカーの貸し出しを行っています。(数に限りがあります)ご希望の方は、総合案内所へお申し出ください。
 ●授乳室を設けておりますので、ご利用ください。
 ●飲食や喫煙は決められた場所でお願います。
 ●博物館の活動や展示内容等についてのご質問は、図書室・情報センターのカンファレンスへ。
 ●その他質問や急病等については、総合案内所または近くにいる係員へ。
 ●観覧の所要時間は約1時間30分から2時間です。

明倫art 42

京都芸術センター
〒604-8156 京都市中京区室町通
錦薬師下る山伏山町546-2
TEL075-213-1000 FAX075-213-1004



京都芸術センター通信紙

「明倫」とは、京都芸術センターが元明倫舎、明倫小学校だったことに由来しています。

Kyoto Biennale 2003

ビエンナーレといえば美術展示が主流ですが、京都ビエンナーレ2003は美術展示だけではなく、演劇公演や舞踏公演、伝統芸能の公演も盛り込まれている芸術祭典です。10月25日から開催される伝統芸能公演「今に生きる古典」をご紹介します。

新作品「待月」

霊となって現れる青年が背負う過去の罪、歴史の罪とは何なのか。背中に刻まれた恐ろしい言葉とそれに重なる美しい言葉の数々…。月のない夜時空を超えて現れるのは、私たち自身の姿なのかもしれません。劇作家・松田正隆と親世流能役者・味方玄の共同制作による人間の原罪をテーマにした新作品です。

日時=10月25日(土) 19:30開演
29日(水) 19:30開演

会場=京都市美術館東玄関前・特設会場
出演=味方玄、河村晴道、茂山茂、左鴻泰弘、吉阪一郎、河村大、田茂井廣道、大江信行、片山清司、河村博重、片山伸吾、分林道治、味方團、橋本忠樹



新作人形浄瑠璃

「化身恋終焉一日高川入相花王より」
紀州、道成寺に伝わる安珍・清姫の伝説が新たなアレンジで展開されます。恋に焦がれてついには蛇身へと変身する女の執心とは何なのか。人間よりも人間らしいといわれる人形の繊細な動きや、劇的に展開する義太夫節で表現される心の翳。人形浄瑠璃の新たな挑戦です。

日時=10月27日(月) 19:00開演
28日(火) 19:00開演

会場=先斗町歌舞練場
出演=竹本津駒大夫、竹本相子大夫、竹沢団吾、鶴沢清文、吉田清之助、吉田勘緑、桐竹一輔、吉田玉勢、桐竹紋秀、吉田蓑紫郎、桐竹紋吉、吉田玉誉、横田年昭、小野雅司



新作・上方浄るり×舞踊

「鬼は外へ」「城山狸」
多くの演奏家や舞踊家から委嘱を受け数々の作曲を手がける中島勝祐。長唄三味線による弾き語りという独自のスタイルによる新しい浄瑠璃から、神崎ひで貴(堀派神崎流)の「鬼は外へ」と吉村古ゆう(吉村流)「城山狸」という斬新で楽しい舞踊が生まれています。

また、この舞台のために現代美術家の元永定正が屏風、舞台セットに筆をふるい、類を見ない至福の空間作りを施しています。
日時=10月30日(木) 19:00開演
会場=京都芸術センター 講堂
出演=中島勝祐、塚原勝利、中川善雄、神崎ひで貴、吉村古ゆう



新作新内節×パンソリ

「十三夜」「春香伝」
韓国の「一人オペラ」とも称される劇的で情熱的なパンソリと、粹で艶っぽく、独特の情緒を有する新内節。魂を揺さぶる語り物音楽の真髄を新内節・鶴賀若狹(人間国宝)とパンソリ・金福実の至芸から探ります。樋口一葉の小説を原作とする新内節「十三夜」は鶴賀若狹による新作です。一方「春香伝」は李朝時代より語り継がれている社会的身分差を越えた愛を高らかに謳いあげる作品です。

日時=10月31日(金) 19:00開演
11月1日(土) 15:00開演
会場=京都芸術センター フリースペース
出演=鶴賀若狹、金福実 他



新作・狂言×京劇

「[figjær]-狂言『盆山』より」
確固たる様式がありながら、その身体性や微妙な緩急の間合いから情緒豊かな人間模様が描かれる狂言と京劇の世界。それぞれ舟と船頭が出てくるユーモラスなお話、狂言「薩摩守」と京劇「秋江」を見比べ、狂言「盆山」を元に書き下ろされた新作で日本と中国の伝統芸能のコラボレーションを試みます。
日時=11月2日(日) 19:00開演
3日(祝) 15:00開演

会場=京都芸術センター フリースペース
出演=茂山正邦、茂山彦彦、茂山あきら、敵慶谷 他



伝統芸能版・スローネス会議

人間国宝・常磐津一巴太夫氏から芸に対する姿勢やこれまでの経験などについて伺います。
日時=10月26日(日) 13:30開演
会場=京都芸術センター 講堂
出演=常磐津一巴太夫
定員=200名(先着順)
※無料・事前申込み不要。



- 料金=指定席¥3,000(席数限定)
自由席前売¥2,500
自由席当日¥2,800
学生¥2,000(自由席のみ、要学生証、前売・当日とも)
- ※団体(20名以上)と先斗町歌舞練場の2階席(¥3,000)のみ、京都ビエンナーレ事務局へのお電話でご予約を承ります。
- チケット取扱いは京都市内各文化会館、京都芸術センター(以上、直接販売)、チケットぴあ(電話予約 0570-02-9999)
- 問合せ=京都ビエンナーレ2003事務局(075-213-5804)

現在開催中

京都ビエンナーレ2003

現在、京都芸術センターにて展覧会を開催中!



フリースペース
岩村伸一



フリースペース
ポール・ヴィリリオ



ギャラリー北
トリン・T・ミンハ
ジャン=ポール・ブルディエ



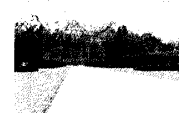
ギャラリー南
ロベルト沖中



制作室1
クシュフ・ウディチコ



制作室2
高野克典



制作室3
タミコ・ティール
ザラ・ウシマンド



制作室4
栗田宏一



制作室5
嶋本昭三



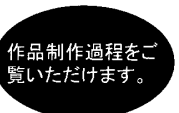
制作室8
ウィークエンドアート



制作室9
イルウィン



制作室10
ギャラリー北前
遠野未来



北館スロープ
高嶺格



館内
須田悦弘

京都芸術センター以外では、法然院、京都タワー、丹波マンガン記念館を会場として作品を展示しています。11月3日まで、開催中です!!

展覧会

Trans Shorts Complex <SIDE EFFECTS>
独特の表現を操った芸術性の高い短編アニメーションを創作する注目の若手クリエイターをセレクトし、短編アニメーション上映とそれらをかたちづくる平面・立体造形作品をあわせて展示します。

出品者=五島一浩、ソバットシアター、真島理一郎、村田朋泰

■展覧会

□会期=11月8日(土)-16日(日)
10:00-20:00(最終日は18:00まで)

□会場=ギャラリー南

□料金=無料

■プログラム制による上映会

□上映日=11月8日(土)

A:16:30開演/B:8:00開演

9日(日)B:13:30開演/A:15:00開演

15日(土)B:16:30開演/A:18:00開演

16日(日)A:13:30開演/B:15:00開演

□会場=ギャラリー北

□料金=各プログラムとも¥700

□主催=ソバットシアターSEプロジェクト

□問合せ=SIDE_EFFECTS@sovatttheater.com

第109回フィンランド美術展・
第4回フィンランド芸術トリエンナーレ
「GOKANN 五感・五官・互換・語感・語幹」
“Views As Minds”

今年、日本とフィンランドの外交85周年を記念する“FEEL FINLAND 2003”の一環であるフィンランド現代美術展が京都で開催されます。近年国際的にも注目される写真や映像の他、絵画、彫刻、インスタレーションをご紹介します。

■展覧会

□会期=11月21日(金)-12月9日(火)

10:00-20:00 会期中無休、入場無料

□会場=ギャラリー北・南、インフォメーション、南館1階廊下

■映像上映

6名のアーティストの映像を紹介する上映会を2度に分けて開催します。

□日時=11月21日(金)、22日(土)、23日(日)

12月5日(金)、6日(土)、7日(日)

10:00-20:00 ※入場無料

□会場=フリースペース(11月の上映会場)
大広間(12月の上映会場)

□主催=フィンランド芸術家協会

□問合せ=ヴォイス・ギャラリー(075-211-2985)

明倫茶会

それぞれのお仕事ぶりが、独特の持ち味をかもし出す明倫茶会。11月は席主に茶道裏千家の関根宗中・宗孜さんご夫妻をお迎えします。お茶は中国の「易」の宇宙観をもとに、日本で侘茶へと進化しました。世界へと広がる東洋的な思想をテーマとし、おもてなしをいたします。ぜひご参加ください。

□席主=関根宗中

(社団法人 茶道裏千家淡交会専務理事)

関根宗孜(池坊短期大学 講師)

□日時=11月22日(土)

13:00/14:00/15:00/16:00(各席20名)

□場所=和室「明倫」

□内容=抹茶

□料金=¥1,000

□申込方法=往復はがきに、郵便番号・住所・氏名・電話番号・希望日時をご記入の上、11月10日(月)(消印有効)までに京都芸術センターへ。応募多数の場合は抽選。

詩の放課後

詩人の上田假奈代さんを講師に、詩の朗読から作詩までを体験する2時間です。詩は初めて、という方も大丈夫。11月はコバと生活をテーマに開講します。

☆11月にとりあげる詩人 甲田四郎

□日時=11月6日・27日(木) 19:00-21:00

□料金=¥1,000/1回

□会場=ミーティングルーム2

□定員=各回15名

□申込方法=参加希望日・住所・氏名・連絡先を明記の上、TEL・FAX・E-mailで京都芸術センターまで事前に申し込みください。先着順で、定員になり次第締め切らせていただきます。先着/申し込み制につき、キャンセルはご遠慮ください。

明倫レコード倶楽部

第一部では、昭和初期に電気吹込みで録音された懐かしいクラシックのレコードをお楽しみいただきます。そして第二部では流行歌秋の特集をご用意しております。なお、今回の開催は夜となっております。

□日時=11月8日(土) 19:00開演

□会場=フリースペース

□定員=200名

□料金=¥500

□申込方法=電話、ファックス、メールにて、京都芸術センターまでお申込みください。定員になり次第締め切ります。

第267回市民寄席

日本独特の話芸として多くの人々に親しみ愛されている「上方落語」の優れた話芸を皆様にごくくりと味わっていただく、毎月数回に「市民寄席」を開催しています。今回は、センターの寛いだ雰囲気の中でお楽しみください。

□日時=11月27日(木) 19:00開演

□会場=講堂

□演目=桂三弥「看板の一」

露の団六「みかん屋」

笑福亭仁福「一人酒盛」

桂春之輔「お玉牛」(以上出演順)

□料金=前売¥1,500 当日¥1,800(全席自由席)

□チケット=京都芸術センター、大丸京都店、高島屋京都店、京都音協、市内大学生協、京都市内各文化会館にて発売中。

Since **MAEDA'S COFFEE** 1971

MAEDA'S COFFEE

KYOTO ART CENTER 1F
MUROMACHI, TAKOYAKUSHI
NAKAGYOKU, KYOTO
TEL075-221-2224
10:00~21:30 everyday

劇場・美術館へ行こう!

11月のおすすめ!(演劇)

京都芸術センターセレクションVol.5

「あの大鴉、さえも」鑑賞ツアー

演劇界の芥川賞といわれる岸田戯曲賞を受賞した竹内統一郎の名作「あの大鴉、さえも」の再演。若手狂言役者、茂山正邦・茂山宗彦・茂山逸平が挑戦します。今回のナビゲーターは劇評家の太田耕人氏。観劇後、感想などをナビゲーターと一緒に語りあいましょう。演劇の楽しみ方や奥深さについてたくさんの発見ができるはず。出演者も顔を出すかも!?

□日時=11月27日(木) 18:15-21:30

□会場=京都市呉竹文化センター

□料金=¥3,800

□ナビゲーター=太田耕人

(劇評家・京都教育大学助教授)

□定員=20名

□集合=18:15

京都市呉竹文化センター2階 第2会議室

□申込方法=TEL・FAX・E-mailいずれかの方法で、住所・氏名・電話番号を明記の上、京都芸術センターまで。先着順で、定員になり次第締め切ります。なお、先着/申込制のため、当日のキャンセルはご遠慮ください。

『diatxt.』フォーラム #4

「アート×場×コミュニケーション」

“アート”が地元コミュニティへ参加することは可能でしょうか。そうした場で“アート”は新たなコミュニケーションの回路を開くことができるのでしょうか。本フォーラムでは、アーティスト、ビエンナーレ総合ディレクターをパネリストに招き、アートによる新たなコミュニケーションの可能性を検討します。

□日時=11月29日(土) 15:00開始

□場所=講堂

□定員=100名

□料金=無料

(事前申込み不要、当日先着順受入)

□パネリスト=野村誠(作曲家)

藤浩志(美術家)

吉岡洋(メディア美学/

情報科学芸術大学院大学教授)

京都芸術センターセレクション Vol.5

伝統の現在「あの大鴉、さえも」

狂言と現代演劇の新たな出会い。将来の狂言界を担うべく切磋琢磨するライバル同士の茂山正邦、茂山宗彦、茂山逸平。その3人が現代演劇界で多くの受賞経験を持つ実力派の演出家、竹内統一郎と真正面から取り組みます。

□日時=11月26日(水)・27日(木)

両日とも19:00開演

□会場=京都市呉竹文化センター

□作・演出=竹内統一郎

□出演=茂山正邦・茂山宗彦・茂山逸平

□料金=前売¥4,800 当日¥5,000 ※全席指定

□チケット=京都市内各文化会館、各大学生協

プレイガイド、京都芸術センター(以上直接販売)

チケットぴあ 0570-02-9999(Pコード:412-609)

ローソンチケット 0570-00-0405(Lコード:54073)

□企画制作・問合せ=(株)森崎事務所

(TEL 03-5475-3436 FAX 03-5475-3839)

セレクションVol.5 プレイベント

「あの大鴉、さえも」

「あの大鴉、さえも」作・演出の竹内統一郎氏をお迎えし、京都で活動している若手の劇作家・演出家数人を聞き手に、本作品の創作秘話から、劇作・演出などについてお聞きします。

□日時=11月13日(木) 19:30開始

□会場=ミーティングルーム2

□料金=無料

□定員=50名

□申込方法=TEL・FAX・E-mailいずれかの方法で、住所・氏名・電話番号を明記の上、京都芸術センターまで。先着順で、定員になり次第締め切ります。なお、先着/申込制のため、当日のキャンセルはご遠慮ください。

京都芸術センターセレクションVol.6 プレイベント

「NOorMAL」インスタレーション

12月5日-7日に公演されるWI'RE05の世界をいち早く体験できるプレ展示イベント。実際に公演で使われる衣装や舞台美術、映像を展示します。

□会期=11月24日(月)-28日(金)

13:00-17:00(予定)

□場所=制作室11

□料金=無料

明倫ワークショップ

制作室使用者が講師のワークショップです

●DREAM UNITE

「赤ちゃんと親子でリズム運動」

あらゆる運動の基礎となるリズム運動を今回は赤ちゃんと一緒に楽しみながらその素晴らしさを知ってもらいたいと思います。

□日時=11月29日(土) 13:30-15:00

□場所=制作室11

□定員=親子10組(3ヶ月以上の赤ちゃんとお親)

□申込方法=TEL・FAX・E-mailいずれかの方法で、住所・氏名・電話番号・希望するワークショップ名を明記の上、京都芸術センターまで。先着順で、定員になり次第締め切ります。なお、先着/申込制のため、当日のキャンセルはご遠慮ください。

共催事業

●ランドスケープ6大学展003

「直感ラジオ応答セヨ」

関西6大学の環境デザイン系学科の学生によるランドスケープデザインの作品展。公園・オープンスペース・都市環境などに関する設計作品を展示し、学生の視点から環境デザインに対する様々な提案を行います。一般公開の作品講評も開催いたします。

□期間=11月6日(木)-11日(火) 10:00-20:00

□作品講評会=11月9日(日) 14:00-17:00

□場所=講堂

□料金=無料

□参加大学=滋賀県立大学・京都造形芸術大学・神戸芸術工科大学・大阪府立大学・大阪芸術大学・奈良女子大学

□主催=ランドスケープ6大学展実行委員会

□問合せ=ランドスケープ6大学展003事務局

(TEL 075-791-9289 FAX 075-791-8374)

●繭に触れて心で感じて生命の詩を聴いて

大広間に枯山水をイメージした繭庭を展示します。そしてその繭庭は、来場者が触れることで表情が一期一会で変化します。「皆さん繭庭の流れに加わりませんか?」

□会期=11月20日(木)-26日(水) 10:00-20:00

□会場=大広間

○座談会

□日時=11月24日(月) 15:00-17:00

□会場=大広間

□参加費=¥500

□出演者=小林昌廣(京都造形芸術大学)

三嶋博之(福井大学)

□主催=繭プロジェクト

□問合せ=安だちけい子(090-9881-5601)

制作支援事業

制作室使用者の発表・公演情報です

■猿楽会

「忠三郎狂言会」

□日時=11月7日(金) 18:30開演(大阪)

21日(金) 18:30開演(京都)

□場所=大観能楽堂(大阪)

京都観世会館(京都)

□料金=正面指定席¥7,000

脇・中正面指定席¥6,000(当日¥6,500)

当日座席引換券¥5,000

学生券¥2,500(当日¥3,500)

□問合せ=075-432-6655(忠三郎狂言会事務局)

■京都市民管弦楽団

「第68回定期演奏会」

□日時=11月9日(日) 14:30開演

□場所=京都コンサートホール 大ホール

□料金=前売¥1,000 当日¥1,200

□問合せ=0774-63-5097(服部)

■劇団八時半

「久保君をのぞくすべてのすみっこ」

□日時=11月28日(金)19:30

29日(土)15:00/19:30

30日(日)13:00/16:00

□場所=大阪市立芸術創造館

□料金=前売¥2,300 当日¥2,500

中高生¥1,500

□問合せ=075-253-0620(劇団)

■平田あゆみ

「うたう劇場」

□日時=11月29日(土) 19:00開演

30日(日) 19:00開演

□場所=京都府立府民ホール・アルティ

□料金=¥4,000

□問合せ=075-331-4040

(うたう劇場2003実行委員会)

京都芸術センター図書室では・・・

図書室では図書の閲覧、貸出しのほか、ショップを併設しており、京都芸術センター主催事業のチケットやグッズ、批評誌『diatxt.』などを販売しております。是非、お立ち寄りください。

— 現在発売中のチケット 10/20現在 —

10/25・29 新作能「待月」

10/27・28 新作人形浄瑠璃「化身恋終焉」

10/30 新作・上方浄り×舞踊

10/31・11/1 新作新内節×パンソリ

11/2・3 新作・狂言×京劇

以上全て 指定席¥3,000 自由席前売¥2,500

学生¥2,000

11/9 2003秋の合同パレエ祭 前売¥2,000

11/9 京都市民管弦楽団 前売¥1,000

11/26・27「あの大鴉、さえも」前売¥4,800

11/27 第267回市民寄席 前売¥1,500

12/5-7 京都芸術センターセレクションvol.6

ワイアー「NOorMAL」一般¥1,500

ペア¥2,500

大学生以下¥1,200

12/13・14 京都芸術センターセレクションvol.7


海のサーカス「杏仁豆腐のココロ」前売¥2,000

12/21 音楽と市民の広場22

「与謝蕪村の句」による声の風景

前売¥1,800 中学生以下¥500

月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	日曜日
GEISEN CALENDAR 11月			京都ビエンナーレ2003は、 11月3日(月・祝)まで開催 しております。		1 ○新作新内節 ×パンソリ 15:00開演 フリースペース	2 ○新作・狂言×京劇 19:00開演 フリースペース ○場所を体験する 10:20/13:50 杉本家表戸口集合
3 ○新作・狂言×京劇 15:00開演 フリースペース			6 ○詩の放課後 19:00-21:00 ミーティングルーム2 ランドスケープ6 大学展 「直感ラジオ応答セヨ」 10:00-20:00 講堂 (11/11まで開催)		8 ○明倫レコード倶楽部 19:00-21:00 フリースペース ○進化する陶芸 22 13:00-17:00 制作室1 ○邦楽 体験教室 10:30-12:00 和室「明倫」	9 ○ランドスケープ 作品講評会 14:00-17:00 講堂 ○進化する陶芸 23 13:00-17:00 制作室1 Trans Shorts Complex <SIDE EFFECTS> 10:00-20:00(最終日は18:00) ギャラリー北・南 (11/16まで開催)
			13 ○セレクションvol.5 プレイベント 「あの大鴉、さえも」 19:30 ミーティングルーム2			16 『まちなかを歩く日 2003』 講堂・大広間・フリースペース 和室「明倫」ミーティングルーム2
			20 繭に触れて心で感じて 生命の詩を聴いて 10:00-20:00 大広間 (11/26まで開催)	21 フィンランド展 10:00-20:00 ギャラリー北・南、他 (12/9まで開催)	22 ○明倫茶会 13:00/14:00/15:00 /16:00 和室「明倫」	
24 ○「繭に…」座談会 15:00-17:00 大広間 セレクションVol.6 プレイベント 「NOorMAL」インストール 13:00-17:00(予定) 制作室11 (11/28まで開催)		26 ○「あの大鴉、さえも」 19:00 呉竹文化センター	27 ○劇・美 18:15-21:30 呉竹文化センター 2階第2会議室集合 ○市民寄席 19:00 講堂 ○詩の放課後 19:00-21:00 ミーティングルーム2 ○「あの大鴉、さえも」 19:00 呉竹文化センター		29 ○邦楽体験教室 10:30-12:00 和室「明倫」 ミーティングルーム2 ○明倫ワークショップ 13:30-15:00 制作室11 ○『diatxt.』フォーラム #4 15:00 講堂	



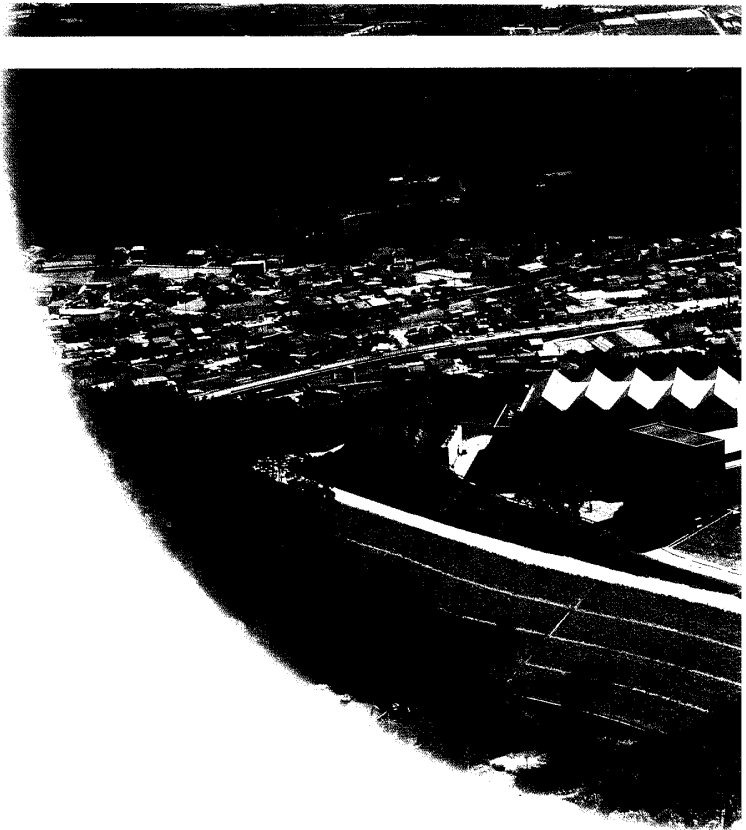
京都芸術センター
 〒604-8156
 京都市中京区室町通蛸薬師下る
 山伏山町546-2
 TEL 075-213-1000
 FAX 075-213-1004
 E-MAIL kacinfo@kac.or.jp
 URL <http://www.kac.or.jp/>

○交通案内
 市営地下鉄烏丸線 四条駅/阪急京都線 烏丸駅
 24番出口より、市バス「四条烏丸」より、徒歩5分
 ※駐車場はありません。

○開所時間
 ギャラリー、図書室、ショップ、情報コーナー、
 談話室・・・10:00～20:00
 カフェ・・・10:00～21:30
 制作室、事務室・・・10:00～22:00

○休所日
 12月28日～1月4日
 ※設備点検等のため臨時休館することがあります

HIDA EARTH WISDOM CENTER



Configuration of Hida Earth Wisdom Center

Event and Convention Function

▶ **Hida Convention Hall**

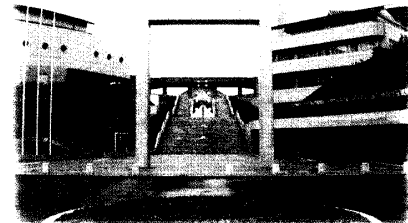
This is a multi-purpose arena, in which large scale conferences, music and entertainment performances, and trade shows, etc. can be held.

▶ **Hida Hall**

This is a high-level multi-purpose hall provided with simultaneous translation facilities, in which international conferences, meetings, lecture presentations, theatrical performances, folk and entertainment performances, concerts, recital, etc. can be held.

▶ **Restaurant and Conference Rooms**

This is a facility with various type of meeting rooms and restaurant, in which section meetings, lecture presentations, seminars, and parties, etc. can be held.



Information Function

▶ **Welcome Plaza**

This is a front entrance, which is located in the center of facilities and connecting Hida Convention Hall, Hida Hall, Restaurant and Conference Rooms, and Hida Museum.

- Panorama of Hida
- Wooden Clock
- Mini-Theater

Museum Function

▶ **Hida Museum**

This museum exhibits the items indicating the footsteps and the future possibilities of Hida from four points of views; life, pray, masters, and design.

- Regular Exhibition Room
- Special Exhibition Room
- Reference Room
- Digital Museum Craft Center





Construction Overview

Site area	44,573.11m ²
Construction area	8,495.79m ²
Total floor area	24,210.76m ²
Building coverage	19.1% (Allowed 70%)
Floor area ratio	53.2% (Allowed 400%)
Structure scale	Event Hall Building: SRC structure and wooden structure, rising 3 stories above the ground and 1 story underground, Exhibition Building: SRC structure and S structure, rising 5 stories above the ground and 1 story underground Restaurant and Conference Building: SRC structure and S structure, rising 3 stories above the ground and 1 story underground Main Approach Entrance Hall Building: AC structure, rising 2 stories above the ground and 2 stories underground
Maximum height	29.44m
Eaves height	25.91m
Ceiling height	4.0m
Main spans	6.9m x 36m, 6.0m x 12m, 4.5m x 15m
Width of road	10.750m
Parking	34 vehicles
Designated area	In urban planning area (no designation)

Facility Overview

History

February 1993	Hida area was designated as "Regional Central Urban Area".
March	"Basic Concept of Hida Area Global Exchange Base" was established. (Formation of International Exchange Base Area) <Concept of Facility Complex Comprising Global Exchange Base> National Earth Wisdom Research Center, National International Conference Hall. "Kokoro-no-furusato" Arena ("Feeling-at-home" Arena) (Gifu Prefectural Earth Wisdom Hall)
1993 to 1994	Hida Area Global Exchange Base Advisor Conference was held.
March 1994	"Hida Area Global Exchange Base Master Plan" was established.
April	"Earth Wisdom Hall Development Promotion Room" was established in the Planning Adjustment Division of Gifu Prefectural Government.
September	Construction basic plan was entrusted. (Ashihara Construction Planning Institute)
March 1995	Site preparatio work was started. (until 1997)
December	Construction execution plan was entrusted.
February 1996	Earth Wisdom Research Group was started.
March	Hall facilities general review report
November	Agreement of friendly relationship was signed with Welsh Folk Museum, U.K.
July 1997	Mr. Fumio Watanabe was appointed as the General Producer.
March 1998	Construction work was ordered.
April	"Earth Wisdom Center Opening Preparation Office" was established in Hida General Office.
May	"Earth Wisdom Center Contents Business Basic Plan" was established.
September	Activity of "Hida Tsukuneru Craft Center" (event workshop), which involves local people to plan events, has started.
October	"Atlas Workshop" involving local people has started in Miyagawa-mura Village.
February 1999	The facility was officially named as "Hida Earth Wisdom Center" and nickname, "Hida Center".
December	Construction side was opened for publish. Symbol mark, logo type and nick name of each facility were determined. Ordinance of Hida Earth Wisdom Center was established.
March 2000	Construction was completed.
April	Administration and operation of Hida Center was entrusted to Gifu Prefecture Industry Culture Promotion Establishment Foundation. Office of Hida Center was established in the center. Mr. Fumio Watanabe was appointed as executive director.
July	Hida Center was opened.

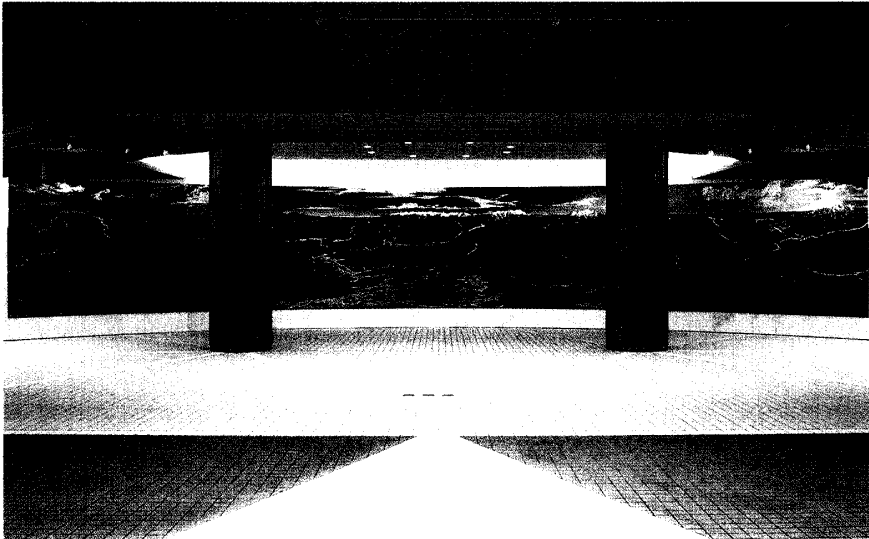
Electrical facility	Receiving system: Indoor closed cubicle 3φ3W 6.6kV 1 line Transformer capacity: 5,200kVA Standby power supply Emergency-use gas turbine power generator 3φ3W 750KVA
Air-conditioning	method: Air conditioning units and fan coil units are installed in major locations Heat source: LPG (Underground storage tank 9.8t) Refrigerator: Direct heating absorption type cold and hot water generator 300USRT 2 units, Air cooling pump chiller 120HP 1 unit, Air cooling chiller 120HP 1 unit, Boiler: Vacuum type water heater 930kW 1 unit, Package: Air cooling heat pump package 9 systems
Sanitary Arrangements	Water supply: Water supply receiving tank, Odd-job receiving tank + Pressurized water supply method Hot water supply: Vacuum type water heater, Instantaneous gas water heater, hot water pooling type electric water heater Drainage: Sewage and miscellaneous drain water separating method
Fire prevention equipment	Fire extinguishing: Indoor and outdoor fire hydrant, sprinkler, gas fire extinguisher facilities, connecting water feeding pipe facility, powder fire extinguishing facility, hood fire extinguishing facility, water tank for fire extinguishing activity smoke control: mechanical smoke control system 8 systems Others: Filtering equipment for water channels--- 2 units
Elevators	Passenger use --- 7 units (supporting wheel chair), Passenger and luggage use --- 2 units
Special facilities	Stage facilities (mechanical, lighting, and acoustic) --- 1 set

HIDA EARTH WISDOM CENTER

Welcome Plaza

ウェルカムプラザ

This is the entrance to Hida Earth Wisdom Center,
a start point
to find out the life culture of Hida.



Panorama of Hida

At the entrance, a panorama image on a big screen welcomes visitors. This is a panorama image with a viewpoint at 3,500m high above Takayama City and 360-degree horizontal range with mountains, rivers, and symbols of Hida area.



Wooden clock

This clock is completely made of wood, including gearwheels and chains, and integrated into 400 year-old chestnut tree. It presents gimmick at each time tone. 2.7m long and 1.7m wide by Yoshizo Hagiwara (Kokufu-town)

Mini-Theater

You can watch "Atlas Hida" which introduces a daily life of Hida on a 150-inch screen. You can also make an access to a favorite place and print it from four information terminals.



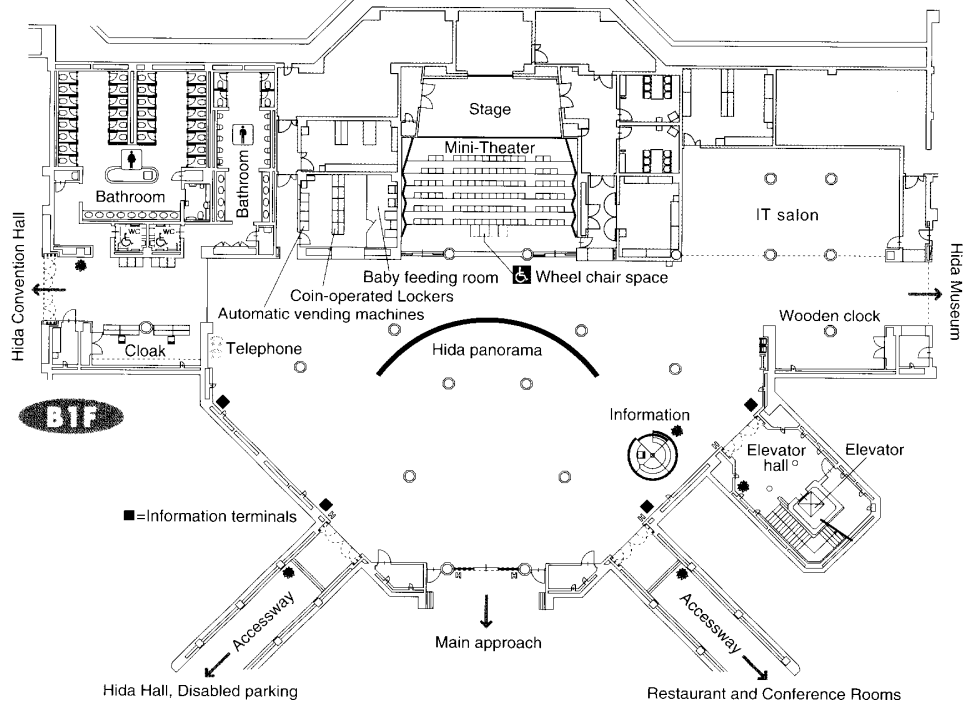
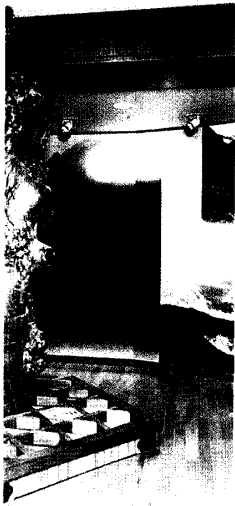
Information Terminal



IT Salon

In IT Salon at Welcome Plaza, you can use PC for free to gather information about Hida and the world in a relaxing atmosphere. At an adjoining shop, special goods from "Hida" are available.

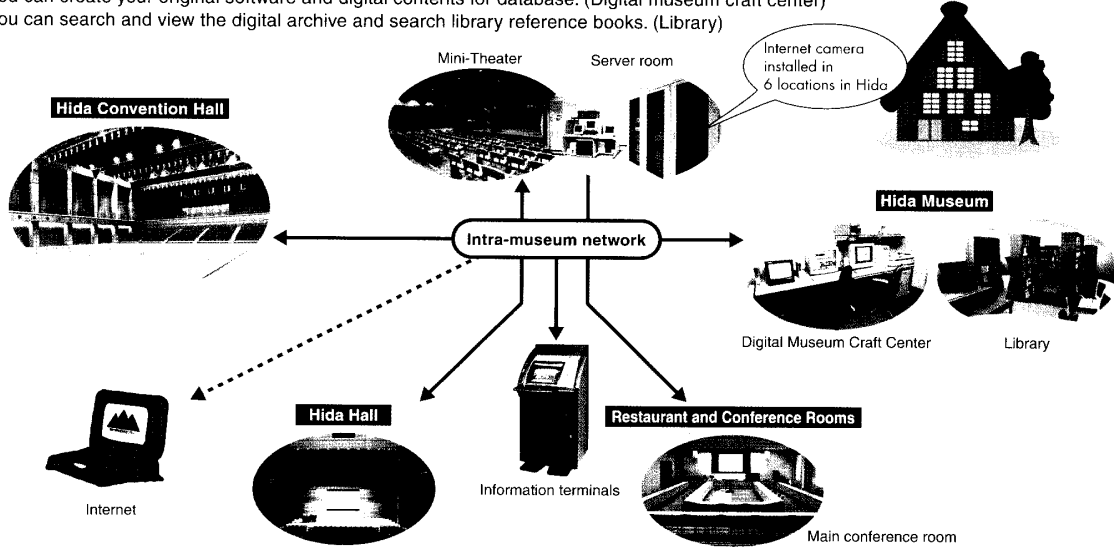
Guide Map of Welcome Plaza



Digital Archive & Network

Based on GIFU Digital Archive concept which Gifu Prefecture promotes, multimedia information is totally controlled using digital archive and network.

- *All information source and image source are centrally controlled at the server room and transmitted/exchanged through gigabit etherchannel in the hall and via internet for outside users. (Server room)
- *Image presentation system using digital archive enables projection of high-resolution image. (Hida Hall, Mini-Theater, Main conference room)
- *Internet cameras, which are installed at 6 locations in Hida area, provide 24 hours live image of Hida. (Internet camera)
- *You can create your original software and digital contents for database. (Digital museum craft center)
- *You can search and view the digital archive and search library reference books. (Library)



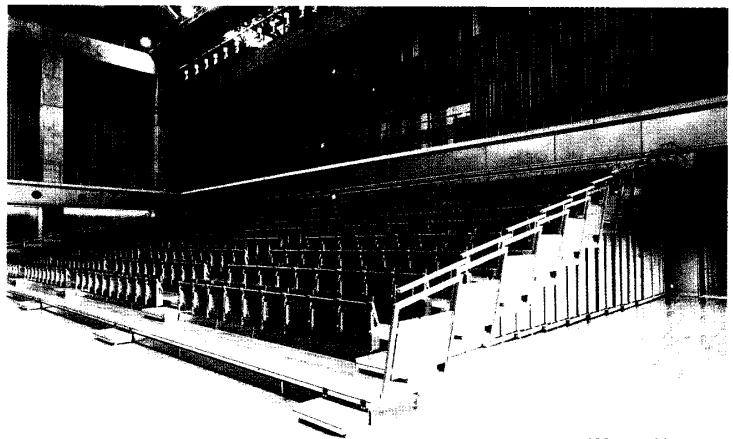
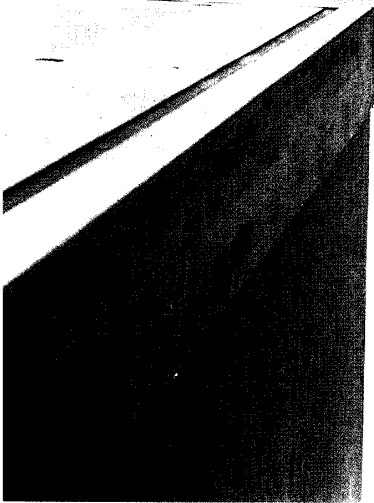
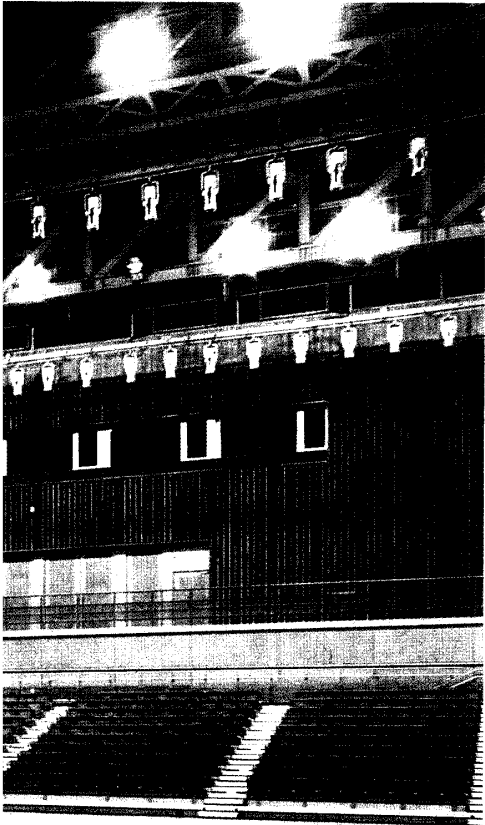
HIDA EARTH WISDOM CENTER

Hida Convention Hall

飛騨コンベンションホール

Being with warmth of woods and
in the embrace of magnificent Northern Japan Alps,
we are stepping into a new stage.





480 movable seats

HIDA EARTH WISDOM CENTER

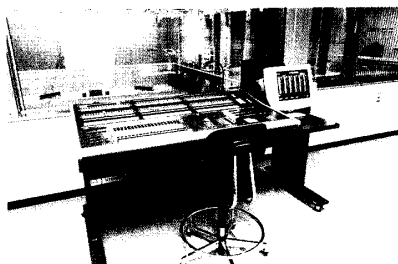
Hida Convention Hall

飛騨コンベンションホール

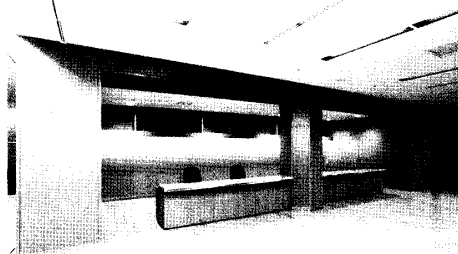
Hall facilities overview

Type	Arena end stage style
Number of seats	Maximum 2,000 seats (Movable seats...480 seats, temporary seats...1,520 seats)
Stage	102.6m ² Area...102.6m ² Frontage...28.5m Depth...3.6m Height...max. 1.2m, adjustable by 30cm unit Number of units...2
Ceiling height	Floor material...compression member of beech tree with coating finish surface Floor to grating 16.9m Floor to ceiling 18.6m
Stage mechanism facilities	Ceiling baton...4 lines Stage design baton...3 lines Suspension light baton...1 line East-West baton...Upper/Lower each 1 line
Stage lighting facilities	300kVA 157 lines Pre Feeder 60ch x 2 rows A/B cross-road Temporary power supply 45kVA, 15kVA --- each 2 units
Stage acoustic facilities	Input: 24 mono in, 4 stereo in Output: 2 master out, 18 matrix out 20 Auxiliary/Group out
Reverberating time	With unoccupied seats 2.20sec ~ With full seats 2.01sec.
Other facilities	400-inch screen (projector to be supplied by organizer) Floor heating system (Floor withstand load 1,000kg/m ²) Infrared acoustic air system for hearing-impaired persons 2 Main back stages (can be separated with a sliding door) 2 back stages (with bathtub) Backstage office, anteroom kitchen, shower room (male and female) Elevator for carry-in: Maximum load 4,000kg Maximum load at stop --- 6,000kg

Hall acousting and lighting facilities



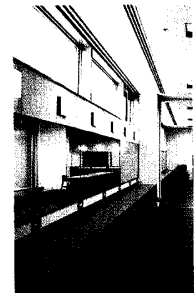
Hall facilities



Reception, Cloak



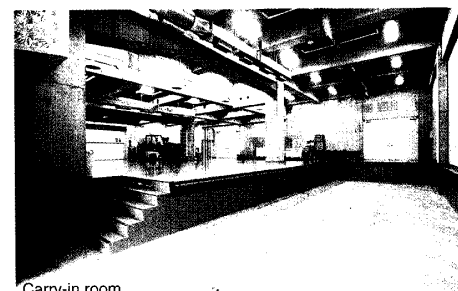
Temporary chairs



Hall carry-in entrances (main, sub)



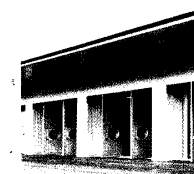
Elevator for carry-in



Carry-in room

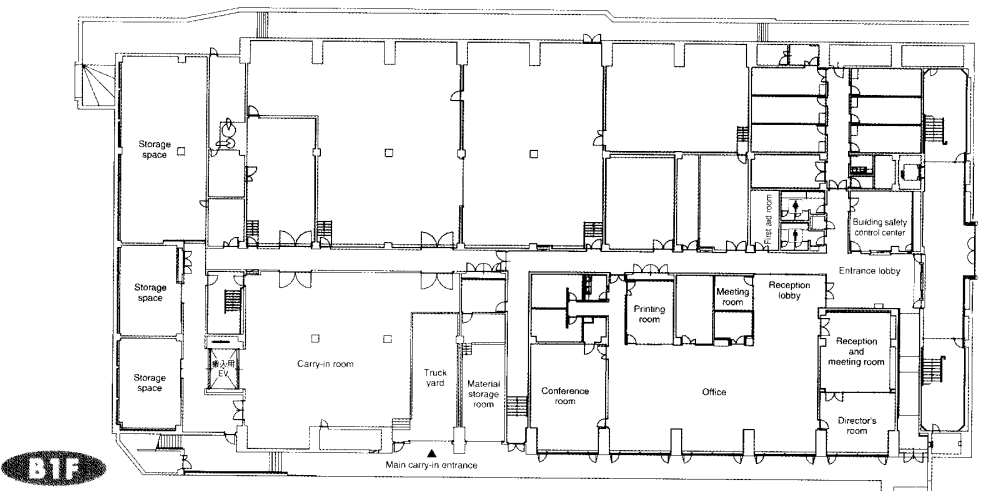
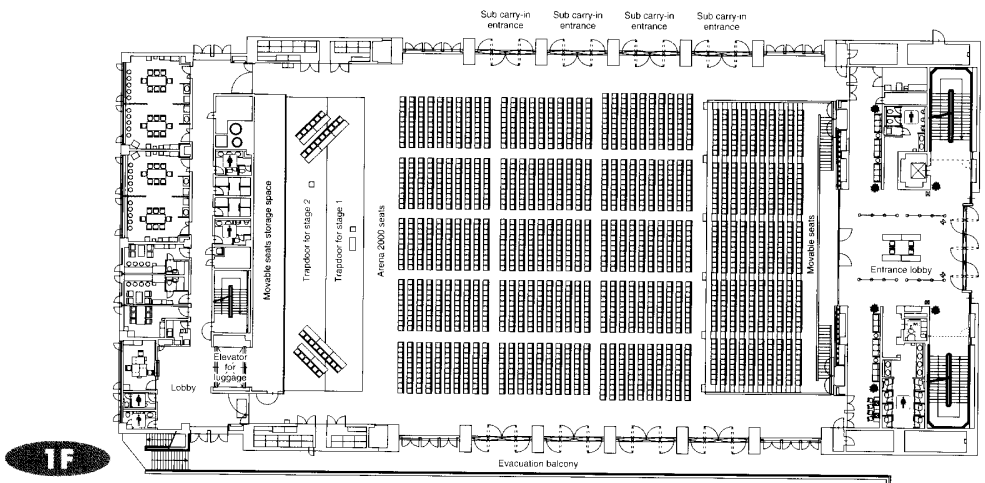
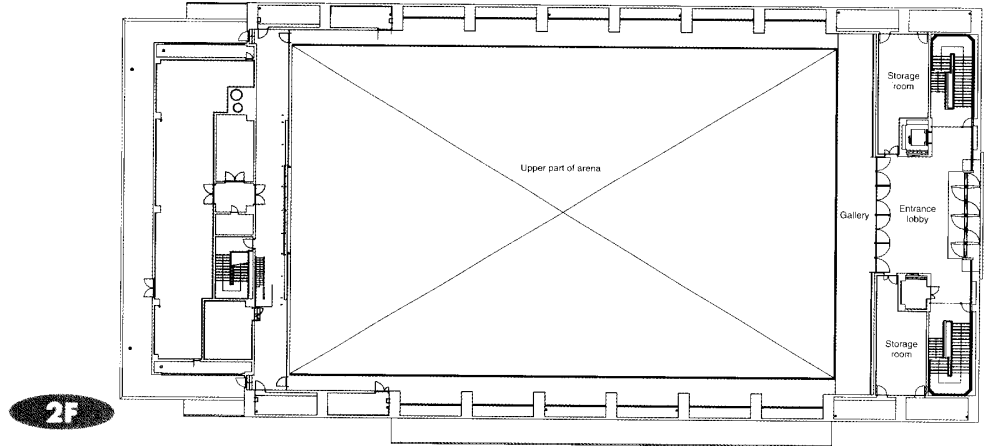
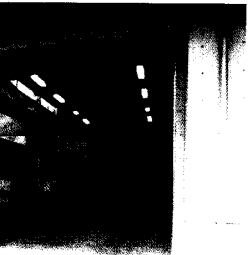
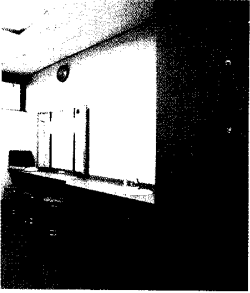
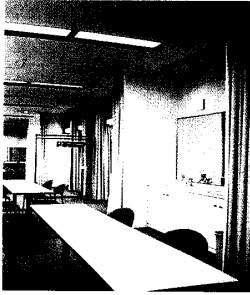


Main carry-in entrance



Sub carry-in entrance

Floor Plan of Hida Conventional Hall

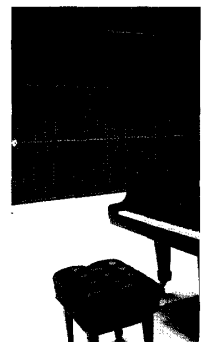
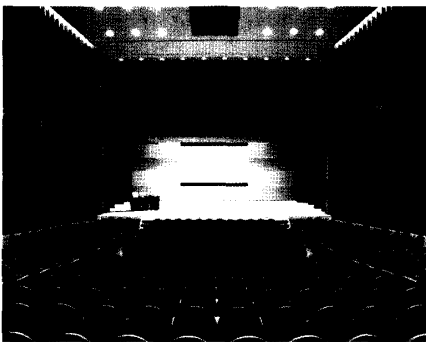


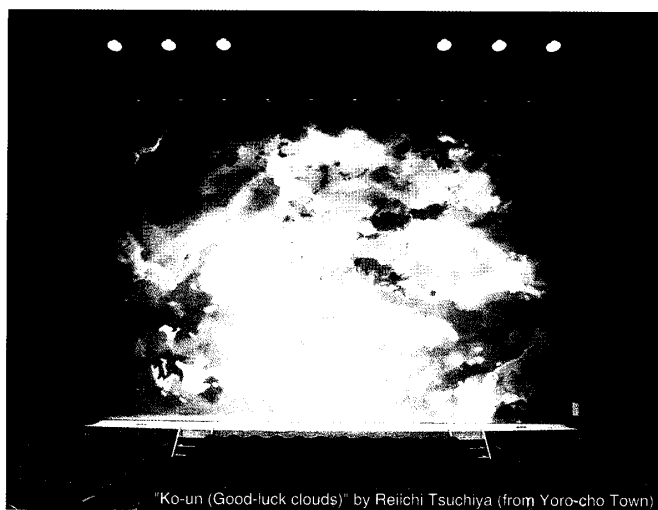
HIDA EARTH WISDOM CENTER

Hida Hall

飛騨芸術堂

In a relaxed atmosphere
filled with fragrance of woods,
time passes by slowly.





"Ko-un (Good-luck clouds)" by Reichi Tsuchiya (from Yoro-cho Town)



HIDA EARTH WISDOM CENTER

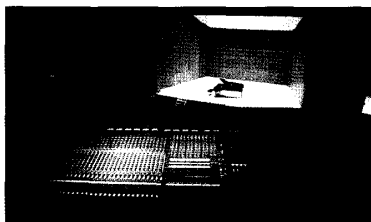
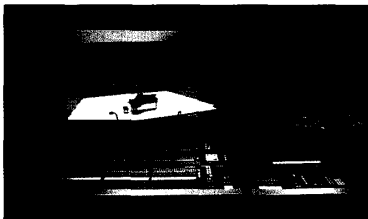
Hida Hall

飛騨芸術堂

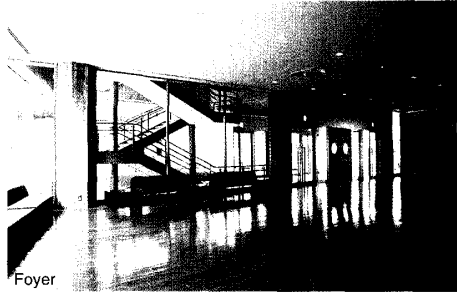
Hall facilities overview

Type	Proscenium stage and juke-box stage
Number of seats	504 seats (normal 500 seats, honored guests 4 seats) Wheel charis 3 seats (expandable)
Stage	Area... 143m ² Frontage... 13m Depth... 11m Height of the stage... 0.8m Frontage height with proscenium stage... 6.5m with juke-box... 9.0m from the stage to grating... 17.5m
Stage mechanism facilities	Proscenium light baton... 1 line Stage design baton... 9 lines Black out curtain... 1 set Wing curtain... 2 sets Stage separating curtain... 2 sets Suspension light baton... 3 lines Electrical sound board... 1 set Trapdoor for carry-in... 1
Stage lighting facilities	300kVA 157 lines Pre Feeder 80ch x 3 rows
Stage audio equipment	Input: 24 mono in, 4 stereo in Output: 2 master out, 18 matrix out 20 auxiliary/group out
Reverberating time	With unoccupies seats 1.73sec ~ With full seats 1.68sec. (with sound board installed) With unoccupies seats 1.22sec ~ With full seats 1.17sec. (with stage curtain installed)
Other facilities	250-inch screen Infrared acoustic air system for hearing-impaired persons Simultaneous translation system and booths Various imaging system installed VIP room and anteroom Main backstage (separatable with a sliding door) 4 backstages (with bathtub... 1, with shower... 2) Backstage office, anteroom, kitchen, shower room (male and female)

Hall acousting and lighting facilities



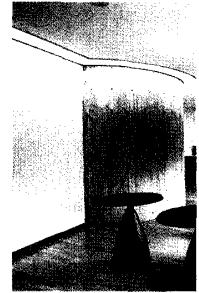
Hall facilities



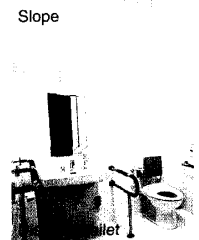
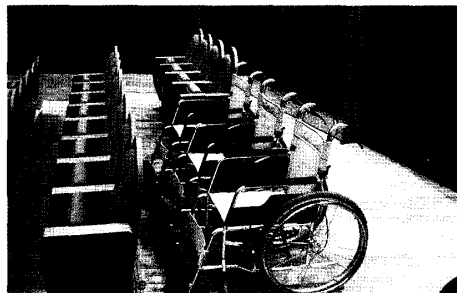
Foyer



anteroom



Barrier-free facilities



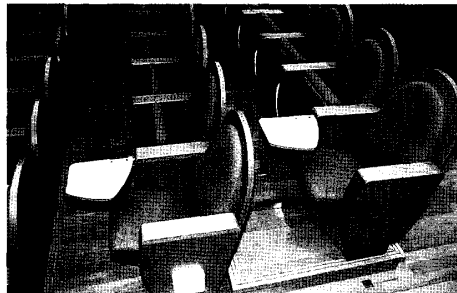
Slope



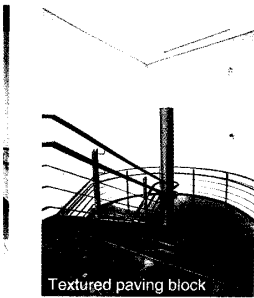
Disabled parking

There are elevators, escarators, toilet for disabled, wooden staircase rails, and guidance with textured paving blocks and braille. Disabled parking space is located on the B1 (basement) of Hida Hall, and from there slope and elevator lead directly to the hall entrance.

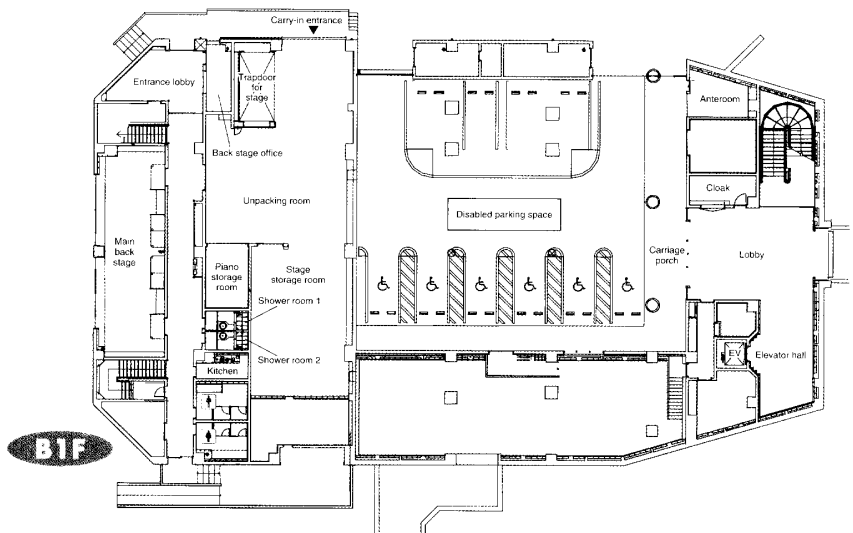
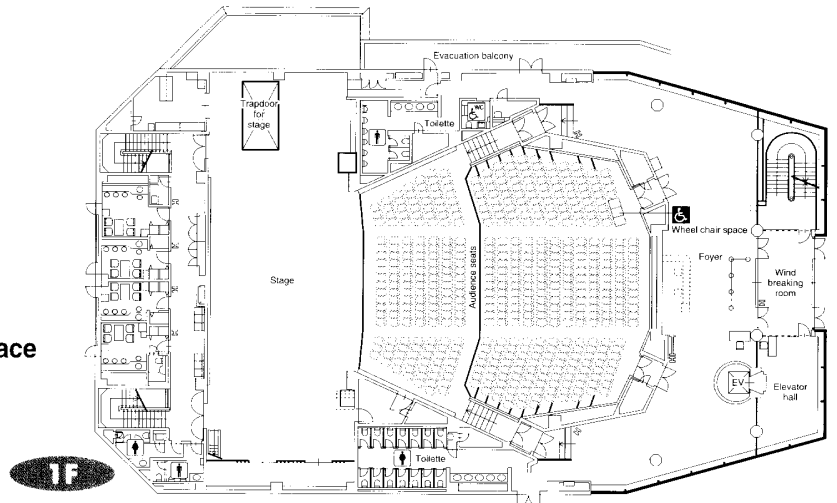
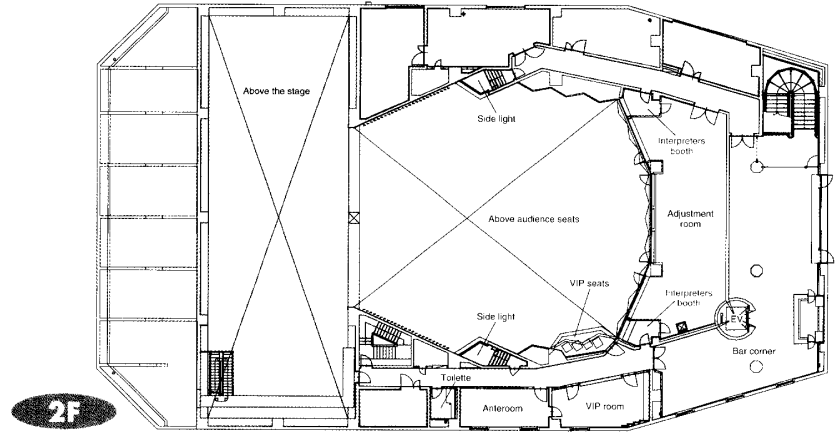
Faciliteis for international conferences



Floor Plan of Hida Hall



Provided with simultaneous interpretation booths and seats with small tables for note taking, the facility is prepared for international conference.

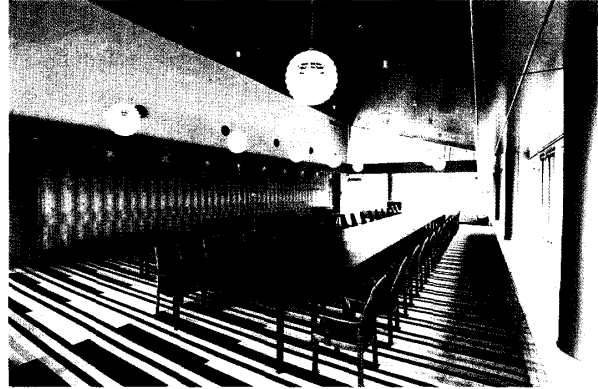


Restaurant and Conference Rooms

食遊館

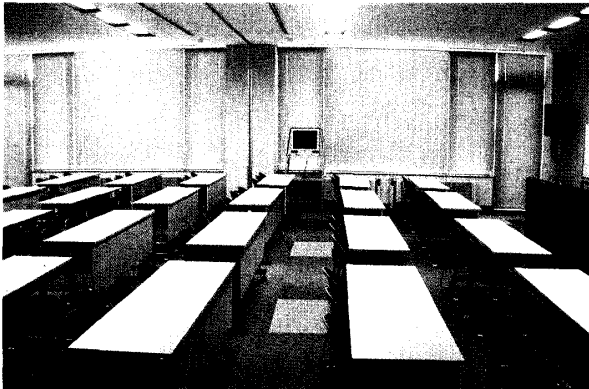
People gather,
talk and exchange, and
there revolve reliance and wisdom.

Special Room (3F)

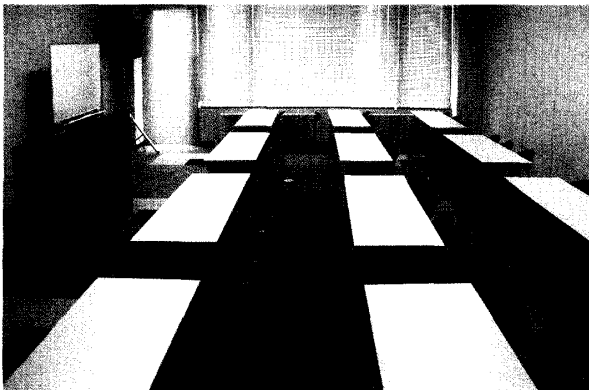


The room is specially decorated with wooden furniture and decoration, which is unique from the area of wooden culture, and offer calmness and rich atmosphere. The room commands a view of Takayama City and Northern Japan Alps.

Conference Room (2F)

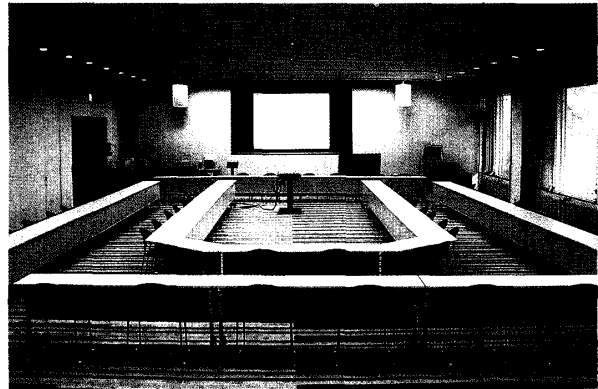


This conference room can be used for many purposes, such as for seminar, section meeting of international conference, and as classroom.



Area: 142.8m²
Capacity: Normally 72 (school style)

Main Conference Room (B1F)

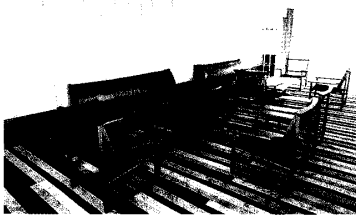
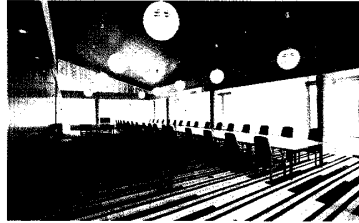


This main conference room can be used for many purposes such as for lecture, seminar, reception, party and section meeting of international conference. This room can be divided and used as middle conference room. The room is provided with a screen and projector.

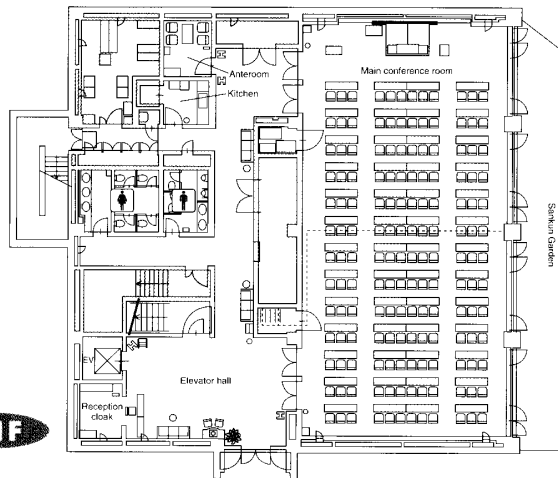
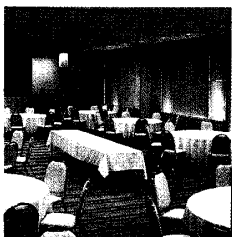
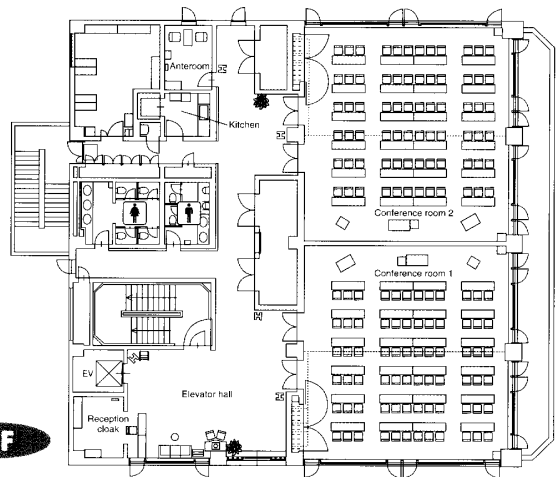
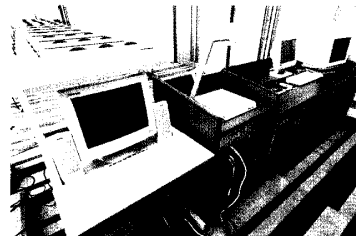
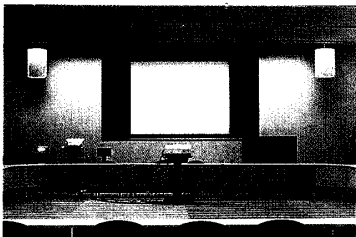
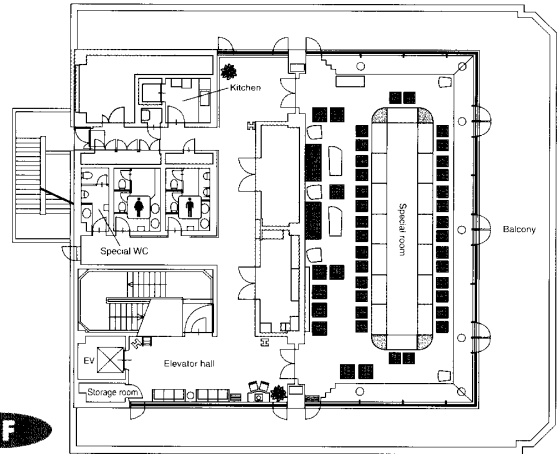


Area: 280.8m²
Capacity: Capacity: Normally 156 (school style)
Major facilities: 100 inch electrically open/close screen
Projector
Wireless microphone system with a remote volume controller when divided

Floor Map of Restaurant and Conference Rooms



Area: 185.8m²
Capacity: 32



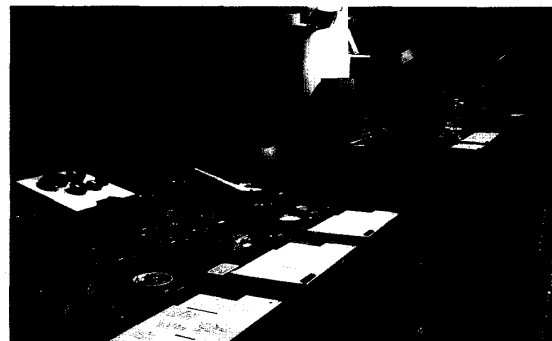
HIDA EARTH WISDOM CENTER

Hida Museum (Regular Exhibition Room, B1F)

ミュージアム温故知新

Footsteps and spirit of Hida people
stir up the mind of modern people
and beat the wings into the future

Hida's Knowledge of life



Wisdom of Life

In Hida, where the natural condition is very severe just like other mountainous areas, local people have tried to communicate with nature, cultivate wisdom of living, and maintained better co-existence with nature. The exhibition room displays the wisdom of life of local people in Hida who have created rich Culture of Life as they got involved with nature and lived in mountains categorized in 5 themes.

Major Exhibits

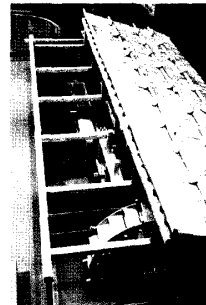
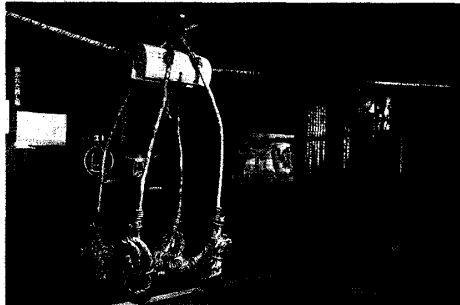


Exhibit Section of Study on Hida

You can experience Hida as you see each exhibit from difference perspectives.

Information of Hida Museum

● Entrance Fee

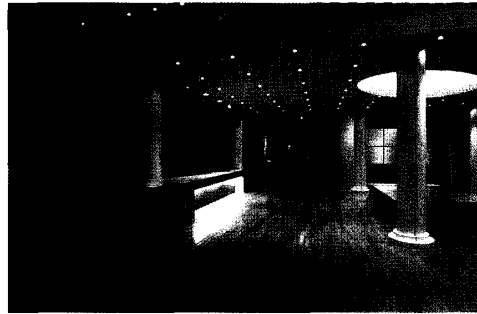
	Person	Group (20 people or more)
Adult	320 yen	260 yen
University Students	110 yen	50 yen
Up to High-school students		Free

● Closed: Tuesdays (When Tuesday is a national holiday, closed on the next day), and beginning and end of the year (December 29 to January 3)

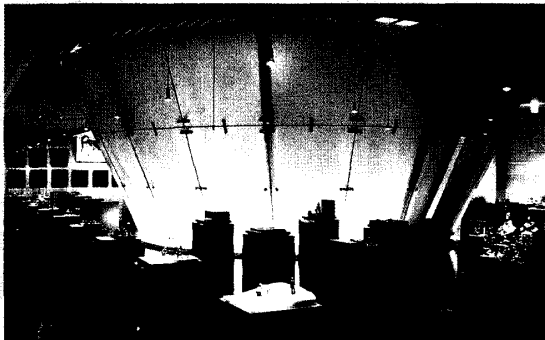
● Time: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (Entrance until 4:30 p.m.)

Information Exchange Space

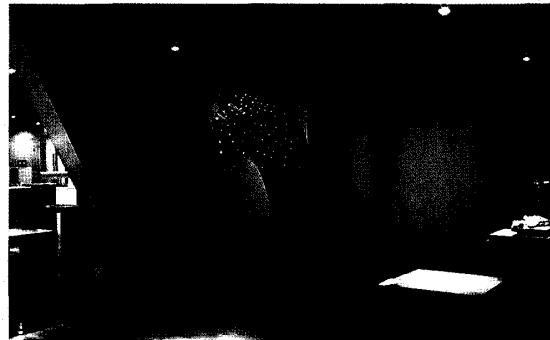
This is an exchange space for visitors. You can use this place for many purposes, such as break, as a meeting point, and for orientation of school trip and group training.



Prayer of Hida

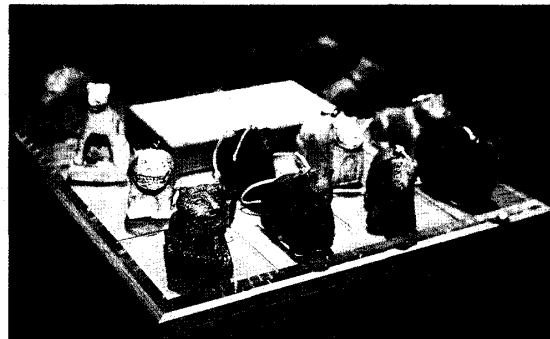


This section introduces the religious faith and tradition of Hida area, centering on the annual events. In a dorm, with stereophonic sound system constructed in the center of the exhibition room, you can feel the nature of Hida, which people developed and by which people are raised, with sound and light.

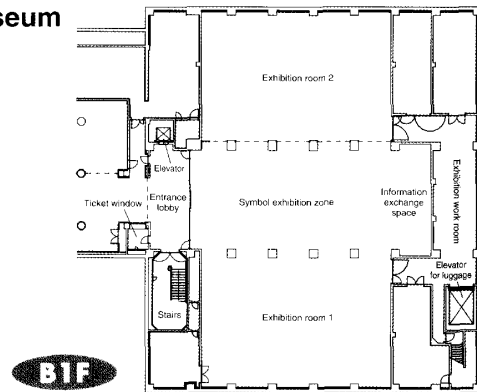


This section introduces the festivals of Hida, handed over in various forms until now, and the spirit of faith at the bottom of such festivals.

Major Exhibits



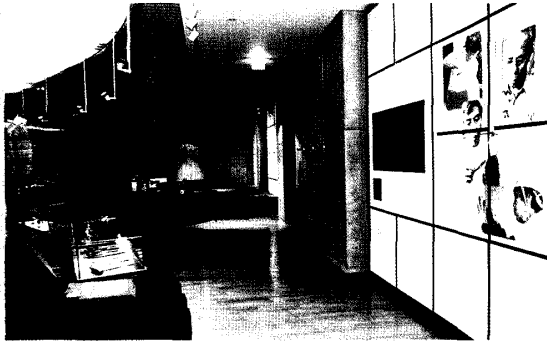
Floor Plan of Hida Museum



Hida Museum (Regular Exhibition Room, 1F)

ミュージアム温故知新

Hida's Skill

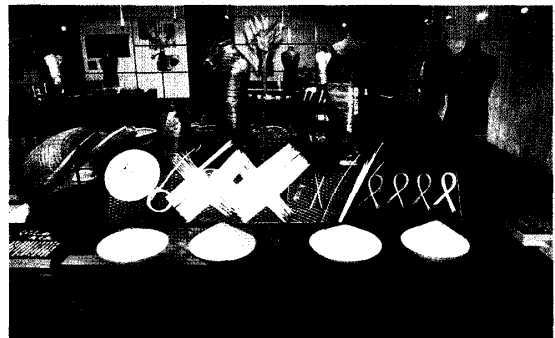
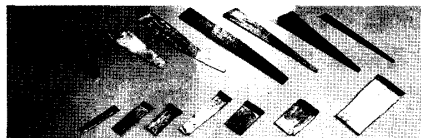


This section introduces masters of woodworking and other hand-works.



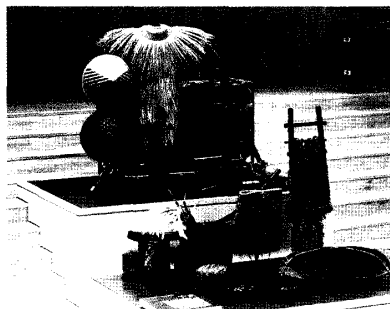
It introduces the spirit of masters, such as skills of production, attitude to handwork, and meticulous attitude, which were cultivated and handed over in Hida as they got involved with nature.

Major Exhibits



Symbol Exhibition

This section introduces Hida in three areas, town, outskirts, and mountains, by displaying characteristic views of each area to welcome visitors.

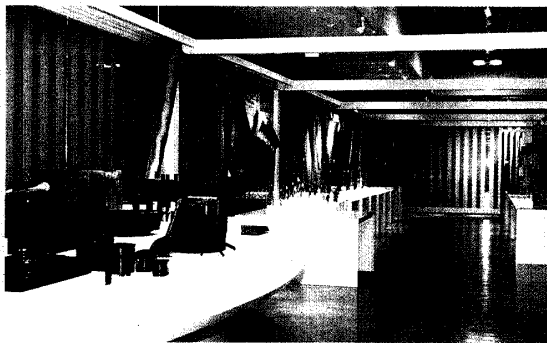


Print Art of Hida

This art work was produced by Art Club in Nakayama Junior High school, Takayama. The motive is Hida Kokubun-ji Temple.



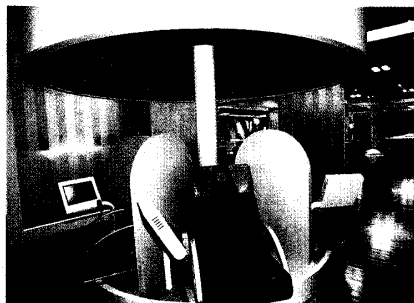
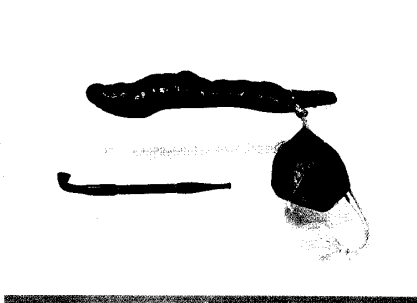
Hida's Style



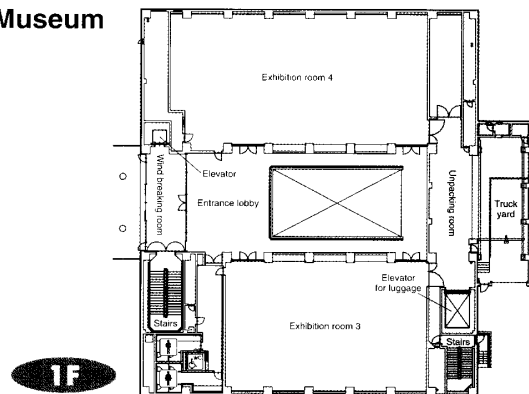
People in Hida have worked with severe but rich nature by helping each other very closely. Designs in Hida are characterized with harmony with nature. These design tie people very close with each other and provide calmness, strength, and generosity. "Hida's Style" represent such "scenery of mind".

This section introduces the "Hida's Style" under three themes: colors, shapes and sounds. It covers the designs in the future well.

Major Exhibits



Floor Plan of Hida Museum



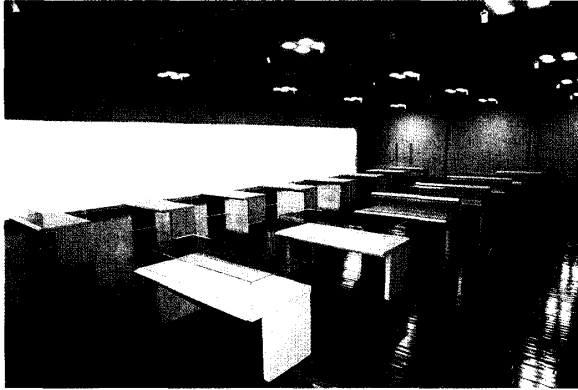
HIDA EARTH WISDOM CENTER

Hida Museum (2F)

ミュージアム温故知新

Special Exhibition Room

This room can be used for special exhibitions, around transfer exhibition, and exhibition and presentation of a private people and organization. The room can be divided into two. In this room, self-planned exhibition shall be held to provide high-quality culture for local people and visitors to the center. Exhibitions are held under such concepts like: "Hida and the World", "Culture of Life", "Culture in Mountains", etc.



Area: 550m² (Planning Exhibition Room 1 ... 306m², Planning Exhibition Room 2 ... 118m²)

Reference Room

You can browse books related to Hida freely. This reference room serves for all people who are interested in Hida. (Browsing only. There is no copy machine.)



Digital Museum Craft Center

This room can be used to produce digital database of information regarding the culture of life of Hida area and to transmit in Japan and to the World. There are various latest computer equipment, such as home-page creation system, visual editing system (non-linear editing), audio editing system (DTM), to enable high level information processing. The facility is open to the public as well.

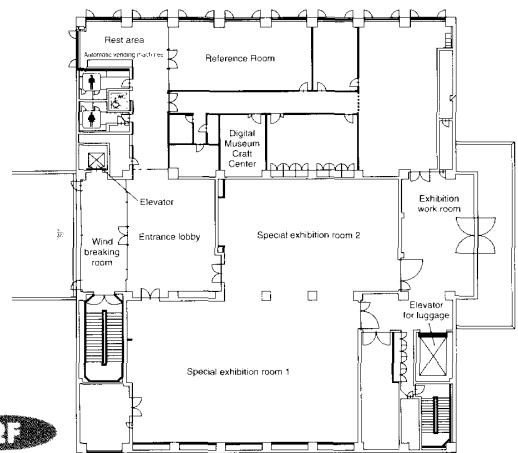


DTM (Desktop Music) System



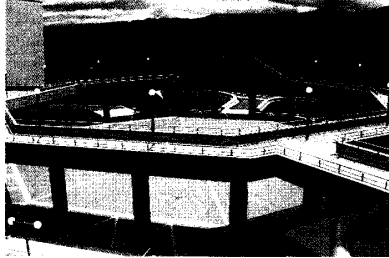
Non-linear editing system (left) and Homepage creation system (right)

Floor Plan of Hida Museum



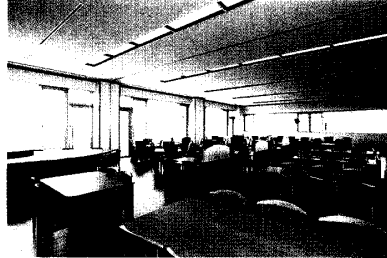
Others

Fureai Square



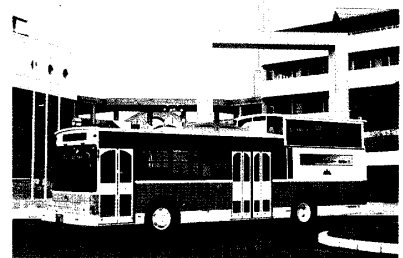
This is an outdoor space with corridor around it, located in the middle of the entire facilities. This square provides an additional space for a convention held at Hida Convention Hall.

Restaurant (Restaurant and Conference Rooms 1F)



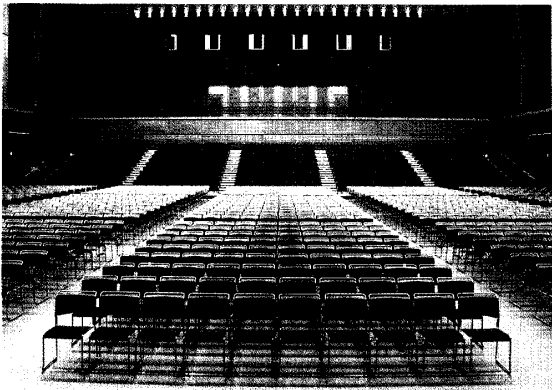
At the restaurant, you can enjoy various dishes using ingredients from Hida area. The restaurant serves food for various meetings and parties.

Design Bus (Nickname: Hida Boccar)



This is one and only bus in the world, produced under a design theme of "play and simple" as a moving billboard for Hida. The bus provides access between the center and major facilities in Takayama City.

HIDA EARTH WISDOM CENTER Example of Use



Hida Convention Hall



Hida Hall

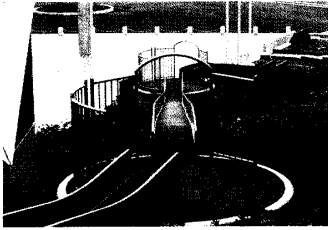


Hida Convention Hall



Main Conference Room

Guide Map of Hida Center



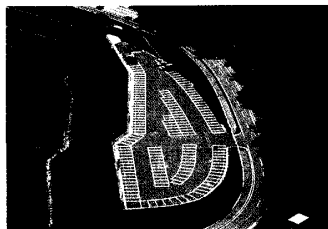
Slide

This slide was constructed next to the exterior stairs, by utilizing the vertical difference of the site, for children and families.



Ki-no-Michi (Woods Pathway)

This is a 90cm long and 1.8m wide gentle slope of wooden stairs. The pathway goes through the azalea planting besides external stairway, offering visitors a different view of each season and giving a good idea of wooden culture in Hida.



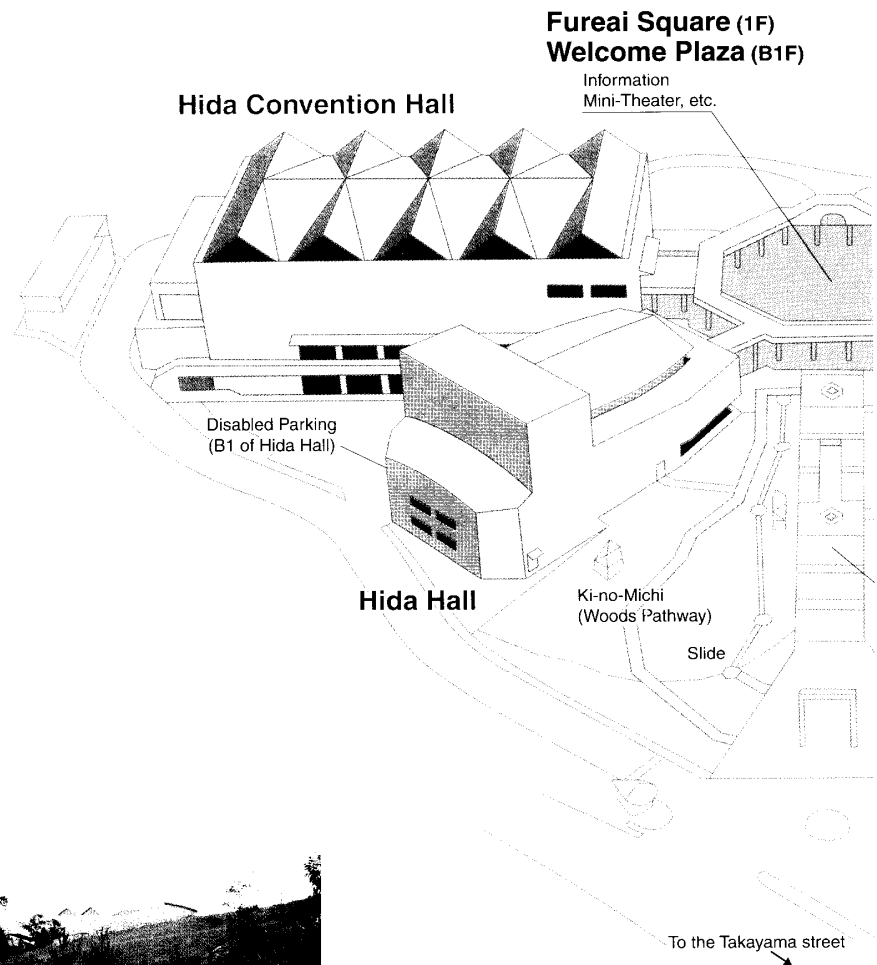
Parking

Parking space for 157 vehicles are available at all times. Additionally, there are parking area for 100 buses and 500 passenger vehicles secured.



Recreation Trail

This is a short cut to Hida Center.



Relief

This is a work of sculptor Ryuzo Kawahara. The work is created under the common concept of "Young people, who has grown up in the xxx time-tested, achieved, handed down, passionate culture, beat the wings from Hida to the world."



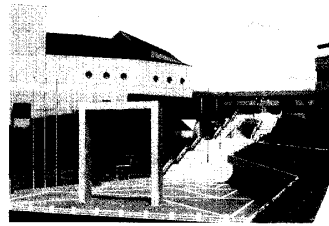
Title: L'energia dei giovani di HIDA
This work expresses the youth flying out to the world.
Location: Hida Hall (1F Foyer)



Title: L'energiadei popola di HIDA
This work expresses the aspiring Hida citizen
Location: Main approach (Elevator hall, B2F)

Hida Earth Wisdom Center Maximum occupant load

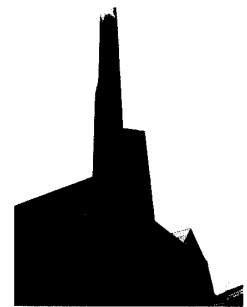
Name of facility	Area	Maximum occupant load	Remarks
Hida Convention Hall	1,960.0m ²	2,000	
Hida Hall	697.0m ²	500	Facilities up to 12 wheel chairs
Mini-Theater	151.2m ²	102	There is special space for wheel chairs.
Main Conference Room	280.8m ²	250	
Conference Rooms	142.8m ²	210	2 rooms with a capacity of 105 people
Special Rooms	185.8m ²	100	
Total		3,162	



Approach Stairs

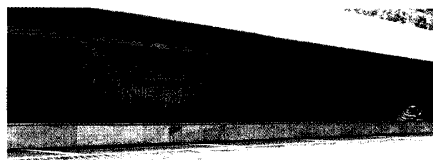
(Nickname: Panorama Dan-Dan)

When you climb the flight of 68 steps to the top, you will be overwhelmed by a magnificent view of Northern Japan Alps. The nickname "Dan-Dan" express a feeling of excitement of climbing the stairs until you reach the top.



Symbol Tower

This Symbol Tower symbolizes "Culture of Wood" and constructed with laminated red cedar. With a characteristic spiral shape of Fibonacci series, the tower express people's wish for growth and development while harmonizing with nature. The 45 meter high tower can be seen from away and serves as a landmark as well.



Earthen Stab Art of Shibukusa-Yaki

This art was created with Shibukusa-Yaki Technique, which is a traditional ceramic art of Gifu, by using earth obtained at the completion of Gifu Center. The artist is Mr. Ryuzo Toda, the 6th generation of Shibukusa-Yaki. This great masterpiece is about 45m long consisting of 144 pieces of 1.8m high and 30cm wide single piece. Under the theme "Universe", the work is toned in blue expressing the infinite.



HIDA EARTH WISDOM CENTER

飛騨・世界生活文化センター

Design Concept of the Symbol Mark

Lure of Hida is mountains. As I wanted to symbolize this image as it is, I expressed the Chinese character meaning "mountain" with three triangles, with association of high mountains of Hida and the rhythmical structure of roof of Hida Center. This is a classic but still modern form, expressing the tradition and future of Hida.

I did not draw each equilateral triangle with straight lines but, assuming that line segments on both sides as part of extremely long ellipse, drawn them a little round, as an attempt to give the symbol mark a humane and warm feeling. Such form is frequently seen in traditional thatched roofs, for example, and associated with "Gassho-style houses". This has also been a high

technique of masters, created by making the center of a flat surface a little higher, which is often observed in Japanese traditional craftwork. I consider that this form has simplicity and sophistication, which symbolizes the traditional culture of Hida.

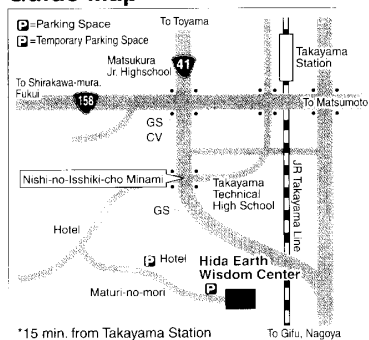
Colors of three mountains are brown, green and blue from the right. Overall, I tried to convey a dignified and sober image.

Brown represents the tradition and skills of Hida, green, the rich nature of Hida, and blue, the spirit and ideals of Hida. I hope that this symbol mark will be accepted in Japan and abroad likewise.

Koichi Sato, Graphic Designer



Guide Map



Gifu Prefectural Project Group for Industry and Culture

HIDA EARTH WISDOM CENTER

900-1 Chishima-machi, Takayama-shi, Gifu Prefecture

Switchboard: 0577-37-6111 Fax 0577-35-2251

Direct to Research Division: 0577-37-6161 Fax 0577-35-2252

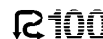
Home page: <http://www.hida-center.or.jp>

Mail address: hewc35@hida-center.or.jp

Please use public transport to visit Hida Earth Wisdom Center.

Parking space for 157 vehicles are available at all times.

During events, parking space for 30 buses and 500 vehicles are temporary available around the Center.



Printed on 100% recycle paper.